

LIGHT GATEWAY

3319089
3319643



ARISTON

IT	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO
EN	INSTALLATION AND USER MANUAL
FR	INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI
ES	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E USO
HU	FELSZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR	KURULUM VE KULLANIM TALİMATLARI
PL	INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI
RO	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE
RUS	РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ Й ВИКОРИСТАННЯ

EAC

1. GENERALITÀ

Grazie per avere scelto Ariston NET, il sistema ideato e prodotto da Ariston per fornire una nuova esperienza d'uso del proprio sistema di riscaldamento domestico e dell'acqua sanitaria.

Con Ariston NET puoi accendere, spegnere e controllare la temperatura del riscaldamento e dell'acqua sanitaria da smartphone o PC, sempre e ovunque tu sia.

Consente di monitorare costantemente i consumi energetici garantendo un risparmio sulla bolletta del gas e ti avvisa in tempo reale in caso di guasto del generatore di calore. Inoltre attivando il servizio di teleassistenza Ariston NET Pro, il centro di assistenza potrà risolvere la maggior parte dei problemi a distanza.

Per maggiori informazioni chiamaci al numero 0732 63 35 28.

Il nostro Servizio Clienti è a tua disposizione 7 giorni su 7 (dalle 8 alle 20).

I Centri Assistenza Ariston possono accedere alla piattaforma di teleassistenza inserendo le proprie credenziali sul portale Ariston NET:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. NORME DI SICUREZZA


ATTENZIONE

Il seguente manuale costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto, va conservato con cura e deve sempre essere allegato al prodotto, anche in caso di trasferimento presso altro proprietario o utilizzatore, o in caso di impiego presso una differente applicazione.

Non è consentito utilizzare il prodotto con finalità differenti da quelle specificate nel presente manuale. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale.

Tutte le operazioni di manutenzione sul prodotto devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato e mediante l'utilizzo esclusivo di ricambi originali. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni correlati al mancato rispetto di questa indicazione, il quale potrebbe compromettere la sicurezza dell'installazione.

LEGENDA SIMBOLI:

 Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone.

 Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali.

Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale.

Non effettuare operazioni che implichino la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.

⚠ Danneggiamento dell'apparecchio.

Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.

⚠ Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).

Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.

⚠ Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.

⚠ Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento.

Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.

Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.

⚠ Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio.

Durante i lavori di pulizia, manutenzione e connessione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione staccando la spina dalla presa.

⚠ Lesioni personali da folgorazione.

ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.


**PRODOTTO CONFORME ALLA DIRETTIVA EU 2012/19/EU - D.Lgs.49/2014
riguardante il trattamento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche
ed Elettroniche (RAEE)**



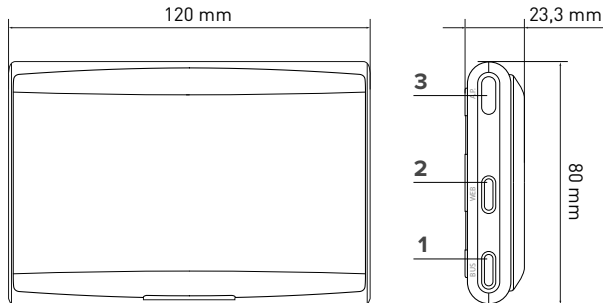
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

	GATEWAY
Conformità 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Installazione prodotto	Fisso a muro o su qualsiasi superficie liscia
Temperature operative	-10°C ÷ 60°C
Temperature di stoccaggio	-20°C ÷ 70°C
Alimentazione	0-24V Powered by Ebus2 BridgeNet®
Lunghezza cavo BridgeNet®	Max 50mt
Consumo del Gateway	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Massa	0,1 kg
Grado di protezione	IP 20
Frequenza di funzionamento	2.4 GHz only (5 GHz non supportato)
Massima potenza radiofrequenza trasmessa	<20 dBm

LIGHT GATEWAY



Legenda:

1. LED Bus BridgeNet
2. LED connessione internet
3. Tasto configurazione Wi-Fi

4. INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE!

L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

Prima del montaggio disattivare l'alimentazione del generatore di calore.

Il cavo BUS BridgeNet è polarizzato: per evitare problemi di avvio del sistema rispettare la polarità (T con T , B con B) tra tutti i componenti del sistema.

Con il termine "Teleassistenza" (TD) si intende di seguito il servizio orientato al Centro Assistenza Tecnica, attraverso il quale vengono abilitate tutte le funzioni di assistenza del prodotto da remoto di Ariston NET Pro.

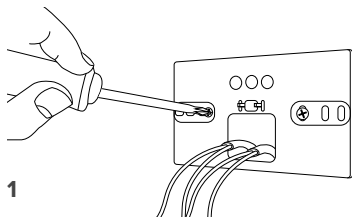
Con "Telecontrollo" (TC) si intende invece il servizio orientato all'utente finale, tramite il quale egli può utilizzare la App per smartphone per monitorare e impostare il suo prodotto Ariston.

Il prodotto deve essere installato in un ambiente controllato, come in un locale tecnico o domestico.

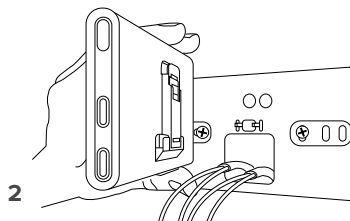
Attivare il servizio Ariston NET è semplice e veloce bastano 3 soli passi!:



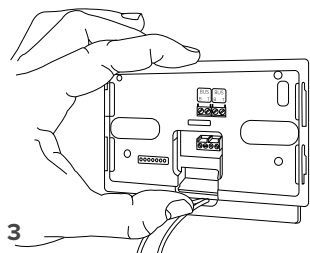
4.2 Installazione del Gateway a parete



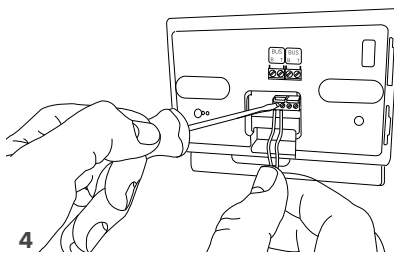
Fissare a muro la piastrina di supporto con le viti in dotazione.



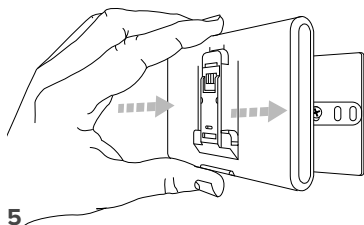
Ruotare il Gateway.



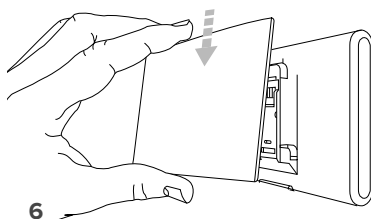
Fissare temporaneamente il gateway alla piastrina tramite gli appositi ganci.



Collegare la coppia di fili dal connettore BUS BridgeNet sulla scheda del generatore di calore al connettore BUS BridgeNet del gateway (rispettando la polarità B con B e T con T).



Rimuovere il gateway dalla posizione temporanea (figura 2) e fissarlo alla piastrina facendo pressione lungo i lati finché non si sente lo scatto dei quattro piccoli ganci laterali.



Applicare la cover, fornita con in gateway, spingendo delicatamente verso il basso.

4.3 Installazione del Gateway a bordo caldaia

ATTENZIONE!

Prima di applicare il biadesivo, si consiglia di pulire bene la superficie con solventi e asciugare bene.

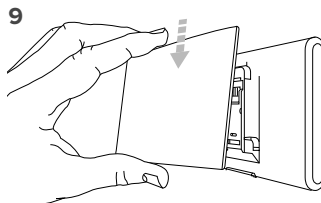
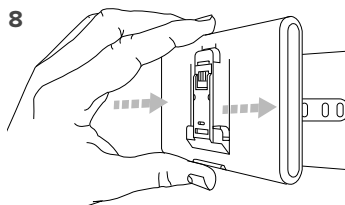
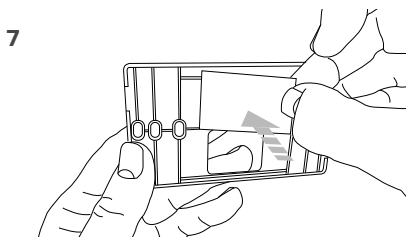
1. Applicare il bi-adesivo dietro la piastrina di supporto (Figura 7), rimuoverne la patina protettiva e fissarlo sulla lamiera della caldaia;
2. Fissarlo alla piastrina facendo pressione lungo i lati (Figura 8);
3. Applicare la cover spingendo delicatamente (Figura 9).

NOTA:

Per evitare problemi di interferenze, utilizzare un cavo schermato o doppino telefonico. Le seguenti versioni software di Ariston Sensys non sono compatibili con Ariston NET:

- 01.00.00
- 01.00.04

In tal caso si prega di sostituire la Sensys esistente.



AVVERTENZA

SOSTITUZIONE DI UN PRECEDENTE GATEWAY

Se si sta effettuando la sostituzione di un accessorio connettività o di una scheda elettronica che offre funzionalità di connettività, si consiglia di procedere al reset della funzione seguendo le relative istruzioni nel manuale originario prima di procedere alla ri-connesione ad internet.

Alternativamente, sarà comunque possibile effettuare la sostituzione e procedere alla ri-connesione del prodotto seguendo le istruzioni all'interno della App.

5. COLLEGAMENTO AD INTERNET

5.1. Creazione Account

1. Scaricare l'App gratuita Ariston NET



2. Selezionare «Crea account»
3. Riempire i campi richiesti e salvare. Riceverai una email all'indirizzo inserito
4. Aprire l'email e cliccare sul link di conferma



FIG. 1

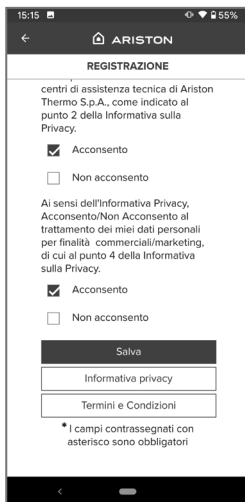


FIG. 2

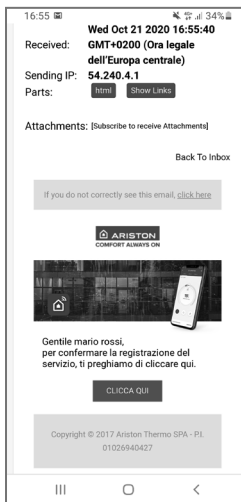


FIG. 3

5.2. Connessione ad internet e registrazione prodotto

ATTENZIONE il prodotto si connette solo a reti Wi-Fi a 2,4 GHz.

Le reti a 5 GHz non sono supportate. Se sono entrambe presenti, accertarsi di selezionare la rete a 2,4 GHz. Se lo smartphone si disconnette dal prodotto, controllare nelle impostazioni del Wi-Fi che la selezione automatica della rete sia disabilitata.

Utilizzare l'account precedentemente creato per entrare nella App.

Se non si hanno ancora prodotti associati verrà visualizzata una schermata che chiederà se si desidera aggiungere un nuovo prodotto, premere "aggiungi" per continuare (FIG.4). Segue una domanda relativa allo stato di connessione del prodotto, se il prodotto non è mai stato collegato alla rete Wi-Fi scegliere "Voglio connettere il prodotto ora", se al contrario il prodotto è già connesso ad una rete Wi-Fi scegliere "Il prodotto è già connesso" (FIG.5).

Avvio procedura di collegamento sul prodotto

Tenere premuto il tasto AP (per almeno 5 secondi) finché il led WEB lampeggia verde. Dopo un massimo di 40 secondi il gateway crea una nuova rete Wi-Fi che rimarrà attiva per 10 minuti, trascorsi i quali sarà necessario ripetere la procedura.

Confermare di aver avviato la procedura di collegamento sul prodotto (FIG.6).

L'App chiederà il permesso di collegarsi alle rete "Remote Gw Thermo", per continuare la procedura di connessione fornire il consenso.

Connessione alla rete Wi-Fi

L'App suggerirà la rete Wi-Fi e chiederà l'inserimento della password. Se la rete non dovesse essere quella corretta cliccare sul nome della rete e scegliere dalla lista la rete corretta. Inserire la password e continuare (FIG.7).

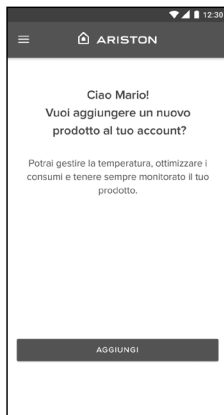


FIG. 4



FIG. 5

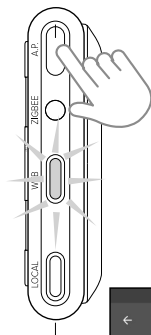


FIG. 6



FIG. 7

Registrazione del prodotto

- Toccare la lente (FIG.8) per inserire l'indirizzo corretto
- **ATTENZIONE:** l'accuratezza è importante perché, il corretto funzionamento di alcuni servizi, dipende da questo.
- Se il risultato non è soddisfacente trascinare il cursore sulla posizione esatta ed inserire l'indirizzo corretto nel campo «indirizzo»
- Scegliere un nome per l'impianto ed il gioco è fatto! (FIG.9)

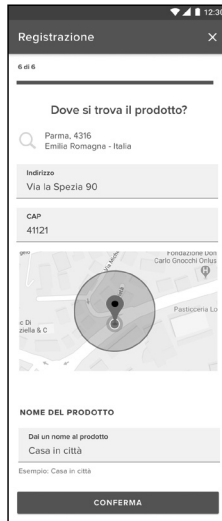


FIG. 8







FIG. 9

5.3. Configurazione non riuscita o da aggiornare

In caso di insuccesso (led WEB rosso acceso) ripetere la procedura precedentemente descritta. La procedura deve essere ripetuta ogni qual volta si effettui una modifica alla rete internet dell'abitazione (cambio password, cambio operatore, cambio router).

LEGENDA DELLE ICONE VISIBILI SUL DISPLAY DEL GENERATORE O INTERFACCIA DI SISTEMA:

- « AP » Access Point aperto
- «  » Assenza di connessione al servizio o termostato non configurato correttamente
- «  » Termostato connesso al router o internet ma non al Cloud
- «  » Termostato correttamente configurato e connesso ad internet e al Cloud
- «  » Aggiornamento del software in corso

6 STATUS FUNZIONAMENTO GATEWAY

I led posti lateralmente al Gateway permettono di avere un feedback immediato relativo allo stato di funzionamento del prodotto.

CODIFICA LED

Led WEB (collegamento ad internet)	
Spento	Gateway non alimentato o spento
Verde Fisso	Gateway correttamente configurato e connesso ad internet
Verde Lampeggiante (lento)	Gateway in attesa di essere configurato
Verde Lampeggiante (veloce)	Gateway in fase di connessione al cloud
Rosso Fisso	Nessuna connessione al servizio o gateway non configurato correttamente. Verificare la connessione Internet locale. Se ancora non funziona, provare a spegnere il gateway e riavviarlo dopo alcuni minuti. Se il problema persiste, configurare nuovamente il gateway seguendo il relativo paragrafo.
Led BUS (collegamento con prodotti dotati di protocollo BUS BridgeNet)	
Spento	Gateway spento
Verde Fisso	Collegamento Bus BridgeNet funzionante
Rosso Fisso	Errore Bus BridgeNet o cavo Bus non collegato
TUTTI i Led	
Spenti	Gateway spento
Rosso lampeggio sequenziale	Avvio del Gateway
Verde Lampeggiante (ogni 5 sec.)	Gateway funzionante (si attiva 2 minuti dopo la configurazione e si disattiva in caso di errori, pressione del pulsante, modifica dei parametri)
Verde lampeggiante (alternati)	Aggiornamento software in corso

RESET CONNETTIVITÀ - RESET CONSUMI

Il Gateway supporta due tipologie di Reset:

TIPO DI RESET	AZIONE SUL GATEWAY	EFFETTO	FEEDBACK LED
Reset Connettività	Premere il tasto AP per 20 sec.	- Cancellazione account associato - Reset configurazioni connettività - Reset sistema	Tutti i LED lampeggiano contemporaneamente rossi
Reset Consumi	Premere il tasto AP per 30 sec.	Reset dei consumi storicizzati dall'App	Dopo 20 sec. tutti i LED lampeggiano contemporaneamente rossi Raggiunti i 30 sec. i LED lampeggiano contemporaneamente verdi

1. OVERVIEW

Thanks for choosing Ariston NET, the system designed and manufactured by Ariston to provide a whole new experience in using a domestic heating and hot water system.

Ariston NET allows you to start, stop and check the temperature of domestic heating and hot water at any time and anywhere via your smartphone or PC.

It allows you to constantly monitor energy consumption to ensure you save on your gas bill. It also notifies you in real time if there is a boiler failure. Also, when the Ariston NET Pro Remote Assistance service is activated, the service centre will be able to solve most problems remotely. For further information, visit the dedicated web site:

[www. www.ariston.com/uk/](http://www.ariston.com/uk/)

Ariston Service Centres can access the Remote Assistance platform by entering their credentials on the Ariston NET portal:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. SAFETY RULES


WARNING


The following manual is an integral and essential part of the product and must always be kept with care and attached to the product, even if it is transferred to another owner or user, or when it is used with a different application.

Do not use the product for any purpose other than that specified in this manual. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the product or failure to install it as instructed herein.

All maintenance on the product must be carried out exclusively by qualified staff using solely original spare parts. The manufacturer is not liable for damage resulting from failure to observe this instruction, which may compromise the safety of the installation.

SYMBOL LEGEND:

 Failure to comply with this warning entails the risk of injury to persons, which in some circumstances may be fatal.

 Failure to comply with this warning may result in serious damage to property and plants or injury to animals.

The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the product or failure to install it as instructed herein.

Do not perform operations that involve removing the appliance from its installation location.

- △ Damage to the device.
Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the device.
- ⚠ Personal injuries due to falling from a height or shearing (double stepladders).
Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.
- △ Damage to plastic or painted parts.
Do not use the appliance for any purpose other than normal domestic use.
- △ Damage to the appliance caused by operational overload.
Damage to objects caused by improper use.
Do not allow children or inexperienced people to operate the appliance..
- △ Damage to the appliance due to improper use.
During the cleaning, maintenance and connection operations, it is necessary to isolate the appliance from the mains supply by removing the plug from the socket.
- ⚠ Personal injury due to electrocution.

WARNING!

The appliance can be used by children over 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental abilities, or who lack adequate experience and the necessary knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and on understanding the attendant risks. Children must not play with the appliance.

Any cleaning and maintenance which should be performed by the user must not be done by unsupervised children.



PRODUCT IN COMPLIANCE WITH EU DIRECTIVE 2012/19/EU



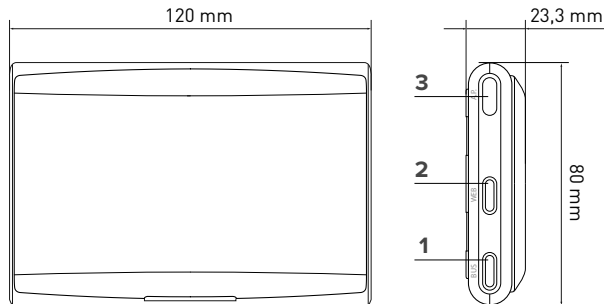
The barred wheeled bin symbol appearing on the appliance or on its packaging indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore deliver the decommissioned product to an appropriate local facility for separate collection of electrotechnical and electronic waste. Alternatively, the appliance to be scrapped can be delivered to the dealer when purchasing a new equivalent appliance. Proper separated collection of the decommissioned appliance for its subsequent recycling, treatment and eco-compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and human health, besides encouraging reuse and/or recycling of its constituent materials.

3. TECHNICAL FEATURES

	GATEWAY
Compliance 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Standard 	LVD: EN 62368; EN 62311 EMC: ETSI EN 301 489-1; ETSI EN301 489-17 RED: ETSI EN 300 328 ROHS: EN63000
Installing the product	Mounted on the wall or on any smooth surface
Operating temperatures	-10°C ÷ 60°C
Storage temperatures	-20°C ÷ 70°C
Power	0-24V Powered by Ebus2 BridgeNet®
Length of BridgeNet® cable	Max 50mt
Gateway consumption	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Weight	0,1 kg
Protection rating	IP 20
Operating frequency	2.4 GHz only (5 GHz non supportato)
Maximum radio frequency power transmission	<20 dBm

LIGHT GATEWAY



Key:

1. BridgeNet Bus LED
2. Internet Connection LED
3. WI Fi configuration button

4. INSTALLATION

⚠ WARNING!

Installation should be performed by a qualified technician.

Before installing, disable the power supply to the boiler. The BridgeNet BUS cable is polarised: to avoid problems when the system is started up, observe the polarities (T with T, and B with B) between all system components.

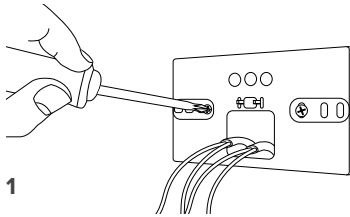
The term “Teleassistance” (TD) means the service directed to the Technical Assistance Centre, through which all the product support functions of Ariston NET Pro are enabled remotely. The term “Remote Control” (RC) instead means the service aimed at the end user, through which they can use the smartphone App and set up their Ariston products.

The product must be installed in a controlled environment, such as a domestic utility room.

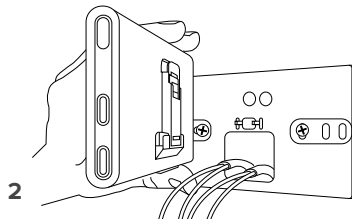
Ariston NET services can be easily and quickly activated in just 3 steps!



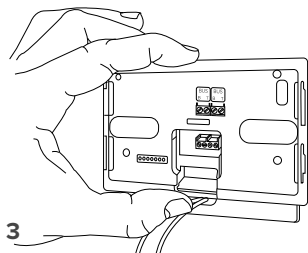
4.2 Wall installation of gateway



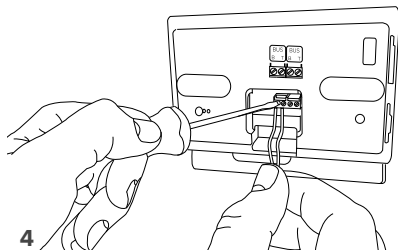
Fix the support plate to the wall using the supplied screws.



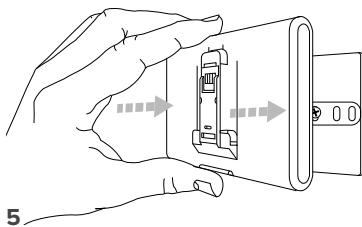
Rotate the gateway.



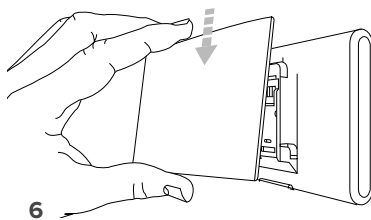
Fix the gateway temporarily to the plate using the hooks.



Connect the pair of cables from the BridgeNet BUS connector on the heat generator PCB to the BridgeNet BUS connector on the gateway (respecting pole B with B and pole T with T).



Remove the gateway from the temporary position (Figure 2) and attach it to the plate, pressing along the sides until you hear the four small side hooks click.



Apply the cover, supplied with the gateway, by gently pushing downwards.

4.3 Installation of gateway on the boiler

WARNING!

Before applying double-sided tape, you should clean the surface with solvent and dry it thoroughly.

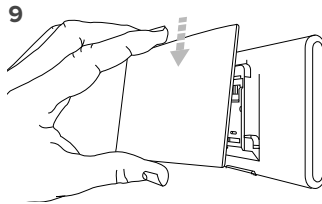
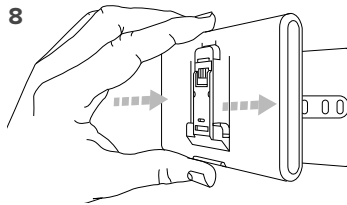
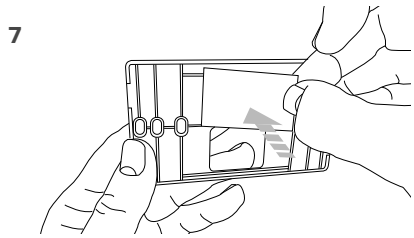
1. Stick the double-sided tape to the back of the support plate (Figure 7); remove the protective film and attach it to the boiler;
2. Attach it to the plate, by pressing along the sides (Figure 8);
3. Attach the cover, pushing gently (Figure 9).

NOTE:

In order to avoid interference problems, use a shielded cable or twisted pair cable. The following versions of the Ariston Sensys software are not compatible with Ariston NET:

- 01.00.00
- 01.00.04

In such cases, the existing Sensys device must be replaced.



WARNING

REPLACING A PREVIOUS GATEWAY

If you are replacing a connectivity accessory or an electronic board that offers connectivity functionality, it is recommended that you reset the functionality by following the instructions in the original manual before reconnecting to the internet.

Alternatively, it will still be possible to replace and reconnect the product by following the instructions in the App.

5. CONNECTION TO THE INTERNET

5.1. Account creation

1. Download the free Ariston NET app



2. Select “Create Account”
3. Fill in the required fields and save You will be sent an email to your specified email address
4. Open the email and click on the confirmation link

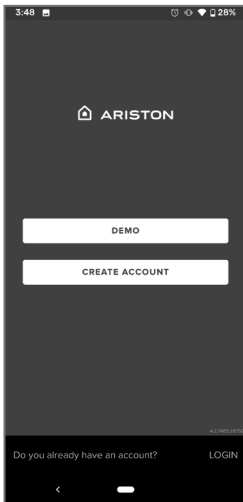


FIG. 1

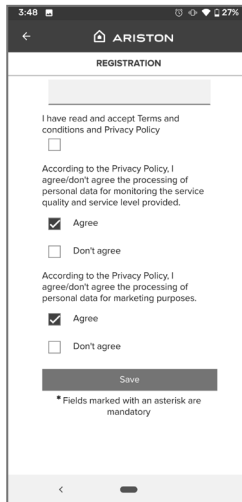


FIG. 2

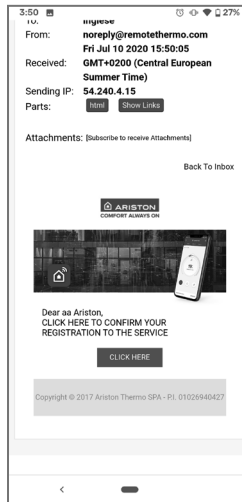


FIG. 3

6.2. Connecting to the Internet and registering the product

WARNING the product only connects to Wi-Fi networks with a 2.4 GHz frequency. 5 GHz networks are not supported. If both are present, make sure you select the 2.4 GHz network. If the smartphone disconnects from the product, check the Wi-Fi settings to make sure that the automatic network selection has been disabled.

Use the account previously created to enter the app.

If there aren't any paired products, a screen will appear asking the user whether they would like to add a new product; press "add" to continue (FIG. 4). This is followed by a question about the product's connection status; if the product has never been connected to the Wi-Fi network, choose "I want to connect the product now", otherwise if the product is already connected to a Wi-Fi network, choose "The product is already connected" (FIG. 5).

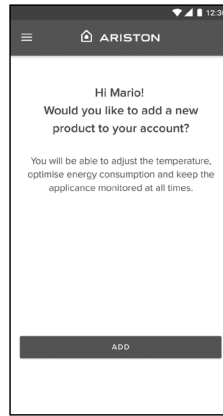


FIG. 4

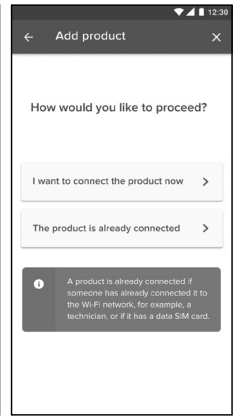
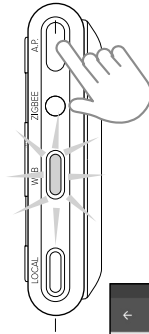


FIG. 5

Starting the connection procedure on the product

Hold the AP button down for at least 5 seconds until the WEB LED starts flashing green. After no more than 40 seconds, the gateway will create a new Wi-Fi network which will remain active for 10 minutes, after which the procedure must be repeated.

Confirm that you have started the connection procedure on the product (FIG. 6).



The app will ask for permission to connect to the "Remote Gw Thermo" network; give your consent to continue the connection procedure.

Connection to the Wi-Fi network

The app will suggest the Wi-Fi network and will ask the user to enter the password. If the network is incorrect, click on the name of the network and choose the correct network from the list. Enter the password and continue (FIG. 7).

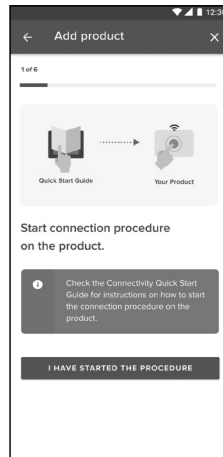


FIG. 6



FIG. 7

Registering the product

- Tap the lens icon (FIG. 8) to enter the correct address
- **WARNING:** accuracy is important for the correct operation of certain services
- If the result is unsatisfactory, drag the cursor to the exact position and enter the correct address in the “address” field
- Choose a name for your system and that’s it! (FIG. 9)

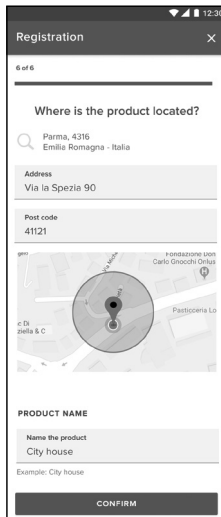


FIG. 8

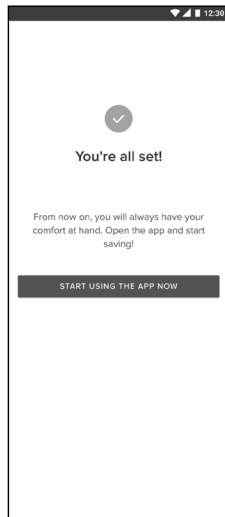






FIG. 9

5.3. Configuration unsuccessful or requiring update

In the event of failure (the WEB led remains red), repeat the previously-described procedure. The procedure must be repeated every time you make a change to the Internet network in your home (change of password, operator or router).

KEY TO THE ICONS VISIBLE ON THE GENERATOR DISPLAY OR SYSTEM INTERFACE:

- « AP » Access Point open
- «  » No connection to the service or thermostat not configured correctly
- «  » Thermostat connected to the router or the Internet but not to the Cloud
- «  » Thermostat configured correctly and connected to the Internet and Cloud
- «  » Software update in progress

6 GATEWAY OPERATING STATUS

The LEDs on the side of the Gateway provide you with instant feedback on the operating status of the product.

LED CODES

WEB LED (Internet connection)	
Off	Gateway is not powered or is off
Fixed green	Gateway correctly configured and connected to the Internet
Flashing green (slow)	Gateway waiting to be configured
Flashing green (fast)	Gateway connecting to the cloud
Steady Red	No connection to the service or gateway not configured correctly. Check the local Internet connection. If it still does not work, try turning off the gateway and restarting it after a few minutes. If the problem persists, configure the gateway again, following the relevant section
BUS LED (connection with products with the BridgeNet BUS protocol)	
Off	Gateway off
Fixed green	BridgeNet Bus connection working
Steady Red	BridgeNet Bus error or Bus cable not connected
All LEDs	
Off	Gateway off
Sequential flashing red	Gateway startup
Flashing green (every 5 sec.)	Gateway in operation (it is enabled 2 minutes after configuration and disabled if there are errors, if the button is pressed or the parameters are changed)
Flashing green (alternating)	Software update in progress

CONNECTIVITY RESET - CONSUMPTION RESET

The Gateway supports two types of Reset:

RESET TYPE	ACTION ON THE GATEWAY	EFFECT	FEEDBACK LED
Reset Connectivity	Press AP button for 20 sec.	<ul style="list-style-type: none"> - Delete associated account - Reset connectivity configurations - Reset system 	All LEDs flash red simultaneously
Reset Power consumption	Press AP button for 30 sec.	Reset consumption history from App	After 20 sec. all LEDs simultaneously flash red After 30 sec. all LEDs simultaneously flash green

1. GÉNÉRALITÉS

Merci d'avoir choisi Ariston NET, le système conçu et produit par Ariston pour fournir une nouvelle expérience d'utilisation du système de chauffage domestique et de production d'eau chaude sanitaire.

Avec Ariston Net, vous pouvez allumer, éteindre et contrôler la température du chauffage et de l'eau chaude sanitaire depuis un smartphone ou un ordinateur, à n'importe quel moment et où que vous soyez.

Ce système permet de surveiller en continu la consommation d'énergie en garantissant des économies sur votre facture de gaz et il vous avertit en temps réel en cas de panne de la chaudière. En outre, si vous activez le système de téléassistance Ariston NET Pro, le centre d'assistance pourra résoudre la majeure partie des problèmes à distance. Pour de plus amples renseignements, connectez-vous au site web dédié : [ariston-net.ariston.com](https://www.ariston-net.ariston.com)

Les Centres d'assistance Ariston peuvent accéder à la plateforme de téléassistance, en saisissant leurs identifiants sur le portail Ariston Net :

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION


Cette notice fait partie intégrante et essentielle du produit. Elle doit être soigneusement conservée et doit toujours être jointe au produit, même en cas de transfert à un autre propriétaire ou utilisateur, ou en cas d'utilisation avec une autre application.

Il est interdit d'utiliser l'appareil à des fins autres que celles prévues dans la présente notice. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par la présente notice.

Toutes les opérations d'entretien du produit doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de tout dommage dérivant du non-respect de cette consigne, qui risque de compromettre la sécurité de l'installation.

LÉGENDE DES SYMBOLES :

 Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même entraîner la mort.

 Le non-respect des avertissements de danger peut endommager, gravement dans certains cas, les biens, les plantes ou blesser les animaux.

Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par la présente notice.

N'effectuer aucune opération impliquant la dépose de l'appareil.

△ Endommagement de l'appareil.

Ne pas monter sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.

⚠ Blessures provoquées par la chute d'une hauteur élevée ou par cisaillement (échelle double).

Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage de l'appareil.

△ Endommagement des parties peintes ou en plastique.

Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.

△ Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement.
Endommagement des objets indûment traités.

Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.

△ Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.

Pendant le nettoyage, l'entretien et la connexion, il faut débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant.

⚠ Blessures par choc électrique.

ATTENTION !

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, voire des personnes dénuées d'expérience ou des connaissances nécessaires, mais sous surveillance ou après avoir reçu les conseils nécessaires à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et avoir compris les risques inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien devant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être assurés par des enfants sans surveillance.

PRODUIT CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE



Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'appareil ou sur son emballage indique que ce produit, à la fin de sa durée de vie, doit être collecté séparément des autres déchets.

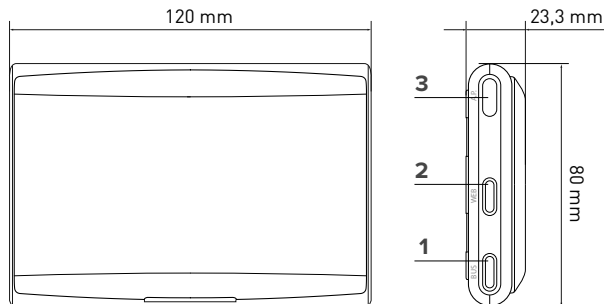
L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie dans les centres municipaux appropriés de tri des déchets électroniques et électrotechniques. Si vous ne souhaitez pas vous en occuper vous-même, vous pouvez remettre l'appareil à éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

Un tri sélectif approprié pour acheminer l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à une mise au rebut respectueuse de l'environnement contribue à éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux composant le produit.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	PASSERELLE
Conformité 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS:2011/65/EU (2015/863/EU)
Installation du produit	Fixé au mur ou sur toute surface lisse
Températures de fonctionnement	-10°C ÷ 60°C
Températures de stockage	-20°C ÷ 70°C
Alimentation	0-24 V Alimentation par Ebus2 BridgeNet®
Longueur de câble BridgeNet®	Max 50mt
Consommation de la passerelle	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Masse	0,1 kg
Indice de protection	IP 20
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz uniquement (5 GHz non pris en charge)
Transmission maximale de puissance de radiofréquence	<20 dBm

Passerelle LIGHT GATEWAY



Légende :

1. LED Bus BridgeNet
2. LED connexion Internet
3. Touche configuration Wi-Fi

4. INSTALLATION

⚠ ATTENTION !

L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.

Avant le montage, couper l'alimentation électrique de générateur de chaleur. Le câble BUS BridgeNet est polarisé : pour éviter tout problème de démarrage du système, respecter la polarité (T avec T, B avec B) entre tous les composants du système.

Par le terme « téléassistance » (TD), on entend le service destiné au Centre d'assistance technique, à travers lequel sont activées toutes les fonctions d'assistance à distance du produit d'Ariston NET Pro.

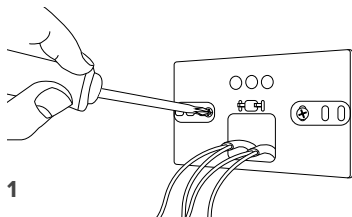
Par « télécontrôle » (TC), on entend le service destiné à l'utilisateur final, par l'intermédiaire duquel ce dernier peut utiliser l'application pour smartphone pour contrôler et paramétrer son produit Ariston.

Le produit doit être installé dans un environnement contrôlé, tel qu'une pièce de service domestique.

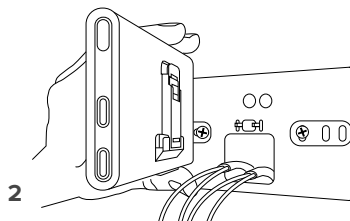
L'activation du service Ariston NET simple et rapide : 3 étapes suffisent !



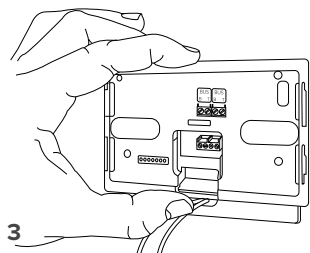
4.2 Installation de la passerelle au mur



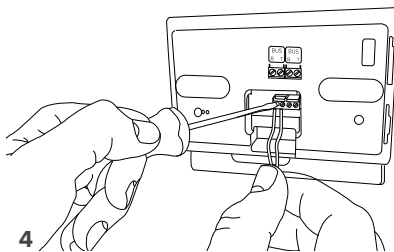
1 Fixer au mur la plaque de support à l'aide des vis fournies.



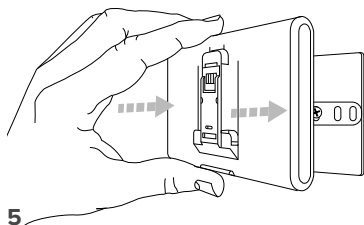
2 Tourner la passerelle.



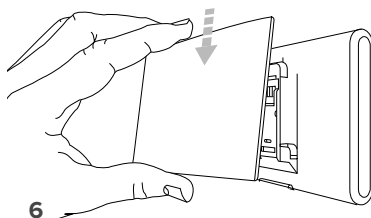
3 Fixer temporairement la passerelle à la plaque au moyen des crochets prévus à cet effet.



4 Connecter la paire de fils provenant du connecteur BUS BridgeNet sur la carte du générateur de chaleur au connecteur BUS BridgeNet de la passerelle (en respectant la polarité B avec B et T avec T).



5 Retirer la passerelle de sa position temporaire (Figure 2) et la fixer à la plaque en appuyant sur les côtés jusqu'au dé clic indiquant l'engagement des quatre petits crochets latéraux.



6 Mettre en place le couvercle fourni avec la passerelle en appuyant délicatement vers le bas.

4.3 Installation de la passerelle à bord de la chaudière

ATTENTION !

Avant d'appliquer l'adhésif double face, il est recommandé de bien nettoyer la surface avec des solvants et de bien l'essuyer.

1. Appliquer l'adhésif double face derrière la plaque de support (Figure 7), retirer la bandelette de protection et fixer la plaque sur la tôle de la chaudière ;
2. Fixer la passerelle à la plaque en appuyant sur les côtés (Figure 8) ;
3. Mettre en place le couvercle en appuyant délicatement (Figure 9).

REMARQUE :

Pour éviter les problèmes d'interférences, utiliser un câble blindé ou un câble de téléphone à deux fils. Les versions suivantes des logiciels d'Ariston Sensys ne sont pas compatibles avec Ariston NET :

- 01.00.00

- 01.00.04

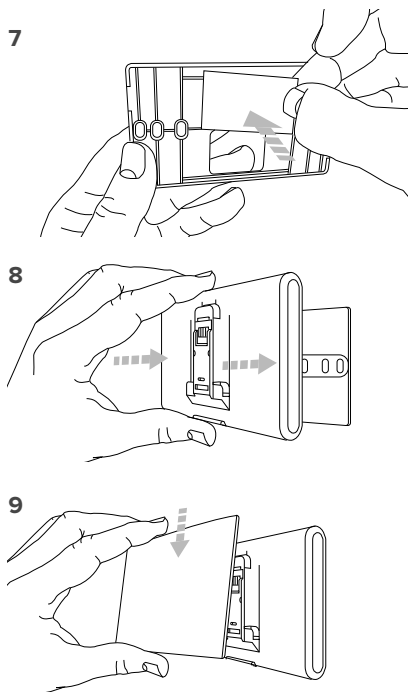
Dans ce cas, il faut remplacer l'accessoire Sensys existant par un neuf.

ATTENTION

REMPLACEMENT D'UNE ANCIENNE PASSERELLE

Si vous remplacez un accessoire de connectivité ou une carte électronique qui offre une fonctionnalité de connectivité, il est recommandé de réinitialiser la fonctionnalité en suivant les instructions du manuel d'origine avant de se reconnecter à Internet.

Sinon, il sera toujours possible de remplacer et de reconnecter le produit en suivant les instructions de l'application.



5. CONNEXION À INTERNET

5.1. Création d'un compte

1. Télécharger l'application gratuite Ariston NET.



2. Sélectionner « Créer compte ».
3. Compléter les champs requis et enregistrer. Un e-mail va être envoyé à l'adresse indiquée.
4. Ouvrir l'e-mail et cliquer sur le lien de confirmation.

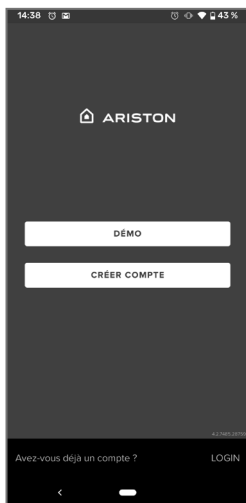


FIG. 1

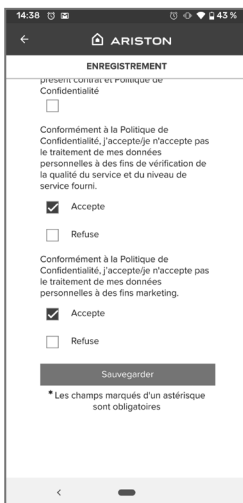


FIG. 2



FIG. 3

5.2. Connexion à Internet et enregistrement du produit

ATTENTION : le produit se connecte uniquement à des réseaux Wi-Fi à 2,4 GHz. Les réseaux à 5 GHz ne sont pas pris en charge. Si les deux sont présents, s'assurer de sélectionner le réseau à 2,4 GHz. Si le smartphone se déconnecte du produit, contrôler dans les réglages du Wi-Fi que la sélection automatique du réseau est désactivée.

Utiliser le compte précédemment créé pour accéder à l'application.

Si vous n'avez pas encore de produits associés, une page-écran s'affiche pour demander s'il faut ajouter un nouveau produit, appuyer sur « ajouter » pour continuer (FIG.4). Puis une question est posée concernant l'état de connexion du produit, si le produit n'a jamais été connecté au réseau Wi-Fi, choisir « Je souhaite connecter le produit maintenant », si au contraire le produit est déjà connecté à un réseau Wi-Fi choisir « Le produit est déjà connecté » (FIG.5).

Lancement de la procédure de connexion sur le produit

Maintenir enfoncée la touche AP (pendant au moins 5 secondes) jusqu'à ce que la LED WEB se mette à clignoter en vert. Au bout de 40 secondes maximum, la passerelle crée un nouveau réseau Wi-Fi qui restera actif pendant 10 minutes, après quoi il faudra répéter la procédure.

Confirmer d'avoir lancé la procédure de connexion sur le produit (FIG.6).

L'application demandera la permission de se connecter au réseau « Remote Gw Thermo », pour continuer la procédure de connexion, donner le consentement.

Connexion au réseau Wi-Fi

L'application suggérera le réseau Wi-Fi et demandera de saisir le mot de passe. Si le réseau n'est pas le bon, cliquer sur le nom du réseau et choisir le bon réseau dans la liste. Entrer le mot de passe et continuer (FIG. 7).

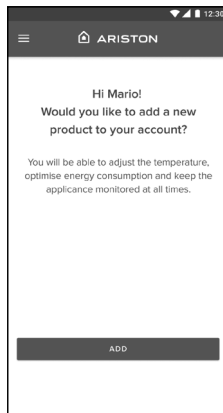


FIG. 4

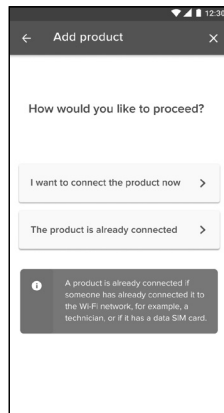


FIG. 5

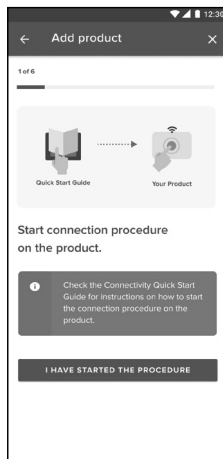
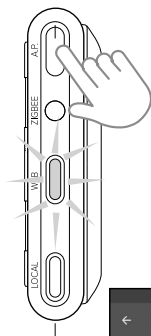


FIG. 6

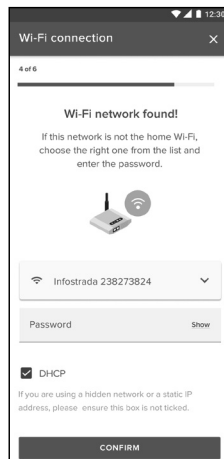


FIG. 7

Enregistrement du produit

- Appuyer sur la loupe (FIG. 8) pour indiquer l'adresse appropriée.
- ATTENTION : il est important de saisir l'adresse exacte, car le bon fonctionnement de certains services en dépend.
- Si le résultat n'est pas satisfaisant, glisser le curseur en position exacte et entrer l'adresse correcte dans le champ « adresse ».
- Indiquer un nom pour l'installation et le tour est joué ! (FIG.9)

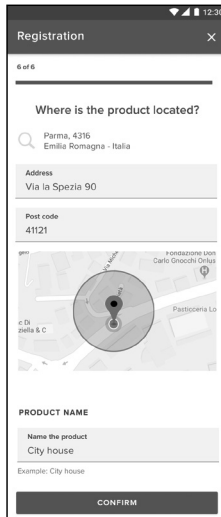


FIG. 8

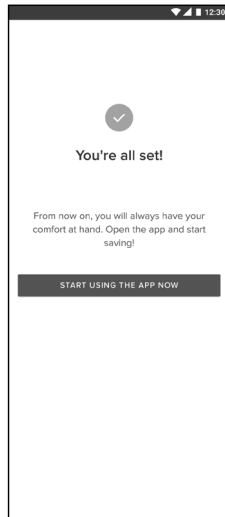


FIG. 9

5.3. Échec de la configuration ou de la mise à jour

En cas d'échec (LED WEB rouge allumée), répéter la procédure décrite ci-dessus. La procédure doit être répétée à chaque fois que l'on apporte une modification au réseau Internet de l'habitation (changement de mot de passe, changement d'opérateur, changement de routeur).

LÉGENDE :

« AP » Access Point ouvert

« X » Absence de connexion au service ou thermostat non configuré correctement

« ! » Thermostat connecté au routeur ou à Internet mais pas au Cloud

« » Thermostat configuré correctement et connecté à Internet et au Cloud

« ↓ » Mise à jour du logiciel en cours

6 ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DE LA PASSERELLE

Les LED situées sur le côté de la passerelle permettent d'avoir un aperçu instantané de l'état de fonctionnement du produit.

SIGNIFICATION DES LED

LED WEB (connexion à Internet)	
Éteinte	Passerelle non alimentée ou éteinte
Verte fixe	Passerelle configurée correctement et connectée à Internet
Verte clignotante (clignotement lent)	Passerelle en attente de configuration
Verte clignotante (clignotement rapide)	Passerelle en phase de connexion au cloud
Rouge fixe	Aucune connexion au service ou passerelle mal configurée. Vérifiez votre connexion Internet locale. Si le problème persiste, essayez d'éteindre la passerelle et de la redémarrer après quelques minutes. Si le problème persiste, reconfigurez la passerelle en suivant la section correspondante.
LED BUS (connexion avec des produits équipés du protocole BUS BridgeNet)	
Éteinte	Passerelle éteinte
Verte fixe	Connexion Bus BridgeNet Bus en service
Rouge fixe	Erreur Bus BridgeNet ou câble Bus non connecté
TOUTES les LED	
Éteintes	Passerelle éteinte
Rouges clignotantes tour à tour	Démarrage de la passerelle
Verte clignotante (toutes les 5 s)	Passerelle en service (elle s'active 2 minutes après la configuration et se désactive en cas d'erreurs, de pression du bouton, de modification des paramètres)
Verte clignotante (alternée)	Mise à jour du logiciel en cours

CONNECTIVITY RESET - CONSUMPTION RESET

The Gateway supports two types of Reset:

TYPE DE RESET	ACTION SUR LA PASSERELLE	EFFET	FEEDBACK LED
Reset Connectivité	Appuyer sur le bouton AP pendant 20 secondes	<ul style="list-style-type: none">- Supprimer le compte associé- Réinitialiser les configurations de connectivité- Réinitialiser le système	Toutes les LED clignotent simultanément en rouge
Réinitialiser la consommation d'énergie	Appuyer sur le bouton AP pendant 30 secondes	Réinitialisation de l'historique de consommation à partir de l'application	Après 20 secondes, toutes les LED clignotent simultanément en rouge Après 30 secondes, toutes les LED clignotent simultanément en vert

1. GENERALIDADES

Gracias por elegir Ariston NET, el sistema ideado y producido por Ariston para ofrecer una nueva experiencia de uso de su sistema de calefacción doméstico y de agua sanitaria.

Con Ariston NET se puede encender, apagar y controlar la temperatura de la calefacción y del agua sanitaria desde un smartphone o un ordenador, en cualquier momento y en cualquier lugar.

El sistema permite monitorear constantemente los consumos energéticos garantizando un ahorro en la factura del gas y avisa en tiempo real en caso de fallo de la caldera. Además, activando el servicio de teleasistencia Ariston NET Pro, el centro de asistencia podrá resolver la mayor parte de los problemas a distancia. Para obtener información más detallada al respecto, visite el sitio web dedicado en: ariston-net.ariston.com

Los centros de asistencia Ariston permiten acceder a la plataforma de teleasistencia introduciendo los datos de acceso en el portal Ariston NET:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. NORMAS DE SEGURIDAD


ATENCIÓN


El siguiente manual es parte integrante y esencial del producto, se debe conservar con cuidado y siempre debe acompañar al producto, incluso en caso de cambio de propiedad o de usuario, o de empleo para otra aplicación.

No utilizar el producto con fines diferentes de aquellos especificados en el manual. El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación con las instrucciones contenidas en este manual.

Todas las operaciones de mantenimiento del producto deberán ser ejecutadas exclusivamente por personal cualificado y con el empleo de repuestos originales exclusivamente. El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados del incumplimiento de esta indicación; el incumplimiento podría comprometer la seguridad de la instalación.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

 No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.

 El incumplimiento de la advertencia supone un riesgo de daños, en determinadas ocasiones incluso graves, para objetos, plantas o animales.

El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación con las instrucciones contenidas en este manual.

No realice operaciones que requieran el retiro del aparato del lugar de instalación.

△ Daños en el aparato.

No se suba a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.

⚠ Lesiones personales por caídas desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).

No utilice insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.

△ Daño de las partes plásticas o pintadas.

No utilice el aparato con finalidades diferentes a las de un uso doméstico normal.

△ Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento.

Daño de los objetos indebidamente tratados.

No permita que niños o personas inexpertas utilicen el aparato.

△ Daño del aparato por uso inadecuado.

Durante la limpieza, el mantenimiento y la conexión es necesario aislar el aparato de la red de alimentación desconectando la clavija de la toma.

⚠ Lesiones personales por electrocución.

¡ATENCIÓN!

El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia o del conocimiento necesario, siempre que estén bajo vigilancia o bien que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros relativos. No deje que los niños jueguen con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.


Este producto está en conformidad con la Directiva WEEE 2012/19/EU y con el Real Decreto 110/2015, de 20 de febrero, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.



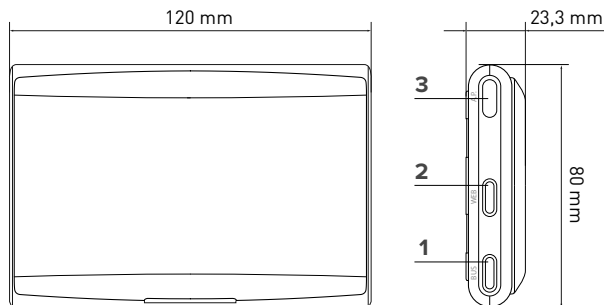
El símbolo del contenedor tachado reproducido en el aparato o en el embalaje, indica que al final de la vida útil del producto, este debe eliminarse por separado de los demás residuos.

El usuario deberá entregar el aparato al final de su vida útil a los centros municipales idóneos de recogida selectiva de residuos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar al revendedor el aparato que se desea eliminar, en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente. La debida recogida selectiva para enviar el equipo al reciclado, al tratamiento o al desguace compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos al medio ambiente y a la salud y favorece el reciclado de los materiales de los que se compone el equipo.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GATEWAY
Conformidad 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS:2011/65/EU (2015/863/EU)
Instalación del producto	Fijado sobre la pared o sobre cualquier superficie lisa
Temperaturas operativas	-10°C ÷ 60°C
Temperaturas de almacenamiento	-20°C ÷ 70°C
Alimentación	0-24V Powered by Ebus2 BridgeNet®
Longitud del cable BridgeNet®	Max 50mt
Consumo del Gateway	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Masa	0,1 kg
Grado de protección	IP 20
Frecuencia de funcionamiento	2,4 GHz solamente (5 GHz no admitido)
Máxima transmisión de potencia por radiofrecuencia	<20 dBm

LIGHT GATEWAY



Leyenda:

1. LED Bus BridgeNet
2. LED conexión Internet
3. Tecla de configuración Wi-Fi

4. INSTALACIÓN

⚠ ¡ATENCIÓN!

La instalación debe ser realizada por personal técnico especializado.

Antes del montaje, desactivar la alimentación de generador de calor. El cable BUS BridgeNet está polarizado: para evitar problemas de puesta en marcha del sistema, respetar la polaridad (T con T, B con B) entre todos los componentes del sistema.

Se entiende por «Teleasistencia» (TD) el servicio dirigido al Centro de Asistencia Técnica a través del cual se habilitan a distancia todas las funciones de asistencia del producto de Ariston NET Pro.

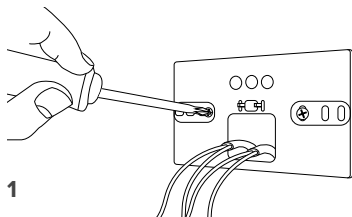
Se entiende por «Telecontrol» (TC), en cambio, el servicio dirigido al usuario final, mediante el cual este puede utilizar la app para smartphones para monitorear y configurar su producto Ariston.

El producto debe instalarse en un entorno controlado, como un cuarto de servicio doméstico.

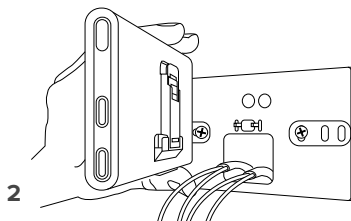
La activación del servicio Ariston NET es rápida y sencilla; se realiza en sólo 3 pasos.



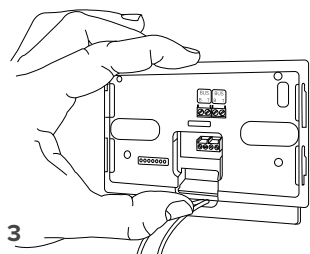
4.2 Instalación del Gateway a la pared



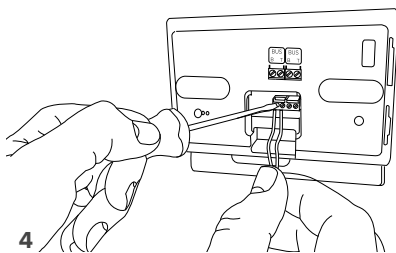
Fije la placa de soporte al muro con los tornillos suministrados.



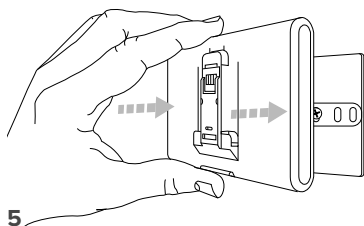
Gire el Gateway.



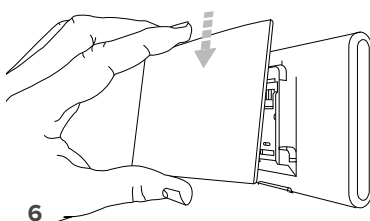
Fije temporalmente el Gateway a la placa mediante los ganchos correspondientes.



Conecte el par de hilos del conector BUS BridgeNet del circuito impreso del generador de calor al conector BUS BridgeNet del Gateway (respetando la polaridad B con B y T con T).



Quite el Gateway de la posición temporal (Figura 2) y fíjelo a la placa ejerciendo presión en los lados hasta que se oiga el clic de los cuatro pequeños ganchos laterales.



Coloque la cubierta, suministrada con el Gateway, empujando suavemente hacia abajo.

4.3 Instalación del Gateway en la caldera

¡ATENCIÓN!

Antes de aplicar la cinta adhesiva de doble cara se recomienda limpiar bien la superficie a la cual se aplicará.

1. Aplique la cinta adhesiva de doble cara detrás de la placa de soporte (Figura 7), quite la lámina protectora y fíjela a la chapa de la caldera.
2. Fíjela a la placa ejerciendo presión en los lados (Figura 8).
3. Aplique la cubierta ejerciendo una ligera presión (Figura 9).

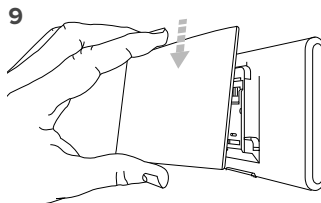
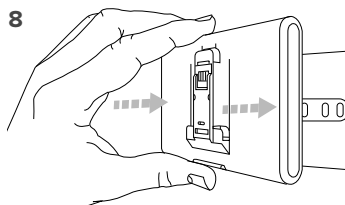
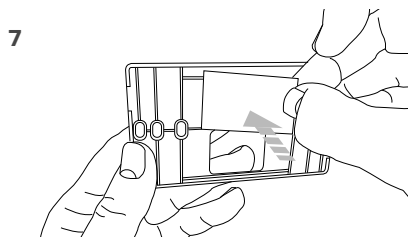
NOTA:

Para evitar problemas de interferencia, utilice un cable blindado o un cable doble trenzado. Las siguientes versiones software de Ariston Sensys no son compatibles con Ariston NET:

- 01.00.00

- 01.00.04

En ese caso, sustituir el Sensys.



ADVERTENCIA

SUSTITUCIÓN DE UNA GATEWAY ANTERIOR

Si está sustituyendo un accesorio de conectividad o una placa electrónica que ofrece funcionalidad de conectividad, se recomienda que restablezca la funcionalidad siguiendo las instrucciones del manual original antes de volver a conectarse a Internet.

Alternativamente, seguirá siendo posible sustituir y volver a conectar el producto siguiendo las instrucciones de la App.

5. CONEXIÓN A INTERNET

5.1. Creación de cuenta

1. Descargue la app gratuita Ariston NET



2. Seleccione «Crear cuenta»
3. Rellene los campos obligatorios y guarde. Recibirá un correo electrónico en la dirección indicada
4. Abra el correo electrónico y haga clic en el enlace de confirmación

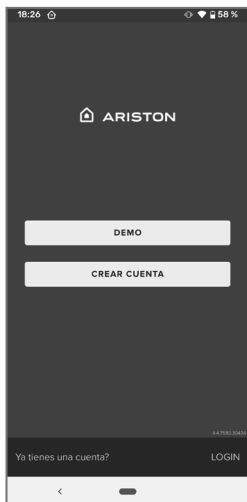


FIG. 1

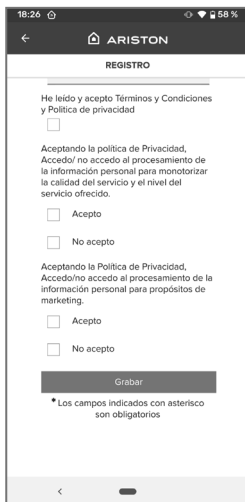


FIG. 2



FIG. 3

5.2. Conexión a Internet y registro del producto

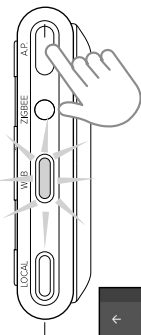
ATENCIÓN: el producto se conecta solo a redes Wi-Fi de 2,4 GHz. Las redes de 5 GHz no están admitidas. Si ambas están presentes, asegúrese de seleccionar la red de 2,4 GHz. Si el smartphone se desconecta del producto, compruebe en los ajustes de Wi-Fi que la selección automática de red esté desactivada.

Utilizar la cuenta creada anteriormente para entrar en la App.

Si aún no se tienen productos asociados, el sistema pregunta si se desea añadir un nuevo producto; pulsar “añadir” para continuar (FIG.4). Sigue una pregunta relativa al estado de conexión del producto; si el producto nunca se ha conectado a la red Wi-Fi, elegir “Quiero conectar el producto ahora”; si el producto ya se ha conectado a la red Wi-Fi, elegir “El producto ya está conectado” (FIG.5).

Inicio del procedimiento de conexión en el producto

Pulsar la tecla AP por lo menos 5 segundos hasta que el led WEB se ponga verde intermitente. Después de máximo 40 segundos, el Gateway crea una nueva red Wi-Fi que permanecerá activa 10 minutos, transcurridos los cuales será necesario repetir el procedimiento. Confirmar que se ha lanzado el procedimiento de conexión en el producto (FIG.6).



La App pedirá permiso para conectarse a la red “Remote Gw Thermo”; para continuar el procedimiento de conexión es necesario dar el consentimiento.

Conexión a la red Wi-Fi

La App sugerirá la red Wi-Fi y solicitará la introducción de la contraseña. Si la red seleccionada no es la red correcta, hacer clic en el nombre de la red y elegir en la lista la red correcta. Introducir la contraseña y continuar (FIG.7).

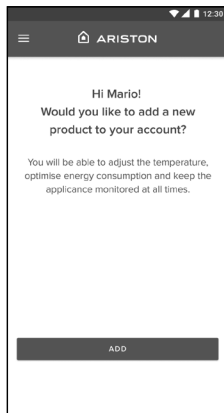


FIG. 4

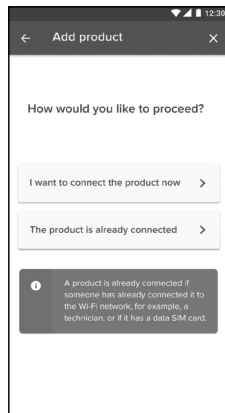


FIG. 5

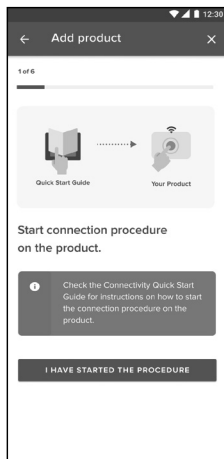


FIG. 6

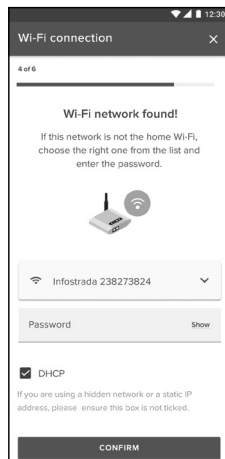


FIG. 7

Registro del producto

- Tocar la lupa (FIG.8) para introducir la dirección correcta
- ATENCIÓN: la precisión es importante, ya que el correcto funcionamiento de algunos servicios depende de ella.
- Si el resultado no es satisfactorio, arrastrar el cursor hasta la posición exacta e introducir la dirección correcta en el campo “dirección”.
- Elegir un nombre para la instalación, ¡y listo! (FIG.9)

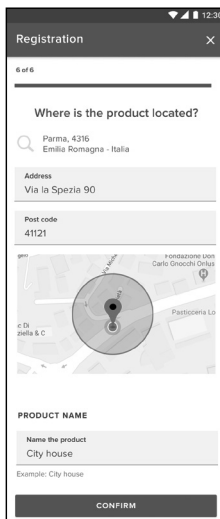


FIG. 8

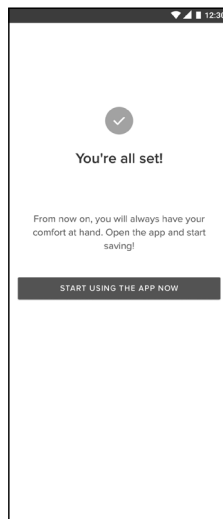






FIG. 9

5.3. Configuración no lograda o no actualizada

En caso de fracaso (led WEB rojo encendido), repita el procedimiento descrito anteriormente. El procedimiento se debe repetir cada vez que se realiza una modificación en la red Internet de la vivienda (cambio de contraseña, de operador o de router).

LEYENDA DE LOS ICONOS VISIBLES EN LA PANTALLA DEL GENERADOR O EN LA INTERFAZ DEL SISTEMA:

- «AP» Access Point abierto
- «» Ausencia de conexión al servicio o termostato no configurado correctamente
- «» Termostato conectado al router o a Internet pero no a la nube
- «» Termostato correctamente configurado y conectado a Internet y a la nube
- «» Actualización del software en curso

6 ESTADO DE FUNCIONAMIENTO DEL GATEWAY

Los leds situados lateralmente en el Gateway permiten obtener un feedback inmediato sobre el estado de funcionamiento del producto.

CODIFICACIÓN DE LOS LEDS

Led WEB (conexión a Internet)	
Apagado	Gateway no alimentado o apagado
Verde fijo	Gateway correctamente configurado y conectado a Internet
Verde intermitente (lento)	Gateway en espera de ser configurado
Verde intermitente (veloz)	Gateway en fase de conexión a la nube
Rojo fijo	No hay conexión con el servicio o el Gateway no está configurado correctamente. Compruebe la conexión local a Internet. Si sigue sin funcionar, pruebe a apagar la pasarela y reiniciarla pasados unos minutos. Si el problema persiste, configure de nuevo la Gateway, siguiendo el apartado correspondiente.
Led de BUS (conexión con productos que cuentan con el protocolo BUS BridgeNet)	
Apagado	Gateway apagado
Verde fijo	Conexión Bus BridgeNet en funcionamiento
Rojo fijo	Error Bus BridgeNet o cable Bus no conectado
TODOS LOS LEDS	
Apagados	Gateway apagado
Rojo intermitente secuencial	Activación del Gateway
Verde intermitente (cada 5 s)	Gateway en funcionamiento (se activa 2 minutos después de la configuración y se desactiva en caso de errores, presión del botón, modificación de los parámetros).
Verde intermitente (alternativamente)	Actualización del software en curso

RESET DE CONECTIVIDAD - RESET DE CONSUMO

El Gateway soporta dos tipos de Reset:

TIPO DE RESET	ACCIÓN EN EL GATEWAY	EFECTO	FEEDBACK LED
Reset Conectividad	Pulse el botón AP durante 20 seg.	- Borrar cuenta asociada - Restablecer configuraciones de conectividad - Reiniciar sistema	Todos los LEDs parpadean simultáneamente en rojo
Reset Consumo de energía	Pulse el botón AP durante 30 seg.	Restablecer historial de consumo desde App	Después de 20 seg. todos los LEDs parpadean simultáneamente en rojo Después de 30 seg. todos los LED parpadean simultáneamente en verde

1. INFORMAÇÕES GERAIS

Obrigado por ter escolhido Ariston NET, o sistema criado e produzido pela Ariston para fornecer uma nova experiência de uso do próprio sistema de aquecimento doméstico e de água sanitária.

Com Ariston NET pode ligar, desligar e controlar a temperatura do aquecimento e da água sanitária através do smartphone ou do computador, sempre e a partir de qualquer lado.

Permite monitorizar constantemente os consumos energéticos garantindo poupar na fatura do gás e avisa-o em tempo real em caso de avaria da caldeira. Além disso, ativando o serviço de teleassistência Ariston NET Pro, o centro de assistência pode resolver a maior parte dos problemas à distância. Para obter mais informações, visite o site dedicado ao serviço: ariston-net.ariston.com

Os Centros de Assistência Ariston podem aceder à plataforma de teleassistência introduzindo as suas credenciais no portal Ariston NET.

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. REGRAS DE SEGURANÇA


ATENÇÃO


O seguinte manual é parte integrante e essencial do produto; deve ser bem guardado e acompanhar sempre o produto, mesmo em caso de transferência para outro proprietário ou utilizador, ou em caso de utilização noutra aplicação.

Não é permitido utilizar o produto para outros fins diferentes dos especificados no presente manual. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.

Todas as operações de manutenção no produto devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal qualificado e mediante a utilização exclusiva de peças sobressalentes originais. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos relacionados com a não observância desta indicação, o que pode comprometer a segurança da instalação.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS:

 A não observância de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, nas pessoas.

 A não observância de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, nos objetos, nas plantas ou nos animais.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.

Não realize operações que impliquem a remoção do aparelho da sua instalação.

△ Danos do aparelho.

Não suba para cadeiras, bancos, escadas ou suportes instáveis para efetuar a limpeza do aparelho.

⚠ Lesões pessoais causadas por queda ou corte (escadotes).

Não utilize inseticidas, solventes nem detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.

△ Danos nas peças de material plástico ou pintadas.

Não utilize o aparelho para fins diferentes da utilização doméstica normal.

△ Danos no aparelho por sobrecarga de funcionamento.

Danos nos objetos tratados indevidamente.

Não permita que crianças ou pessoas inexperientes utilizem o aparelho.

△ Danos no aparelho causados por uma utilização indevida.

Durante os trabalhos de limpeza, manutenção e conexão é necessário isolar o aparelho da rede de alimentação, retirando a ficha da tomada.

⚠ Lesões pessoais por eletrocussão.

ATENÇÃO!

O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou depois de terem recebido instruções adequadas sobre a utilização segura do aparelho e a compreensão dos perigos associados ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção destinadas a serem efetuadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU 2012/19/UE



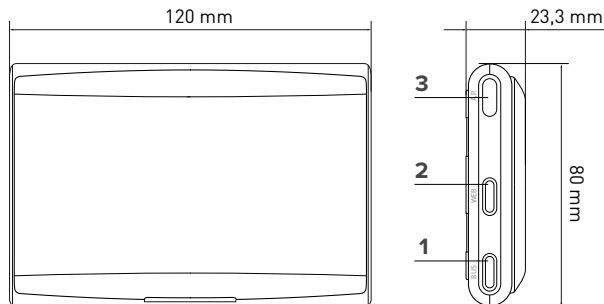
O símbolo do contentor barrado apostado no equipamento ou na respetiva embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no fim de vida útil.

Por conseguinte, o utilizador deve entregar o equipamento em fim de vida útil num centro municipal de recolha diferenciada de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se pretende eliminar ao revendedor no ato de aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Uma recolha seletiva adequada para posterior envio do equipamento eliminado para reciclagem, tratamento e eliminação ecocompatível contribui para evitar possíveis efeitos nocivos no meio ambiente e na saúde e favorece a reutilização/reciclagem dos materiais que o compõem.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	GATEWAY
Conformidade 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS:2011/65/EU (2015/863/EU)
Instalação do produto	Fixo na parede ou em qualquer superfície lisa
Temperaturas de funcionamento	-10°C ÷ 60°C
Temperaturas de armazenamento	-20°C ÷ 70°C
Alimentação	0-24V Alimentado por Ebus2 BridgeNet®
Comprimento do cabo BridgeNet®	Max 50mt
Consumo do Gateway	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Massa	0,1 kg
Grau de proteção	IP 20
Frequência de funcionamento	2,4 GHz (5 GHz não suportado)
Potência máxima do sinal transmitido	<20 dBm

LIGHT GATEWAY



Legenda:

1. LED Bus BridgeNet
2. LED ligação internet
3. Tecla de configuração Wi-Fi

4. INSTALAÇÃO

⚠ ATENÇÃO!

A instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado.

Antes da montagem, deve desativar a alimentação gerador de calor. O cabo BUS BridgeNet é polarizado: para evitar problemas de ligação do sistema, respeite a polaridade (T com T, B com B) de todos os componentes do sistema.

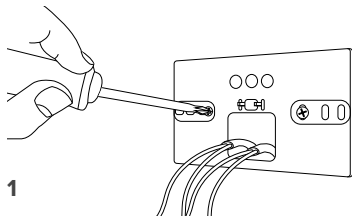
Por “Teleassistência” (TD), entende-se o serviço orientado para o Centro de Assistência Técnica, através do qual são ativadas todas as funções de assistência remota do produto Ariston NET Pro.

Por “Telecontrolo” (TC), entende-se o serviço orientado para o utilizador final, através do qual este pode utilizar a aplicação do smartphone para monitorizar e configurar o seu produto Ariston.

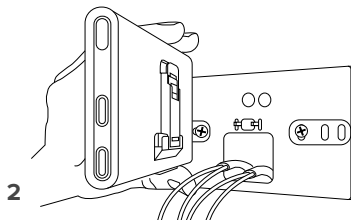
O produto deve ser instalado num ambiente controlado, como uma despensa doméstica. Ativar o serviço Ariston NET é simples e rápido, bastam apenas 3 passos!



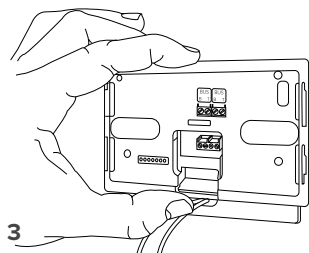
4.2 Instalação do gateway na parede



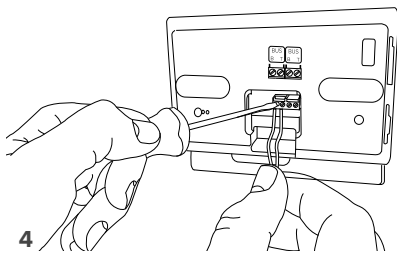
Fixe a placa de suporte na parede, utilizando os parafusos fornecidos.



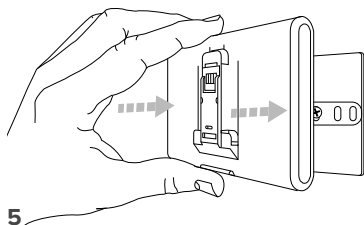
Rode o gateway.



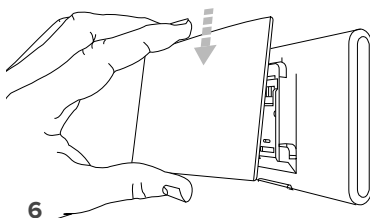
Fixe temporariamente o gateway à placa com os respetivos ganchos.



Ligue o par de fios do conector BUS Bridge-Net da placa do gerador de calor ao conector BUS BridgeNet do gateway (respeitando a polaridade B com B e T com T).



Retire o gateway da posição temporária (Figura 2) e fixe-o à placa, fazendo pressão nos lados até sentir o encaixe dos quatro ganchos laterais.



Aplique a cobertura, fornecida com o gateway, empurrando delicadamente para baixo.

4.3 Instalação do gateway na caldeira

ATENÇÃO!

Antes de aplicar o biadesivo, é aconselhável limpar bem a superfície com solventes e secar bem.

1. Aplique o biadesivo na parte posterior da placa de suporte (figura 7), retire a película de proteção e fixe-o na chapa da caldeira;
2. Fixe-o à placa, exercendo pressão ao longo das partes laterais (figura 8);
3. Aplique a tampa empurrando-a delicadamente (figura 9).

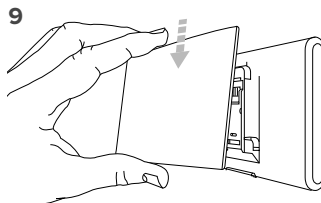
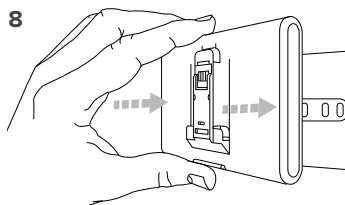
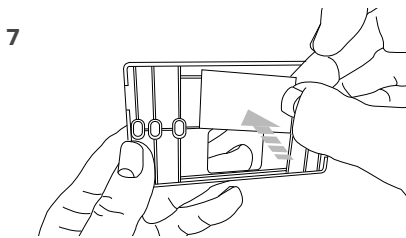
NOTA:

Para evitar problemas de interferências, utilize um cabo blindado ou um par de fios entrelaçados. As seguintes versões de software de Ariston Sensys não são compatíveis com Ariston NET:

- 01.00.00

- 01.00.04

Neste caso, substituir a Sensys existente.



AVISO

SUBSTITUIÇÃO DE UM GATEWAY ANTERIOR

Se estiver a substituir um acessório de conectividade ou uma placa electrónica que ofereça a funcionalidade de conectividade, recomenda-se que reponha a funcionalidade seguindo as instruções do manual original antes de voltar a ligar à Internet.

Em alternativa, será ainda possível substituir e voltar a ligar o produto seguindo as instruções da aplicação.

5. LIGAÇÃO À INTERNET

5.1. Criação de conta

1. Descarregue a app gratuita Ariston NET



2. Selecione «Criar conta»
3. Preencha os campos solicitados e guarde. Irá receber um e-mail no endereço inserido
4. Abra o e-mail e clique no link de confirmação

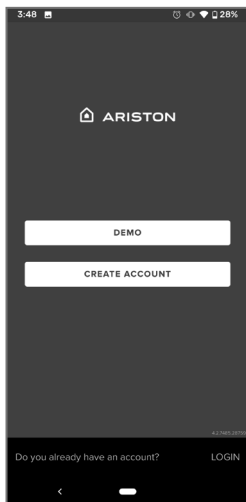


FIG. 1



FIG. 2

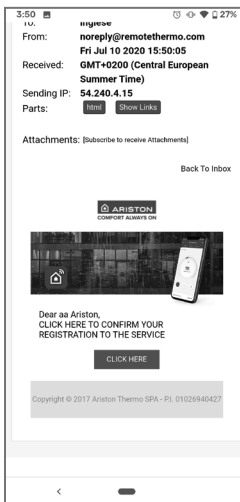


FIG. 3

6.2. Ligação à internet e registo do produto

ATENÇÃO o produto só se liga a redes Wi-Fi a 2,4 GHz.

As redes a 5 GHz não são suportadas. Se estiverem presentes ambas, assegure-se de que seleciona a rede a 2,4 GHz. Se o smartphone se desligar do produto, verifique nas configurações do Wi-Fi se a seleção automática da rede está desabilitada.

Utilize a conta anteriormente criada para entrar na app.

Se ainda não existirem produtos associados, será visualizado um ecrã que pergunta se pretende adicionar um novo produto. Pressione “Adicionar” para continuar (FIG.4). Segue-se uma pergunta relativa ao estado de ligação do produto. Se o produto nunca tiver sido ligado à rede Wi-Fi, escolher “Quero ligar o produto agora”, se pelo contrário o produto já estiver ligado a uma rede Wi-Fi, escolher “O produto já está ligado” (FIG.5).

Início do procedimento de ligação no produto

Mantenha premida a tecla AP (durante pelo menos 5 segundos) até que o LED WEB fique verde intermitente. Após um máximo de 40 segundos, o gateway cria uma nova rede Wi-Fi que permanece ativa por 10 minutos, decorridos os quais é necessário repetir o procedimento.

Confirme que iniciou o procedimento de ligação no produto (FIG.6).

A app irá solicitar a autorização para se ligar à rede “Remote Gw Thermo”, para continuar o procedimento de ligação, dê a sua autorização.

Ligação à rede Wi-Fi

A app irá sugerir a rede Wi-Fi e solicitará a introdução da palavra-passe. Se a rede não estiver correta, clique no nome da rede e escolha na lista a rede correta. Insira a palavra-passe e continue (FIG.7).

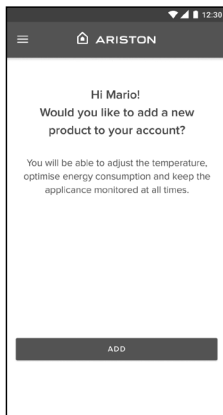


FIG. 4

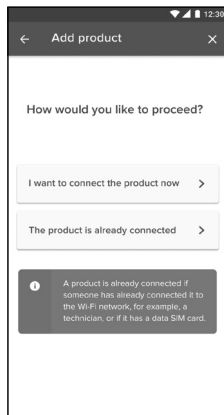


FIG. 5

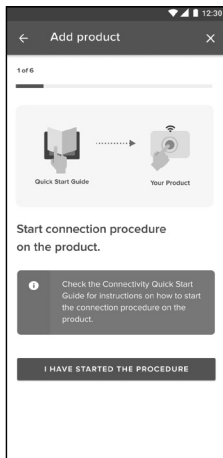
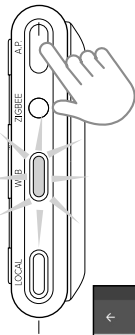


FIG. 6

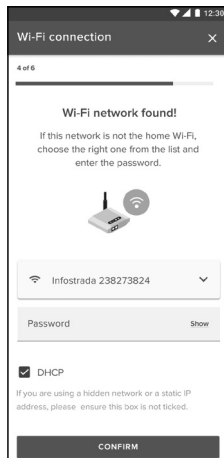


FIG. 7

Registo do produto

- Toque na lente (FIG. 8) para introduzir o endereço correto
- **ATENÇÃO:** é importante não errar porque o funcionamento correto de alguns serviços depende deste.
- Se o resultado não for satisfatório, arraste o cursor para a posição exata e introduza o endereço correto no campo “endereço”
- Escolha um nome para o sistema, e é tudo! (FIG.9)

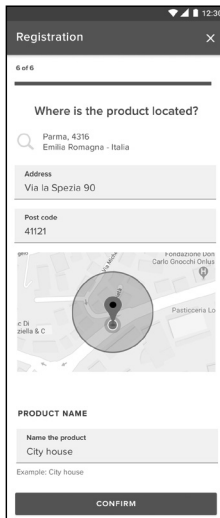


FIG. 8

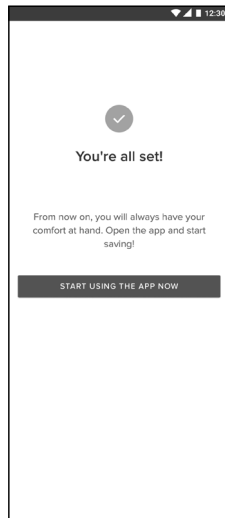



FIG. 9

5.3. Configuração falhada ou para atualização

Em caso de insucesso (LED WEB vermelho aceso), repita o procedimento descrito anteriormente. O procedimento deve ser repetido sempre que se efetue uma alteração na rede de Internet da habitação (mudança de palavra-passe, mudança de operador, mudança de router).

LEGENDA DOS ÍCONES VISÍVEIS NO ECRÃ DO GERADOR OU INTERFACE DE SISTEMA:

« AP » Ponto de Acesso aberto

«  » Ausência de ligação ao serviço ou termóstato não configurado corretamente

«  » Termóstato ligado ao router ou internet, mas não à Cloud

«  » Termóstato corretamente configurado e ligado à internet e à Cloud

«  » Atualização do software em curso

6 ESTADO DO FUNCIONAMENTO DO GATEWAY

Os LED situados na parte lateral do gateway permitem ter um feedback imediato sobre o estado do funcionamento do produto.

CODIFICAÇÃO LED

LED WEB (ligação à internet)	
Desligado	Gateway não alimentado ou desligado
Verde fixo	Gateway corretamente configurado e ligado à internet
Verde intermitente (lento)	Gateway a aguardar configuração
Verde intermitente (rápido)	Gateway em fase de ligação à nuvem
Vermelho fixo	Não há ligação ao serviço ou a Gateway não está configurada corretamente. Verifique a ligação local à Internet. Se continuar a não funcionar, tente desligar a Gateway e reiniciá-la após alguns minutos. Se o problema persistir, configure novamente a Gateway, seguindo a secção correspondente.
LED BUS (ligação com produtos com protocolo BUS BridgeNet)	
Desligado	Gateway desligado
Verde fixo	Ligação Bus BridgeNet em funcionamento
Vermelho fixo	Erro Bus BridgeNet ou cabo Bus não ligado
TODOS OS LEDS	
Desligados	Gateway desligado
Vermelho intermitente sequencial	Arranque do gateway
Verde intermitente (todos os 5 seg.)	Gateway em funcionamento (ativa-se 2 minutos após a configuração e desativa-se em caso de erros, pressão do botão, alteração dos parâmetros)
Verde intermitente (alternados)	Atualização de software em curso

RESET DE CONECTIVIDADE - RESET DE CONSUMO

A Gateway suporta dois tipos de Reset:

TIPO DE RESET	ACÇÃO NO GATEWAY	EFEITO	FEEDBACK LED
Reset Conectividade	Premir o botão AP durante 20 seg.	- Eliminar a conta associada - Repor as configurações de conectividade - Repor o sistema	Todos os LEDs piscam a vermelho em simultâneo
Reset Consumo de energia	Premir o botão AP durante 30 seg.	Repor o histórico de consumo a partir da aplicação	Após 20 seg., todos os LEDs piscam simultaneamente a vermelho Após 30 seg. todos os LEDs piscam simultaneamente a verde

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Köszönjük, hogy az Ariston NET-et választotta. Ez az Ariston által tervezett és gyártott rendszer újfajta tapasztalatokat nyújt a háztartási fűtő- és használativíz-készítő rendszer használatában.

Az Ariston NET segítségével a fűtő- és a használativíz-készítő rendszer okostelefonról vagy számítógépről be- és kikapcsolható, valamint a fűtés és a használati víz hőmérséklete ellenőrizhető, mindig és bárholonnan.

Lehetővé teszi az energiafogyasztás folyamatos ellenőrzését, így csökkenti a gázfogyasztást, valamint valós időben figyelmeztet a kazán meghibásodása esetén. Ezenkívül, az Ariston NET Pro teleszerviz-szolgáltatáson keresztül a szakszerviz távolról is el tudja hárítani a hibák nagy részét.

További információkért keresse fel az ariston-net.ariston.com weboldalt.

Az Ariston Ügyfélszolgálatokhoz a teleszerviz-platfomon keresztül férhet hozzá az Ariston NET portálon érvényes hitelesítői adatainak megadása után:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK


FIGYELEM


Ez a kézikönyv a termék elengedhetetlenül fontos, szerves része. Gondosan őrizze meg, és a berendezés átadása és/vagy áttelepítése esetén a dokumentumot a berendezéssel együtt adja tovább!

A készüléknek a leírásban rögzítettől eltérő célú használata tilos! A gyártó a helytelen és nem a célnak megfelelő használatból, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállal.

A karbantartási műveleteket kizárólag szakember végezheti el, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. A gyártó nem vállal felelősséget az utasítások be nem tartásából származó esetleges károkért, amelyek befolyásolhatják a beszerelés biztonságát is.

JELMAGYARÁZAT:

 A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést eredményezhet, amely akár halálos kimenetelű is lehet.

 A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása komoly károkat eredményezhet a tárgyakban, növényekben és állatokban.

A gyártó a helytelen és nem a célnak megfelelő használatból, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállal.

Ne végezzen olyan műveleteket, amelyek a készülék felszerelési helyéről való eltávolítását eredményezhetik!

- △ A készülék károsodása.
A készüléken végzendő tisztítási műveleteket ne végezze székre, létrára, vagy más instabil szerkezetre állva!
- ⚠ Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kettesselétra esetén a létra összecsu-
kódhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.
**A készülék tisztításához ne használjon erős rovarirtó-, mosó- és tisztítósze-
reket!**
- △ A műanyag és zománcozott alkatrészek károsodhatnak.
Ne használja a készüléket a normál háztartási használattól eltérő módon!
- △ Túlterhelés hatására a készülék károsodhat.
A nem megfelelően kezelt alkatrészek károsodhatnak.
Ne engedje, hogy a készüléket hozzá nem értők vagy gyerekek működtessék!
- △ A nem megfelelő használat során a készülék károsodhat.
**A tisztítási, karbantartási és csatlakoztatási műveletek során válassza le a ké-
szüléket az elektromos hálózatról. Ehhez húzza ki a dugót a konnektorból.**
- ⚠ Áramütés okozta sérülések.

FIGYELEM!

Ezt a berendezést nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő ismeretekkel és gyakorlattal, amennyiben nincsenek felügyelet alatt vagy a biztonsá-
gukért felelős személy nem tájékoztatta őket a berendezés használatáról. Ne engedje,
hogy gyermekek játsszanak a berendezéssel.

A felhasználó által végzendő tisztítást és karbantartást felügyelet nélküli gyerekek nem vé-
gezhetik el.


**A TERMÉK MEGFELEL AZ EU 2012/19/EU IRÁNYELVÉNEK – az olasz 49/2014 sz. törvényerejű rendelet sz., elektromos és elektronikus berendezések hulladékai-
ról szóló (RAEE) törvényerejű rendeletnek**



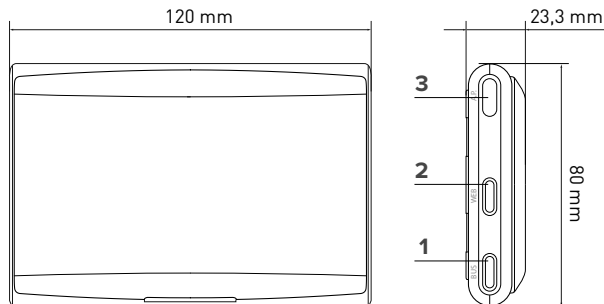
A keresztben áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbóluma a készülék adatait tartalmazó címkén azt jelzi,
hogy a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni, ha elérte élettartama végét.

A felhasználó felelős a készülék megfelelő hulladékgyűjtő telepre történő szállításáért. A készüléket
elektromos és elektromágneses hulladék elhelyezésére szolgáló hulladéktelepre kell szállítani. A ke-
reskedőnek is visszaviheti az ártalmatlanításra szánt készüléket, amikor azzal egyenértékű új készüléket
vásárol. A legalább 400 m²-es területtel rendelkező elektronikus termékeket értékesítő kiskereskedők-
nél ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatja a hulladéknak szánt, 25 cm-nél kisebb méretű
elektronikai termékeket. A leselejtezett készülék megfelelően elkülönített kezelése, illetve környezetbar-
át újrahasznosítása, hulladékkezelése hozzájárul a környezeti és egészségi ártalmak elkerüléséhez, és
elősegíti a készülék alkatrészeinek újrahasznosítását.

3. MŰSZAKI JELLEMZŐK

	GATEWAY
Megfelelőség 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS:2011/65/EU (2015/863/EU)
A termék telepítése	Falra vagy bármilyen sima felületre való rögzítés
Üzemi hőmérséklet	-10°C ÷ 60°C
Tárolási hőmérséklet	-20°C ÷ 70°C
Betáplálás	0-24V Powered by Ebus2 BridgeNet®
A gateway fogyasztása	Max 50mt
BridgeNet® kábel hossza	Max 40 m ÷ Max 0,7 W
Tömeg	0,1 kg
Védelmi szint	IP 20
Működési frekvencia	2,4 GHz (5 GHz nem támogatott)
Továbbított jel maximális erőssége	<20 dBm

LIGHT GATEWAY



Jelmagyarázat:

1. Bus BridgeNet LED
2. Internetcsatlakozás LED-je
3. Wifikonfigurációs gomb

4. TELEPÍTÉS

⚠ FIGYELEM!

A felszerelést szakembernek kell végeznie.

Az összeszerelés előtt áramtalanítsa a kazánt. A BUS BridgeNet kábel polarizált: a rendszerindítási problémák elkerülése érdekében tartsa be a polaritást (T T-vel, B B-vel) a rendszer összes eleme között.

„Teleszervizen” (TD) a Műszaki Támogatási Központ szolgáltatása értendő, melyen keresztül engedélyezésre kerül az összes terméktámogatási funkció távoli NET Pro-ról. „Távoli vezérlés” (TC) alatt a végső felhasználó számára nyújtott szolgáltatás értendő, melynek segítségével használni tudja az alkalmazást az okostelefonon az Ariston terméke felületeire és beállítására.

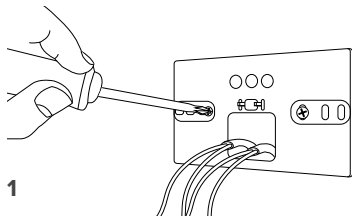
A terméket ellenőrzött környezetben, például háztartási helyiségben kell telepíteni.
Az Ariston NET aktiválása egyszerű és gyors – csupán 3 lépésben!

TELEPÍTÉS

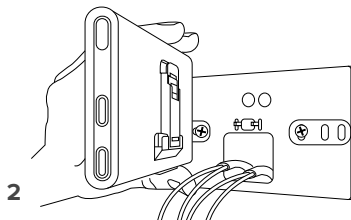
FIÓK
REGISZTRÁLÁSA

INTERNETES CSATLAKOZÁS
TERMÉK REGISZTRÁLÁSA

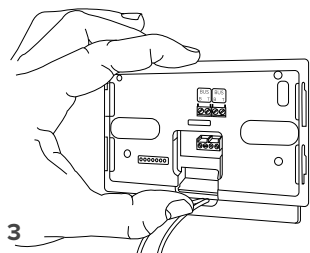
4.2 A Gateway telepítése falra



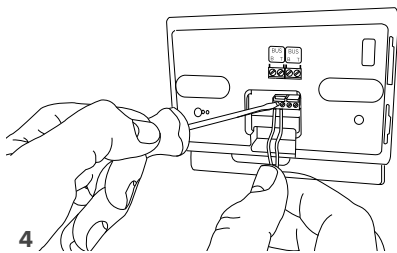
Rögzítse a falra a tartólemezt a mellékelt csavarokkal.



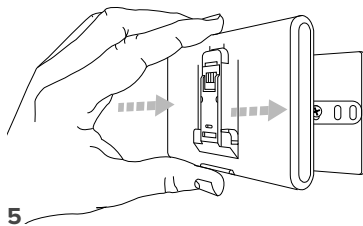
Forgassa el a gatewayt.



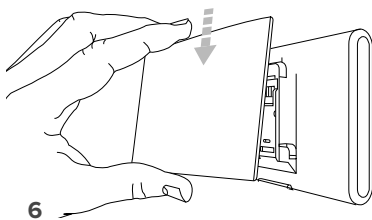
A megfelelő rögzítőelemekkel ideiglenesen rögzítse a gatewayt a lemezhez.



Csatlakoztassa a hőgenerátor alaplapján lévő BUS BridgeNet-csatlakozó két kábelét a gateway BUS BridgeNet-csatlakozójához (ügyeljen a megfelelő polarításra: B a B-hez és T a T-hez).



Vegye le a gatewayt az ideiglenes helyéről (2. ábra), és az oldalakra hosszú ideig tartó nyomást gyakorolva rögzítse a lemezhez, amíg nem hallja a négy kis oldalsó rögzítőelem kattanását.



Helyezze fel a gatewayhez mellékelt burkolatot és óvatosan nyomja lefelé.

4.3 A Gateway telepítése a kazánra

FIGYELEM!

A kétoldalú ragasztószalag használata előtt alaposan tisztítsa meg a felületeket oldószerrel és gondosan szárítsa meg.

1. Helyezze fel a kétoldalú ragasztót a tartólemez mögé (7. ábra), távolítsa el a védőréteget és rögzítse a kazán lemezéhez.
2. Rögzítse a lemezhez az oldalakat lenyomva (8. ábra).
3. Helyezze fel a burkolatot nyhe nyomást gyakorolva (9. ábra).

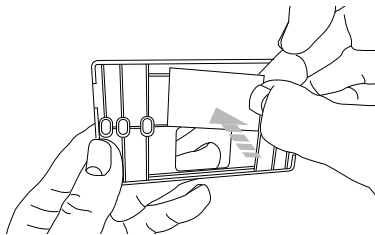
MEGJEGYZÉS:

Az interferencia miatti problémák elkerülése érdekében használjon leárnnyékolt kábelt vagy kéteres telefonkábelt. Az alábbi Ariston Sensys szoftververziók nem kompatibilisek az Ariston NET-tel:

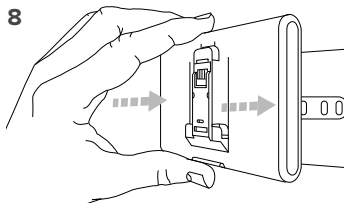
- 01.00.00
- 01.00.04

Ebben az esetben cserélje ki a meglévő Sensys-t.

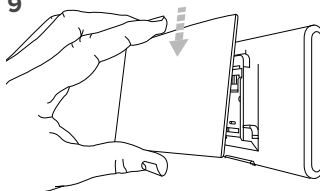
7



8



9



FIGYELMEZTETÉS

KORÁBBI ÁTJÁRÓ CSERÉJE

Ha csatlakoztathatósági tartozékot vagy csatlakoztathatósági funkciót biztosító elektronikus lapot cserél, akkor az internethez való újbóli csatlakoztatás előtt ajánlott a funkciót az eredeti kézikönyvben található utasításokat követve visszaállítani.

Alternatív megoldásként a termék cseréje és újbóli csatlakoztatása továbbra is lehetséges az alkalmazásban található utasításokat követve.

5. INTERNETES CSATLAKOZÁS

5.1. Fiók létrehozása

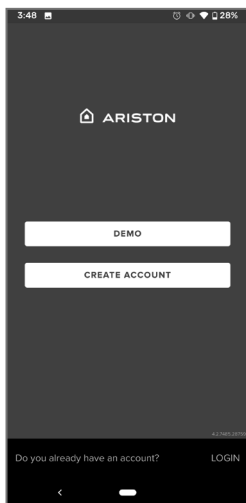
1. Töltse le az ingyenes Ariston NET alkalmazást



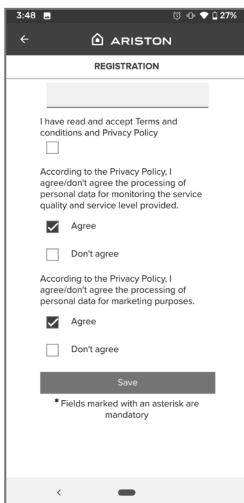
2. Válassza ki a „Fiók létrehozása” menüpontot

3. Töltse ki a szükséges mezőket, és mentsen. A megadott címre egy e-mail érkezik

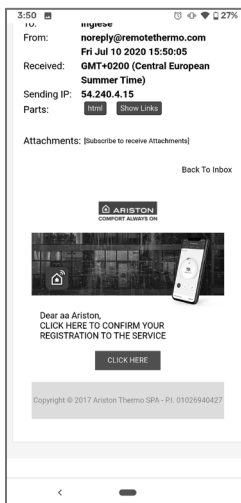
4. Nyissa meg az e-mailt, és kattintson a jóváhagyási linkre



ÁBRA 1



ÁBRA 2



ÁBRA 3

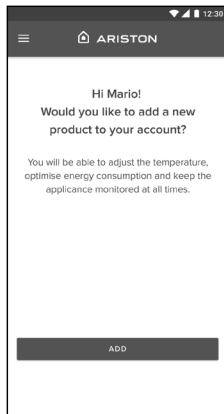
6.2. Internetes csatlakoztatás és a termék regisztrálása

FIGYELEM: a termék csak 2,4 GHz-es hálózatokhoz csatlakozik.

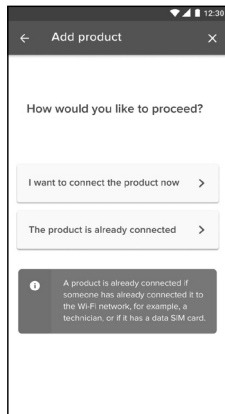
Az 5 GHz-es hálózatok nem támogatottak. Ha mindkét hálózat rendelkezésre áll, győződjön meg arról, hogy a 2,4 GHz-es hálózathoz csatlakozik. Ha az okostelefon lecsatlakozik a termékről, ellenőrizze a wifibeállítások között, hogy az automatikus hálózatválasztás ki van-e kapcsolva.

Használja a korábban létrehozott fiókot az alkalmazásba való belépéshez.

Ha még nincsenek hozzárendelt termékek, akkor egy képernyőkép jelenik meg, amely megkérdezi, hogy szeretne-e új terméket hozzáadni, a folytatáshoz nyomja meg a „hozzáadás” gombot (4. ÁBRA). Ezután a termék csatlakozási állapotára vonatkozó kérdés jelenik meg, ha a termék még soha nem volt csatlakoztatva a wifihálózathoz, válassza a „Most szeretném csatlakoztatni a terméket” lehetőséget, ellenben ha a termék már csatlakoztatva van egy wifihálózathoz, válassza „A termék már csatlakoztatva van” lehetőséget (5. ÁBRA).



ÁBRA 4

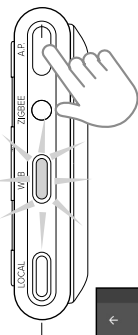


ÁBRA 5

A termékhez való csatlakoztatás elindítása

Tartsa lenyomva az AP gombot (legalább 5 másodpercig), amíg a WEB LED zölden nem villog. Max. 40 másodperc után a gateway létrehoz egy új wifihálózatot, amely aktív marad 10 percig. Ezután meg kell ismételni a műveletsort.

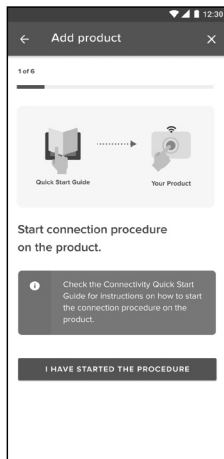
Ellenőrizze, hogy elindította-e a csatlakoztatási lépéseket a terméken (6. ÁBRA).



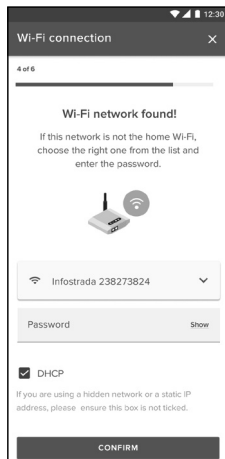
Az applikáció engedélyt kér a „Remote Gw Thermo” hálózathoz való csatlakozáshoz, a csatlakozás folytatásához adja meg a hozzájárulást.

Csatlakozás a wifihálózathoz

Az applikáció javaslatot tesz a wifihálózatra, és kéri, hogy adja meg a jelszavát. Ha a hálózat nem megfelelő, kattintson a hálózat nevére, és válassza ki a megfelelő hálózatot a listából. Adja meg a jelszót, és folytassa (7. ÁBRA).



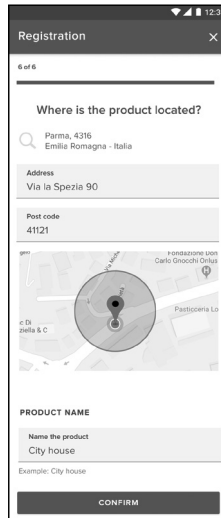
ÁBRA 6



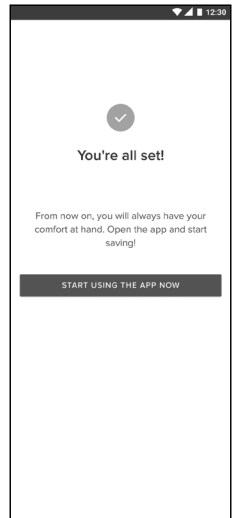
ÁBRA 7

Termékregisztráció

- A helyes cím beírásához koppintson a nagyítólencsére (8. ÁBRA).
- FIGYELEM: a pontosság nagyon fontos, mivel ettől függ, hogy bizonyos szolgáltatások jól működnek-e.
- Ha az eredmény nem kielégítő, húzza a kurzort a megfelelő helyzetbe, és írja be a pontos címet a „cím” mezőbe.
- Válasszon egy nevet a berendezés számára, és kész is van! (9. ÁBRA)



ÁBRA 8







ÁBRA 9

5.3. Sikertelen vagy frissítésre váró konfiguráció

Ha a művelet sor sikertelen volt (a WEB LED pirosan világít), akkor ismétlje meg a fenti művelet sor. A folyamatot mindig ismétlje meg, valahányszor a lakás internetes hálózata változik (jelszó módosítása, szolgáltató cseréje, router cseréje).

A GENERÁTOR KIJELEZŐJÉN VAGY A RENDSZERINTERFÉSZEN LÁTHATÓ IKONOK JELENTÉSE

- « AP » Access Point nyitva.
- «  » Nincs csatlakozás a szolgáltatóhoz vagy a termosztát nem csatlakozik megfelelően.
- «  » A termosztát csatlakozik a routerhez vagy internethez, de a felhőre nem.
- «  » A termosztát konfigurációja megfelelő és csatlakozik az internethez és a felhőre.
- «  » A szoftver frissítése folyamatban van.

6 A GATEWAY MŰKÖDÉSI ÁLLAPOTA

A Gateway oldalán lévő LED-ek lehetővé teszik a termék működési állapotának azonnali kijelzését.

LED KÓDOLÁS

WEB LED (internetes csatlakozás)	
Nem világít	A gateway nincs feszültség alatt vagy kikapcsolták.
Folyamatos zöld fény	A gateway konfigurációja megfelelő és csatlakozik az internethez.
(Lassan) villogó zöld fény	A gatewayt konfigurálni kell.
(Gyorsan) villogó zöld fény	A gateway csatlakozása a felhőhöz folyamatban van.
Folyamatos piros fény	Nincs kapcsolat a szolgáltatással vagy az átjáró nincs megfelelően konfigurálva. Ellenőrizze a helyi internetkapcsolatot. Ha még mindig nem működik, próbálja meg kikapcsolni az átjárót, majd néhány perc múlva újraindítani. Ha a probléma továbbra is fennáll, konfigurálja újra az átjárót a vonatkozó szakasz szerint.
BUS LED (BUS BridgeNet protokollal rendelkező termékek csatlakoztatása)	
Nem világít	Kialudt gateway
Folyamatos zöld fény	Működő Bus BridgeNet csatlakozás
Folyamatos piros fény	Bus BridgeNet hiba vagy a Bus kábel nincs csatlakoztatva
AZ ÖSSZES LED	
Kialudt	Kialudt gateway
Egymás után pirosan villog	A gateway indítása
Zölden villog (5 másodpercenként)	Működő gateway (a konfiguráció után két perccel aktiválódik és hiba, gombnyomás vagy a paraméterek módosítása esetén kikapcsol)
(Felváltva) villogó zöld	A termék frissítése folyamatban

CSATLAKOZTATHATÓSÁGI VISSZAÁLLÍTÁS - FOGYASZTÁS VISSZAÁLLÍTÁSA

Az átjáró kétféle Reset-típust támogat:

VISSZAÁLLÍTÁS TÍPUSA	AZ ÁTJÁRÓRA GYAKOROLT HATÁS	EHATÁS	VISSZAJELZŐ LED
RESET csatlakoztat-hatóság	Nyomja meg az AP gombot 20 másodpercig.	- Kapcsolódó fiók törlése - RESET csatlakozási konfigurációk - A rendszer alaphelyzetbe állítása	Minden LED egyszerre pirosan villog
RESET Fogyasztás	Nyomja meg az AP gombot 30 másodpercig.	Fogyasztási előzmények VISSZATÖLTÉSE az APP-ból	20 másodperc múlva az összes LED egyszerre pirosan villog 30 másodperc múlva minden LED egyszerre zöldet villog

1. GENEL BAKIŞ

Evde ısıtma ve su sisteminin kullanılmasında yepyeni bir deneyim sunmak için Ariston tarafından tasarlanan ve üretilen bir hizmet olan Ariston NET'i seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Ariston NET, akıllı telefonunuzu veya bilgisayarınızı kullanarak istediğiniz zaman ve istediğiniz yerden evinizdeki ısıtma ve sıcak su sisteminizi başlatmanızı, durdurmanızı ve kontrol etmenizi sağlar.

Gaz masrafınızı azaltmak için enerji tüketimini sürekli olarak izlemenizi sağlar. Kazan arızası olup olmadığını da gerçek zamanlı olarak bildirir. Ayrıca, Ariston NET Pro Uzaktan Yardım hizmeti etkinleştirildiğinde, servis merkezi çoğu sorunu uzaktan çözebilecektir. Daha fazla bilgi için özel web sitesini ziyaret edin: ariston-net.ariston.com

Ariston Hizmet Merkezleri, kimlik bilgilerini Ariston NET portalına girerek Uzaktan Yardım platformuna erişebilir:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. GÜVENLİK KURALLARI


UYARI


Aşağıdaki kılavuz, ürünün ayrılmaz ve önemli bir parçasıdır ve başka bir mal sahibine veya kullanıcıya devredilse veya farklı bir uygulamayla kullanılsa bile her zaman özenle saklanmalı ve ürüne eklenmelidir.

Ürünü bu kılavuzda belirtilenden farklı bir amaçla kullanmayın. Üretici, ürünün yanlış kullanımı veya burada belirtildiği şekilde kurulamaması nedeniyle ortaya çıkan hasarlardan sorumlu değildir.

Ürün üzerindeki tüm bakım işlemleri, yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Üretici, bu talimata kurulumun güvenliğini tehlikeye atabilecek şekilde uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

SEMBOL AÇIKLAMALARI:

 Bu uyarıya uyulmaması, bazı durumlarda ölümcül olabilen fiziksel yaralanma riskini beraberinde getirir.

 Bu uyarıya uyulmaması, maddi hasara ve bitkilerde ciddi hasara veya hayvanların yaralanmasına neden olabilir.

Üretici, ürünün yanlış kullanımı veya burada belirtildiği şekilde kurulamaması nedeniyle ortaya çıkan hasarlardan sorumlu değildir.

Cihazın kurulum yerinden çıkarılmasını gerektiren işlemleri gerçekleştirmeyin.

△ Cihaz hasarı.

Cihazı temizlemek için sandalye, tabure, merdiven veya oynak destekler üzerine tırmanmayın.

⚠ Yüksekten düşme veya kesilmeden kaynaklanan fiziksel yaralanmalar (çift basamaklı merdivenler).

Cihazı temizlemek için herhangi bir böcek ilacı, solvent veya aşındırıcı deterjanlar kullanmayın.

△ Plastik veya boyalı parçaların hasar görmesi.

Bu cihazı normal ev içi kullanım dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.

△ Çalışma sırasında aşırı yüklenme nedeniyle cihazın hasar görmesi.

Yanlış kullanım nedeniyle nesnelerin hasar görmesi.

Çocukların veya deneyimsiz insanların cihazı çalıştırmasına izin vermeyin.

△ Yanlış kullanım nedeniyle cihazın hasar görmesi.

Temizlik, bakım ve bağlantı işlemleri sırasında fişi prizden çekerek cihazın elektrik şebekesinden ayrılması gerekir.

⚠ Elektrik çarpması nedeniyle fiziksel yaralanma.

UYARI!

Cihaz, cihazın kullanımı ve bununla bağlantılı olası riskler konusunda eğitilmeleri veya gözetim altında bulundurulması koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar ve akli, fiziki ya da algısal durumu yetersiz veya yeterli deneyime ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Tüm temizlik ve bakım işlemleri kullanıcı tarafından yapılmalı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

2012/19/EU AB DİREKTİFİNE UYGUN ÜRÜN - Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların (WEEE) tasfiyesi hakkında Kanun Hükmünde Kararname no. 49/2014



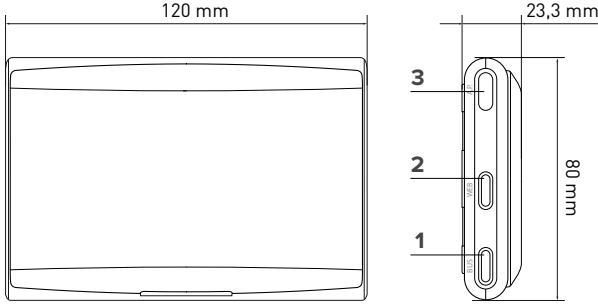
Cihazın veya ambalajının üzerinde görünen çizgili tekerlekli çöp kutusu sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda diğer atıklardan ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir.

Bu nedenle kullanıcı, kullanımdan kaldırılan ürünü elektroteknik ve elektronik atıkların ayrı toplanması için uygun bir yerel tesise teslim etmelidir. Alternatif olarak, benzeri yeni bir cihaz satın alırken hurdaya çıkarılacak cihaz bayiye teslim edilebilir. En az 400 m² yüzey alanına sahip elektronik eşya bayilerine, başka bir ürün satın almaya gerek kalmadan 25 cm'den küçük atık elektronik ürünler de ücretsiz olarak teslim edilebilmektedir. Hizmetten çekilmiş bir cihazın uygun bir biçimde ve ayrı olarak toplanıp geri dönüşüme, arıtmaya ve çevreye uygun bertarafı tabi tutulması için uygun şekilde ayrı toplanması, bileşen malzemelerinin yeniden kullanımını ve/veya geri dönüşümünü teşvik etmenin yanı sıra çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

3. TEKNİK ÖZELLİKLER

	GATEWAY
Uyumluluk 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS:2011/65/EU (2015/863/EU)
Ürünün kurulması	Duvara veya herhangi bir pürüzsüz yüzeye monte edilir
Çalıştırma sıcaklıkları	-10°C ÷ 60°C
Saklama sıcaklıkları	-20°C ÷ 70°C
Güç	0-24V Ebus2 BridgeNet® ile çalışır
Ağ geçidi tüketimi	Max 50mt
BridgeNet® kablo uzunluğu	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Ağırlık	0,1 kg
Grado di protezione	IP 20
Çalışma frekansı	sadece 2,4 GHz (5 GHz desteklenmiyor)
İletilen sinyalin maksimum gücü	<20 dBm

LIGHT GATEWAY



Anahtar:

1. BridgeNet Bus LED'i
2. İnternet Bağlantısı LED'i
3. Kablosuz internet yapılandırma düğmesi

4. KURULUM

⚠ UYARI!

Kurulum kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

Kurulumdan önce kazana giden güç kaynağını devre dışı bırakın. BridgeNet BUS kablosu kutupludur: Sistem ilk çalıştırıldığında sorun yaşamamak için tüm sistem bileşenleri arasındaki kutuplara (T ile T ve B ile B) dikkat edin.

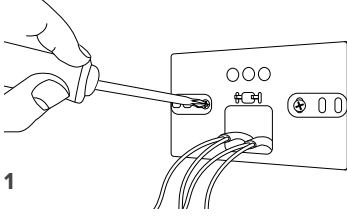
“Teleassistance” (TD) terimi Teknik Destek Merkezine yönlendirilen hizmet anlamına gelir. Buradan, Ariston NET Pro'nun tüm ürün destek işlevleri uzaktan etkinleştirilir. “Uzaktan Kumanda” (RC) ise son kullanıcıya yönelik hizmet anlamına gelir; son kullanıcı bu hizmetle Ariston ürünlerini izleyip ayarlamak için akıllı telefon uygulamalarını veya web portalını kullanabilir.

Ürün, evdeki bir hizmet odası gibi kontrollü bir ortama kurulmalıdır.

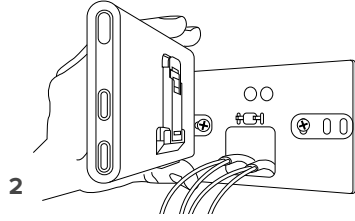
Ariston NET hizmetleri yalnızca 3 adımda kolay ve hızlı bir şekilde etkinleştirilebilir!



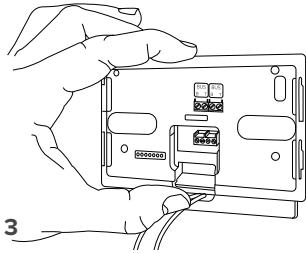
4.2 Ağ geçidinin duvara montajı



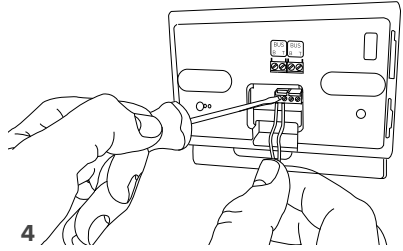
1 Destek plakasını, birlikte verilen vidaları kullanarak duvara sabitleyin.



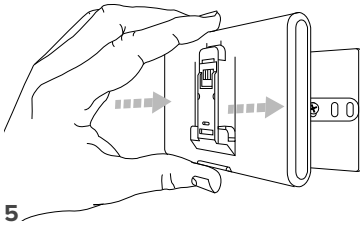
2 Ağ geçidini döndürün.



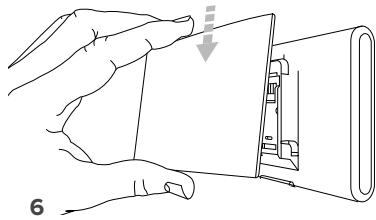
3 Ağ geçidini, kancaları kullanarak geçici olarak plakaya sabitleyin.



4 Isı jeneratörü PCB'si üzerindeki BridgeNet BUS konnektöründen gelen kablo çiftini ağ geçidindeki BridgeNet BUS konnektörüne bağlayın (B kutbu ile B ve T ile T kutbuna dikkat edin).



5 Ağ geçidini geçici konumdan çıkarın (Şekil 2) ve dört küçük yan kancanın tık sesini duyana kadar yanlardan bastırarak plakaya takın.



6 Ağ geçidi ile birlikte verilen kapağı yavaşça aşağı doğru iterek uygulayın.

4.3 Ağ geçidinin kazana montajı

UYARI!

Çift taraflı bant uygulamadan önce yüzeyi çözücü ile temizlemeli ve iyice kurulamalısınız.

1. Çift taraflı bandı destek plakasının arkasına yapıştırın (Şekil 7); koruyucu filmi çıkarın ve kazana tutturun;
2. Yanlarından bastırarak plakaya tutturun (Şekil 8);
3. Hafifçe iterek kapağı takın (Şekil 9).

NOT:

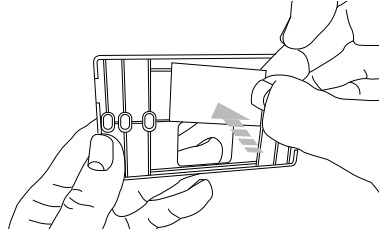
Parazit sorunlarını önlemek için blendajlı kablo veya bükümlü çift kablo kullanın. Ariston Sensys yazılımının aşağıdaki sürümleri Ariston NET ile uyumlu değildir:

- 01.00.00

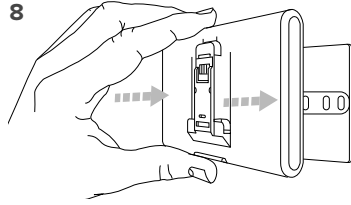
- 01.00.04

Böyle durumlarda mevcut Sensys cihazı değiştirilmelidir.

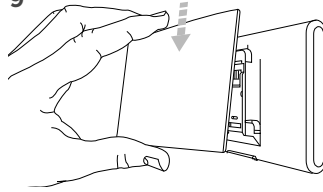
7



8



9



UYARI

ÖNCEKİ BİR AĞ GEÇİDİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Bir bağlantı aksesuarını veya bağlantı işlevi sunan bir elektronik kartı değiştiriyorsanız, internete yeniden bağlanmadan önce orijinal kılavuzdaki talimatları izleyerek işlevi sıfırlamanız önerilir.

Alternatif olarak, Uygulamadaki talimatları izleyerek ürünü değiştirmek ve yeniden bağlamak yine de mümkün olacaktır.

5. İNTERNET BAĞLANTISI

5.1. Hesap oluşturma

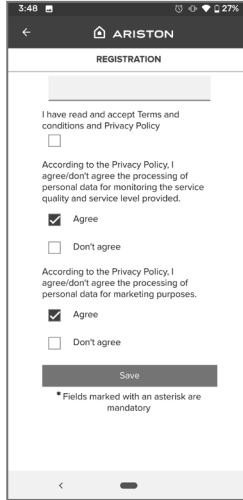
1. Ücretsiz Ariston NET uygulamasını indirin



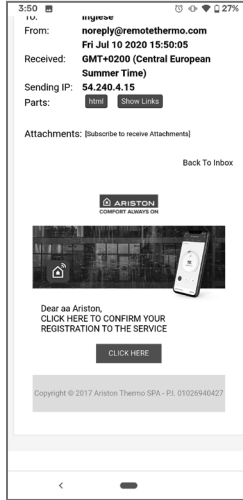
2. "Hesap Oluştur"u seçin
3. Gerekli alanları doldurun ve kaydedin. Belirttiğiniz e-posta adresinize bir e-posta gönderilir
4. E-postayı açın ve onay bağlantısına tıklayın



ŞEK. 1



ŞEK. 2



ŞEK. 3

6.2. İnternete bağlanma ve ürünü kaydetme

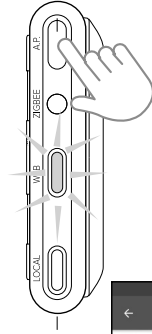
UYARI ürün yalnızca 2,4 GHz frekanslı kablosuz internet ağlarına bağlanır. 5 GHz ağlar desteklenmez. Her ikisi de mevcutsa 2,4 GHz ağı seçmeniz gerekir. Akıllı telefonun ürünle bağlantısı kesilirse otomatik ağ seçiminin devre dışı bırakıldığından emin olmak için kablosuz internet ayarlarını kontrol edin.

Uygulamaya giriş için önceden oluşturulan hesabı kullanın.

Hiç eşleştirilmiş ürün yoksa, kullanıcıya yeni bir ürün eklemeyi isteyip istemediklerinin sorulduğu bir ekran belirir, devam etmek için “ekle” seçeneğine basın (ŞEK. 4). Bunu, ürünün bağlantı durumuyla ilgili bir soru izler; ürün Wi-Fi ağına daha önce hiç bağlanmadıysa, “Ürünü şimdi bağlamak istiyorum” seçeneğini seçin, ya da ürün zaten bir Wi-Fi ağına bağlıysa “Ürün zaten bağlı” seçeneğini seçin(ŞEK. 5).

Üründe bağlantı prosedürünün başlatılması

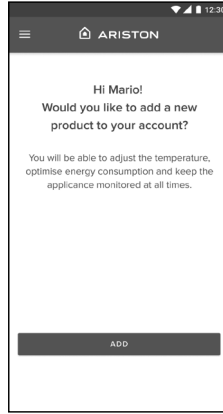
WEB LED’i yeşil renkte yanıp sönmeye başlayana kadar AP düğmesini en az 5 saniye basılı tutun. En fazla 40 saniye sonra ağ geçidi, yeni bir kablosuz internet ağı oluşturacak ve bu ağ 10 dakika boyunca aktif kalacaktır. Ardından prosedürün tekrarlanması gerekir. Üründe bağlantı prosedürünü başlattığınızı onaylayın (ŞEK. 6).



Uygulama, “Remote Gw Thermo” ağına bağlanmak için izin isteyecektir; bağlantı prosedürüne devam etmek için onayınızı verin.

Wi-Fi ağına bağlantı

Uygulama, Wi-Fi ağını önerecek ve kullanıcıdan parolayı girmesini isteyecektir. Ağ yanlıışsa, ağın adına tıklayın ve listeden doğru ağı seçin. Parolayı girin ve devam edin (ŞEK. 7).



ŞEK. 4



ŞEK. 5



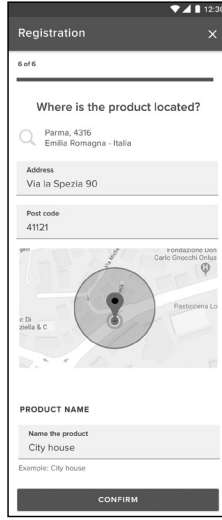
ŞEK. 6



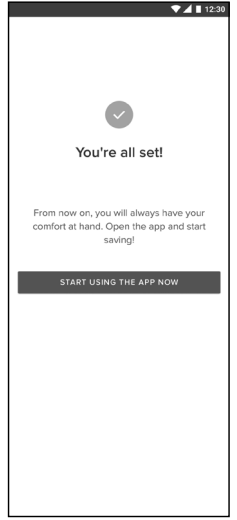
ŞEK. 7

Ürünün kaydedilmesi

- Mercek simgesine dokunarak (ŞEK. 8) doğru adresi girin
- UYARI: bazı hizmetlerin doğru çalışması için bilgilerin doğruluğu önemlidir.
- Sonuç memnun edici değilse imleci tam konuma sürükleyin ve “adres” alanına doğru adresi girin
- Sisteminiz için bir ad seçin, hepsi bu kadar! (ŞEK. 9)



ŞEK. 8







ŞEK. 9

5.3. Yapılandırma başarısız veya güncelleme gerekiyor

Arıza durumunda (WEB led'i kırmızı kalır), daha önce açıklanan prosedürü tekrarlayın. Evinizdeki internet ağında her değişiklik yaptığınızda (parola, operatör veya yönlendirici değişikliği) prosedür tekrarlanmalıdır.

JENERATÖR EKRANI VEYA SİSTEM ARAYÜZÜNDE GÖRÜNEN SİMGELERİN ANLAMI:

- « AP » Erişim Noktası açık
- «  » Servis bağlantısı yok veya termostat doğru yapılandırılmamış
- «  » Yönlendiriciye veya internete bağlı ancak Buluta bağlı olmayan termostat
- «  » Termostat doğru şekilde yapılandırılmış, internet ve Bulut'a bağlanmıştır
- «  » Yazılım güncellemesi devam ediyor

6 AĞ GEÇİDİ ÇALIŞMA DURUMU

Ağ Geçidinin yan tarafındaki LED'ler, ürünün çalışma durumu hakkında anında geri bildirim almanızı sağlar.

LED KODLARI

WEB LED'i (internet bağlantısı)	
Kapalı	Ağ geçidinde güç yok veya kapalı
Sabit yeşil	Ağ geçidi doğru şekilde yapılandırılmış ve internete bağlanmış
Yanıp sönen yeşil (yavaş)	Ağ geçidi yapılandırılmayı bekliyor
Yanıp sönen yeşil (hızlı)	Ağ geçidi buluta bağlanıyor
Sürekli Kırmızı	Hizmete bağlantı yok veya Ağ Geçidi doğru yapılandırılmamış. Yerel İnternet bağlantısını kontrol edin. Hala çalışmıyorsa, ağ geçidini kapatıp birkaç dakika sonra yeniden başlatmayı deneyin. Sorun devam ederse, ilgili bölümü izleyerek Ağ Geçidini tekrar yapılandırın.
BUS LED (BridgeNet BUS protokollü ürünlerle bağlantı)	
Kapalı	Ağ geçidi kapalı
Sabit yeşil	BridgeNet Bus bağlantısı çalışıyor
Sürekli Kırmızı	BridgeNet Bus hatası veya Bus kablosu bağlı değil
Tüm LED'ler	
Kapalı	Ağ geçidi kapalı
Sıralı yanıp sönen kırmızı	Ağ geçidinin çalıştırılması
Yanıp sönen yeşil (her 5 saniyede bir)	Ağ geçidi çalışıyor (yapılandırmadan 2 dakika sonra etkinleştirilir ve hata varsa, düğmeye basılırsa veya parametreler değiştirilirse devre dışı bırakılır)
Yanıp sönen yeşil (değişiyor)	Yazılım güncellemesi devam ediyor

BAĞLANABİLİRLİK SIFIRLAMA - TÜKETİM SIFIRLAMA

Ağ Geçidi iki tür Sıfırlamayı destekler:

SIFIRLAMA TÜRÜ	AĞ GEÇİDİ ÜZERİNDEKİ EYLEM	ETKİ	GERİ BİLDİRİM LED'İ
RESET Bağlantı	AP düğmesine 20 saniye boyunca basın.	- İlişkili hesabı sil - RESET bağlantı konfigürasyonları - SIFIRLAMA sistemi	Tüm LED'ler aynı anda kırmızı yanıp söner
RESET Güç tüketimi	AP düğmesine 30 saniye boyunca basın.	APP'den tüketim geçmişini SIFIRLA	20 sn. sonra tüm LED'ler aynı anda kırmızı yanıp söner 30 sn. sonra tüm LED'ler aynı anda yeşil renkte yanıp söner

1. DANE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór systemu Ariston NET zaprojektowanego i wyprodukowanego przez Ariston, aby zapewnić nowy sposób obsługi domowej instalacji ogrzewania i produkcji ciepłej wody użytkowej.

Dzięki Ariston NET włączać, wyłączać i kontrolować temperaturę ogrzewania oraz ciepłej wody użytkowej przy użyciu smartfona lub komputera osobistego, zawsze i wszędzie.

System umożliwia ciągłe monitorowanie zużycia energii, zapewniając oszczędność gazu, oraz powiadamia w czasie rzeczywistym o ewentualnych usterkach kotła. Po aktywowaniu usługi zdalnej pomocy technicznej, większość usterek będzie mogła być usuwana przez centrum obsługi technicznej zdalnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: ariston-net.ariston.com

Centra Obsługi Technicznej Ariston mogą logować się do platformy zdalnej pomocy technicznej wprowadzając swe dane uwierzytelniające na portalu Ariston NET:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA


UWAGA


Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną i nieodłączną część produktu. Użytkownik powinien ją starannie przechowywać, dbając o to, aby zawsze towarzyszyła produktowi, również w przypadku przekazania go innemu właścicielowi lub użytkownikowi lub przeniesienia w inne miejsce.

Zabrania się użytkowania produktu do celów innych niż cele określone w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub niedostosowaniem instalacji do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Wszystkie prace związane z konserwacją produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszego zalecenia, co mogłoby negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo instalacji.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:

 Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń ciała, w niektórych przypadkach nawet śmiertelnych.

 Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować zagrożenie, w pewnych sytuacjach nawet poważne, dla zwierząt, roślin lub przedmiotów.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub niedostosowaniem instalacji do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Nie wykonywać czynności, które wymagają przeniesienia urządzenia z miejsca montażu.

△ Uszkodzenie urządzenia.

Nie wchodzić na niestabilne krzesła, taborety, drabiny, itp. w celu wyczyszczenia urządzenia.

⚠ Obrażenia spowodowane upadkiem z dużej wysokości lub złożeniem się drabiny (drabiny podwójne).

Nie używać do czyszczenia urządzenia środków owadobójczych, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.

△ Uszkodzenie części z tworzywa sztucznego lub malowanych.

Nie korzystać z urządzenia do celów innych niż normalny użytek domowy.

△ Uszkodzenie urządzenia z powodu przeciążenia.

Uszkodzenie niewłaściwie użytkowanych przedmiotów.

Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub niedoświadczone osoby.

△ Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Na czas czyszczenia, konserwacji i podłączania należy odłączyć zasilanie sieciowe od urządzenia poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda.

⚠ Obrażenia spowodowane porażeniem prądem.

UWAGA!

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących obsługi urządzenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne, będące w gestii użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.


PRODUKT ZGODNY Z DYREKTYWĄ UE 2012/19/UE



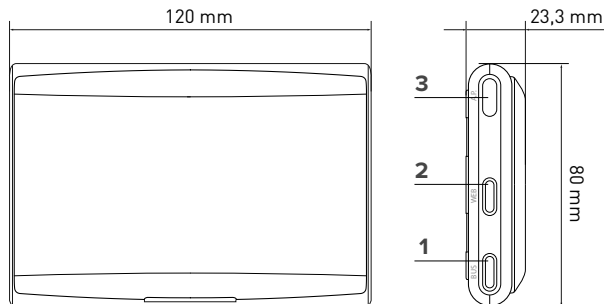
Symbol przekreślonego pojemnika na odpady zamieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że produkt, po zakończeniu jego eksploatacji, musi zostać poddany selektywnej zbiórce.

Użytkownik musi dostarczyć urządzenie do odpowiednich ośrodków selektywnej zbiórki sprzętu elektrotechnicznego i elektrycznego. Urządzenie przeznaczone do usunięcia można również przekazać do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równorzędnego urządzenia. Właściwa selektywna zbiórka urządzeń, mająca na celu przekazanie ich do recyklingu, obróbki lub utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska, przyczynia się do uniknięcia ich szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie, a także sprzyja ponownemu wykorzystaniu i/lub recyklingowi surowców, z których urządzenie zostało zbudowane.

3. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

	GATEWAY
Zgodność 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS:2011/65/EU (2015/863/EU)
Montaż produktu	Mocowanie do ściany lub dowolnej innej gładkiej powierzchni
Temperatury robocze	-10°C ÷ 60°C
Temperatury przechowywania	-20°C ÷ 70°C
Zasilanie	0-24V Powered by Ebus2 BridgeNet®
Zużycie Gateway	Max 50mt
Długość kabla BridgeNet®	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Masa	0,1 kg
Stopień ochrony	IP 20
Częstotliwość pracy	2,4 GHz only (5 GHz nie jest obsługiwana)
Maksymalna moc nadawanego sygnału	<20 dBm

LIGHT GATEWAY



Legenda:

1. Dioda LED Bus BridgeNet
2. Dioda LED połączenia internetowego
3. Przycisk konfiguracji Wi-Fi

4. MONTAŻ

⚠ UWAGA!

Montaż powinien być wykonany przez wykwalifikowany personel techniczny.

Przed wykonaniem montażu należy odłączyć zasilanie elektryczne od kotła. Przewód BUS BridgeNet jest polaryzowany: aby uniknąć problemów z uruchamianiem systemu, należy przestrzegać biegunowości (T z T, B z B) między wszystkimi komponentami systemu.

Przez termin „Zdalna pomoc techniczna” (TD) rozumie się usługę kierowaną do Biura Pomocy Technicznej, dzięki której zostają aktywowane wszystkie funkcje zdalnej pomocy technicznej Ariston NET Pro.

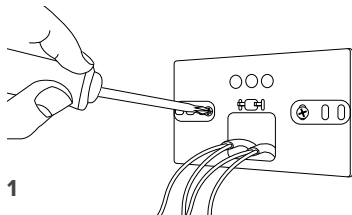
Przez termin „Telesterowanie” (TC) rozumie się natomiast usługę kierowaną do użytkownika końcowego, dzięki której może on korzystać z aplikacji mobilnej na smartfonie lub z portalu internetowego, aby monitorować i regulować ustawienia swojego urządzenia Ariston.

Produkt musi być zainstalowany w kontrolowanym środowisku, takim jak domowe pomieszczenie gospodarcze.

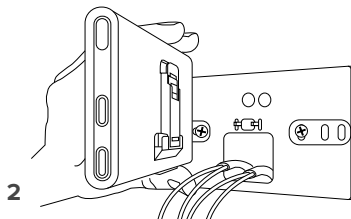
Aktywacja usługi Ariston NET jest szybka i prosta, wystarczą jedynie 3 kroki!



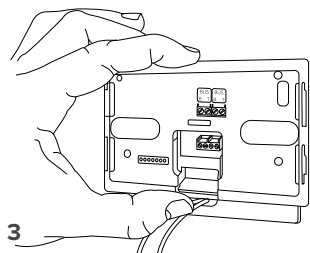
4.2 Montaż naścienny bramki sieciowej



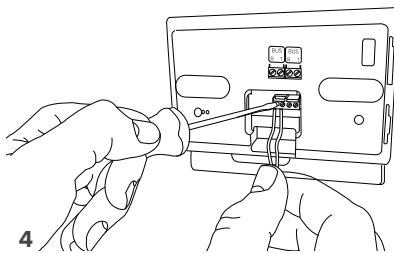
Przymocować do ściany płytkę wspornikową przy użyciu dołączonych śrub.



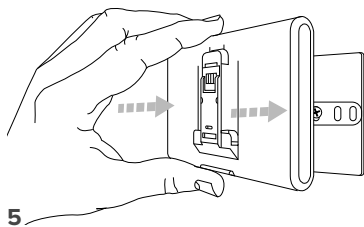
Obrócić bramkę sieciową.



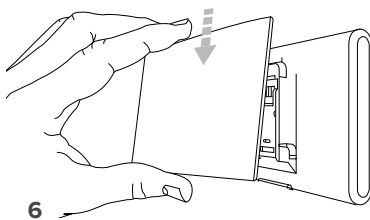
Przymocować tymczasowo bramkę sieciową do płyty przy użyciu odpowiednich zaczepów.



Podłączyć parę przewodów wychodzących ze złącza BUS BridgeNet w płycie generatora ciepła do złącza BUS BridgeNet bramki sieciowej (przestrzegając biegunowości B z B i T z T).



Wyjąć bramkę sieciową z pozycji tymczasowej (Rysunek 2) i przymocować ją do płyty, naciskając wzdłuż krawędzi, aż do usłyszenia zatrzaśnięcia czterech małych zaczepów bocznych.



Nałożyć osłonę dostarczoną z bramką sieciową, delikatnie dociskając ją w dół.

4.3 Montaż bramki sieciowej na kotle

UWAGA!

Przed nałożeniem taśmy obustronnie klejącej należy dobrze oczyścić powierzchnię przy użyciu rozpuszczalnika, a następnie dobrze osuszyć.

1. Nałożyć taśmę obustronnie klejącą z tyłu płytki wspornikowej (Rysunek 7), zdjęć warstwę ochronną i przymocować ją do blachy kotła;
2. Przymocować urządzenie do płytki, dociskając wzdłuż krawędzi (Rysunek 8);
3. Nałożyć pokrywę, dociskając delikatnie (Rysunek 9).

UWAGI:

W celu uniknięcia zakłóceń, użyć przewodu ekranowanego lub dwużyłowego przewodu telefonicznego. Następujące wersje oprogramowania Ariston Sensys nie są zgodne z systemem Ariston NET:

- 01.00.00

- 01.00.04

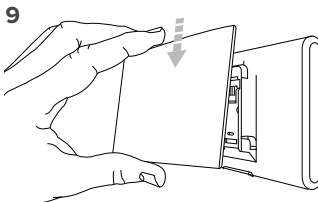
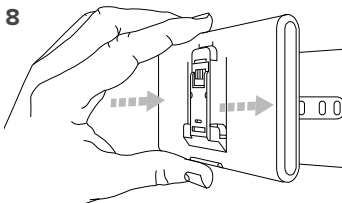
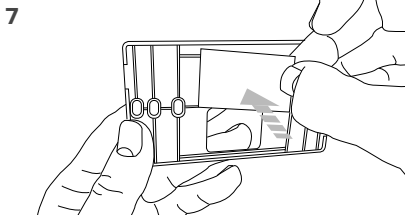
W takim przypadku należy wymienić zainstalowane akcesorium Sensys.

UWAGI:

WYMIANA POPRZEDNIEJ BRAMKI

W przypadku wymiany akcesorium łączności lub płyty elektronicznej oferującej funkcję łączności zaleca się zresetowanie funkcji zgodnie z instrukcjami zawartymi w oryginalnej instrukcji przed ponownym podłączeniem do Internetu.

Alternatywnie, nadal będzie możliwa wymiana i ponowne podłączenie produktu, postępując zgodnie z instrukcjami w aplikacji.



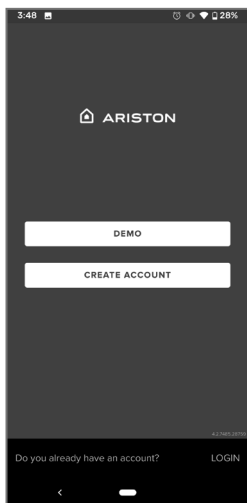
5. PODŁĄCZENIE DO INTERNETU

5.1. Tworzenie konta

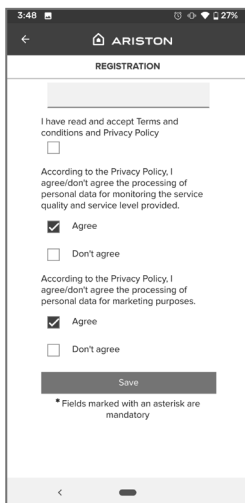
1. Pobrać bezpłatną aplikację Ariston NET



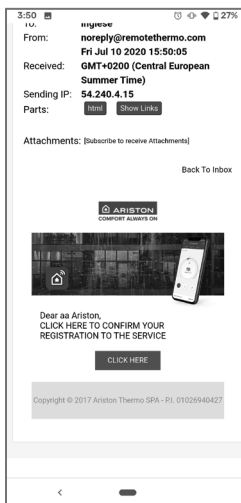
2. Wybrać „Utwórz konto”
3. Wypełnić wymagane pola i zapisać. Otrzymasz wiadomość e-mail na podany adres
4. Otworzyć wiadomość e-mail i kliknąć link potwierdzający



RYS. 1



RYS. 2



RYS. 3

5.2. Połączenie z internetem i rejestracja produktu

UWAGA Produkt łączy się tylko z sieciami Wi-Fi o częstotliwości 2,4 GHz.

Sieci 5 GHz nie są obsługiwane. Jeśli obie są obecne, upewnić się, że wybrano sieć 2,4 GHz. Jeśli smartfon odłącza się od produktu, sprawdzić, czy w ustawieniach Wi-Fi wyłączono automatyczny wybór sieci.

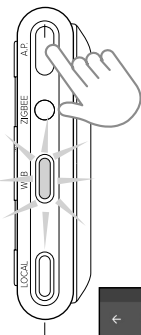
Skorzystać utworzonego wcześniej konta, aby zalogować się w aplikacji.

Jeśli urządzenia nie zostały jeszcze sparowane, zostanie wyświetlony ekran z pytaniem, czy dodać nowy produkt, nacisnąć przycisk „Dodaj”, aby kontynuować (RYS. 4). Poniżej znajduje się pytanie dotyczące stanu połączenia urządzenia. Jeśli urządzenie nigdy nie było podłączone do sieci Wi-Fi, wybrać opcję „Chcę teraz podłączyć produkt”. Jeśli urządzenie jest już podłączone do sieci Wi-Fi, wybrać opcję „Produkt jest już połączony” (RYS. 5).

Rozpoczęcie procedury połączenia urządzenia

Przytrzymać wciśnięty przycisk AP (przez co najmniej 5 sekund), aż dioda WEB zacznie migać na zielono. Po upływie maksymalnie 40 sekund bramka sieciowa utworzy nową sieć Wi-Fi, która pozostanie aktywna przez 10 minut, po upływie których konieczne będzie powtórzenie procedury.

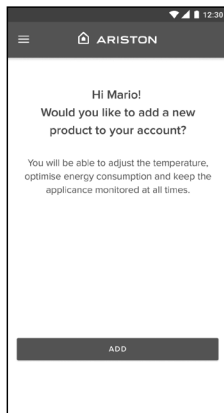
Upewnić się, że została uruchomiona procedura podłączania urządzenia (RYS. 6).



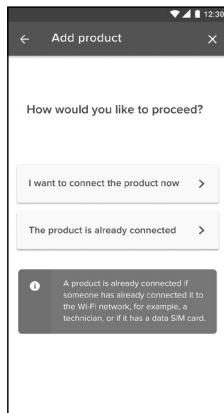
Aplikacja zapyta o pozwolenie na połączenie z sieciami „Remote GW Thermo”, należy wyrazić zgodę na kontynuowanie procesu połączenia.

Połączenie z siecią Wi-Fi

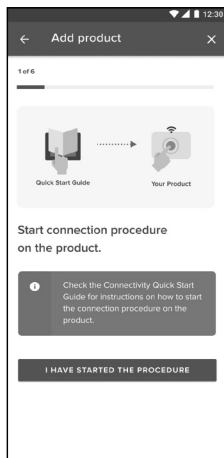
Aplikacja zasugeruje sieć Wi-Fi i poprosi o podanie hasła. Jeśli sieć nie jest prawidłowa, kliknąć nazwę sieci i wybrać odpowiednią sieć z listy. Wprowadzić hasło i kontynuować (RYS. 7).



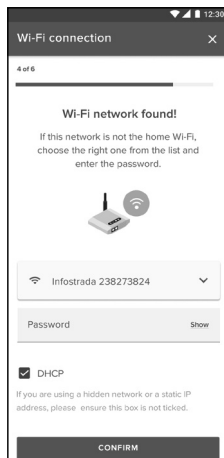
RYS. 4



RYS. 5



RYS. 6



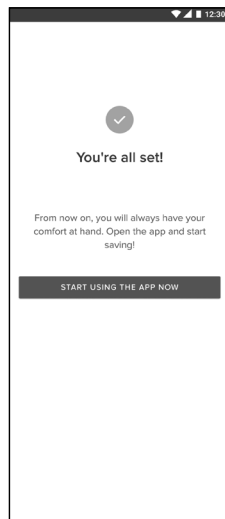
RYS. 7

Rejestracja urządzenia

- Dotknąć lupki (rys.8), aby wprowadzić prawidłowy adres.
- UWAGA: precyzja jest tutaj ważna, ponieważ od niej zależy prawidłowe działanie niektórych usług.
- Jeśli wynik nie jest satysfakcjonujący, przeciągnąć kursor do dokładnej pozycji i wprowadzić prawidłowy adres w polu „adres”
- Wybrać nazwę dla instalacji! (RYS. 9)



RYS. 8



RYS. 9

5.3. Konfiguracja zakończona niepowodzeniem lub wymagająca aktualizacji

W razie niepowodzenia (zapalona czerwona dioda WEB), należy powtórzyć opisaną wcześniej procedurę. Procedurę należy powtórzyć za każdym razem, gdy dokona się zmiany sieci internetowej (zmiana hasła, zmiana operatora, zmiana routera).

LEGENDA IKON WIDOCZNYCH NA WYŚWIETLACZU GENERATORA LUB INTERFEJSU SYSTEMU:

« AP » Access Point otwarty

« X » Brak połączenia z usługą lub termostat nieprawidłowo skonfigurowany

« ! » Termostat podłączony do routera lub internetu ale nie do Chmury

« » Bramka sieciowa skonfigurowana prawidłowo i podłączona do internetu i do Chmury

« ↓ » Aktualizacja oprogramowania w toku

6 STAN AKTYWNOŚCI BRAMKI SIECIOWEJ

Diody LED znajdujące się w bocznej części bramki sieciowej umożliwiają natychmiastowe uzyskanie informacji zwrotnej odnoszącej się do stanu aktywności produktu.

KODOWANIE LED

Dioda WEB (połączenie z internetem)	
Zgaszona	Bramka sieciowa niezasilana lub wyłączona
Zielona zapalona	Bramka sieciowa skonfigurowana prawidłowo i połączona z internetem
Zielona migająca (wolno)	Bramka sieciowa w oczekiwaniu na konfigurację
Zielona migająca (szybko)	Bramka sieciowa w fazie połączenia do chmury
Czerwona zapalona	Brak połączenia z usługą lub brama nie jest poprawnie skonfigurowana. Sprawdź lokalne połączenie internetowe. Jeśli nadal nie działa, spróbuj wyłączyć bramę i uruchomić ją ponownie po kilku minutach. Jeśli problem nadal występuje, należy ponownie skonfigurować bramę, postępując zgodnie z odpowiednią sekcją.
Dioda BUS (połączenie z urządzeniami wyposażonymi w protokół BUS BridgeNet)	
Zgaszona	Bramka sieciowa wyłączona
Zielona zapalona	Podłączenie Bus BridgeNet funkcjonujące
Czerwona zapalona	Błąd Bus BridgeNet lub niepodłączony przewód Bus
WSZYSTKIE diody LED	
Zgaszone	Bramka sieciowa wyłączona
Czerwone miganie sekwencyjne	Uruchomienie bramki sieciowej
Zielone migające (co 5 sek.)	Bramka sieciowa funkcjonująca (jest aktywowana 2 minuty po konfiguracji i dezaktywowana w razie błędów, naciśnięcia przycisku, zmiany parametrów)
Zielona migająca (naprzemiennie)	Aktualizacja oprogramowania w toku

RESET ŁĄCZNOŚCI - RESET ZUŻYCIA

Bramka obsługuje dwa rodzaje resetowania:

TYP RESETU	DZIAŁANIE NA GATEWAY	EFEKT	DIODA ZWROTNA
RESET Łączność	Naciśnij przycisk AP przez 20 sek.	- Usunięcie powiązanego konta - RESET konfiguracji łączności - RESET systemu	Wszystkie diody LED migają jednocześnie na czerwono
RESET Pobór mocy	Naciśnij przycisk AP przez 30 sek.	RESET historii zużycia energii z aplikacji	Po 20 sekundach wszystkie diody LED migają jednocześnie na czerwono Po 30 sekundach wszystkie diody LED migają jednocześnie na zielono

1. DATE GENERALE

Vă mulțumim pentru că ați ales Ariston NET, sistemul conceput și produs de Ariston pentru a oferi o nouă experiență de folosire a propriului sistem casnic de încălzire și de apă menajeră.

Cu Ariston NET puteți aprinde, stinge și controla temperatura încălzirii și a apei menajere de la smartphone sau PC, întotdeauna și oriunde v-ați afla.

Permite monitorizarea constantă a consumului de energie, garantând o economie la factura de gaz și vă anunță în timp real în cazul defectării centralei. De asemenea, activând serviciul de teleasistență Ariston NET Pro, centrul de asistență poate rezolva cele mai multe probleme la distanță. Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul web dedicat la adresa: ariston-net.ariston.com

Centrele de Asistență Ariston pot avea acces la platforma de teleasistență introducând propriile date pe portalul Ariston NET:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. NORME DE SECURITATE


ATENȚIE


Acest manual este parte integrantă și esențială a produsului, trebuie păstrat cu grijă și trebuie să fie tot timpul atașat produsului, chiar și în caz de transfer către alt proprietar sau utilizator sau în cazul folosirii în alte aplicații.

Nu se admite folosirea produsului cu altă destinație decât cele specificate în acest manual. Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau de lipsa unei instalări corespunzătoare, conformă cu instrucțiunile din acest manual.

Toate operațiunile de întreținere asupra produsului trebuie efectuate exclusiv de către personal calificat, iar piesele de schimb trebuie să fie originale. Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune provocate de nerespectarea acestei indicații, care ar putea duce la compromiterea siguranței instalației.

LEGENDĂ SIMBOLURI:

 Nerespectarea avertismentului constituie un pericol grav, în unele cazuri chiar mortal, pentru persoane.

 Nerespectarea avertismentului constituie un risc de daune, în anumite cazuri chiar grave, pentru obiecte, plante sau animale.

Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau de lipsa unei instalări corespunzătoare, conformă cu instrucțiunile din acest manual.

Nu efectuați operațiuni care implică scoaterea completă a aparatului din locul de instalare.

⚠ Deteriorarea aparatului.

Pentru a curăța aparatul, nu vă urcați pe scaune, taburete, scări sau alte suporturi instabile.

⚠ Leziuni personale din cauza căderii de la înălțime sau forfecării (scări duble).

Nu utilizați insecticide, dizolvanți sau detergenți agresivi pentru a curăța aparatul.

⚠ Deteriorarea componentelor din plastic sau a celor vopsite.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele obișnuite, legate de utilizarea aparatului la domiciliul dvs.

⚠ Deteriorarea aparatului prin suprasarcină de funcționare.

Deteriorarea obiectelor care nu au fost tratate adecvat în acest scop.

Nu permiteți copiilor sau persoanelor fără experiență să utilizeze aparatul.

⚠ Deteriorarea aparatului din cauza utilizării necorespunzătoare.

În timpul lucrărilor de curățare, întreținere și conectare este necesară izolarea aparatului față de rețeaua de alimentare scoțând ștecărul din priză.

⚠ Vătămări corporale provocate de electrocutare.

ATENȚIE!

Aparatul poate fi utilizat de copiii în vârstă de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiența sau cunoștințele necesare, cu condiția să fie sub supraveghere sau să fi primit instrucțiuni privind folosirea sigură a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea care se efectuează de către utilizator nu trebuie efectuată de copiii nesupravegheați.


PRODUS CONFORM CU DIRECTIVA UE 2012/19/UE



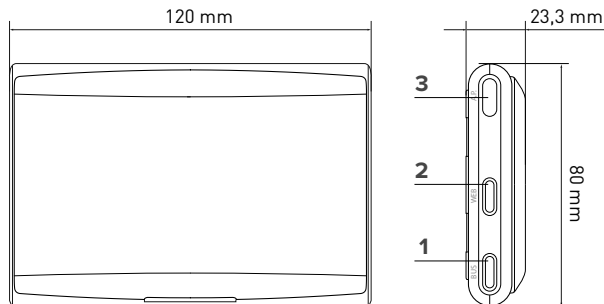
Simbolul toberonului barat care apare pe aparate sau pe ambalajul acestora indică necesitatea colectării acestora separat de deșeurile menajere, la sfârșitul perioadei utile de exploatare.

Utilizatorul va trebui, așadar, să încredințeze echipamentul scos din uz centrelor de colectare separată a deșeurilor electronice și electrotehnice. Alternativ față de gestionarea autonomă, puteți preda revânzătorului aparatul pe care doriți să îl eliminați, în momentul cumpărării unui nou aparat de tip echivalent. Colectarea separată corespunzătoare realizată în vederea reciclării, tratării sau eliminării echipamentelor scoase din uz, în mod compatibil cu mediul înconjurător, contribuie la limitarea posibilelor efecte negative asupra mediului înconjurător și sănătății omului, favorizând refolosirea și/sau reciclarea materialelor componente.

3. CARACTERISTICI TEHNICE

	GATEWAY
Conformitate 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS:2011/65/EU (2015/863/EU)
Instalarea produsului	Fix pe perete sau pe orice suprafață netedă
Temperatura de operare	-10°C ÷ 60°C
Temperatura de depozitare	-20°C ÷ 70°C
Alimentare	0-24V Powered by Ebus2 BridgeNet®
Lungimea cablului BridgeNet®	Max 50mt
Consum Gateway	Max 40 mA ÷ Max 0,7 W
Masa	0,1 kg
Gradul de protecție	IP 20
Frecvența de funcționare	doar 2,4 GHz (5 GHz nu este suportat)
Intensitatea maximă a semnalului transmis	<20 dBm

LIGHT GATEWAY



Legendă:

1. LED Bus BridgeNet
2. LED conexiune internet
3. Tastă configurare Wi-Fi

4. INSTALARE

⚠ ATENȚIE!

Instalarea trebuie să fie executată numai de personal tehnic calificat.

Înainte de montaj dezactivați alimentarea centralei. Cablul BUS BridgeNet este polarizat: pentru a evita probleme de pornire a sistemului, respectați polaritatea (T cu T , B cu B) între toate componentele sistemului.

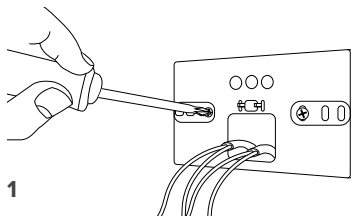
Prin termenul “Teleasistență” (TD) se înțelege în continuare serviciul orientat spre Centrul de asistență tehnică, prin care se activează toate funcțiile de asistență ale produsului de la distanță ale Ariston NET Pro.

Prin “Telecontrol” (TC) se înțelege în schimb serviciul orientat către utilizatorul final, prin care acesta poate utiliza aplicația pentru smartphone sau portalul web pentru a monitoriza și seta produsul său Ariston.

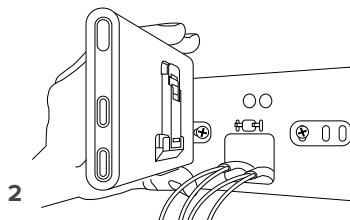
Produsul trebuie să fie instalat într-un mediu controlat, cum ar fi o încăpere de uz casnic. Activarea serviciului Ariston NET este simplă și rapidă, se face în numai 3 pași!:



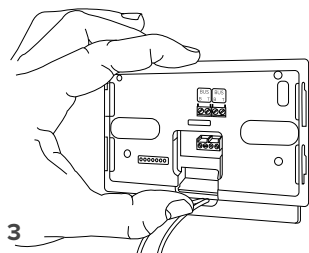
4.2 Instalarea Gateway-ului pe perete



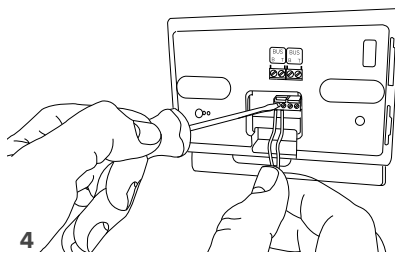
1 Fixați pe perete placa de suport cu șuruburile din dotare.



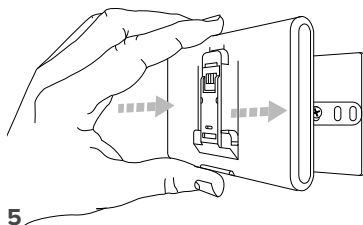
2 Rotiți Gateway-ul.



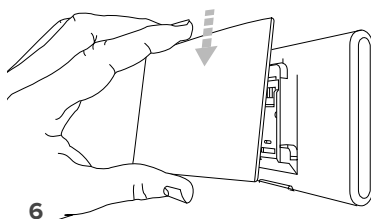
3 Fixați temporar gateway-ul pe placă cu cârligele respective.



4 Conectați perechea de fire de la conectorul BUS BridgeNet pe placa generatorului de căldură la conectorul BUS BridgeNet al gateway-ului (respectând polaritatea B cu B și T cu T).



5 Scoateți gateway-ul din poziția temporară (figura 2) și fixați-l pe placă apăsând pe margini până când se aude clicul celor patru cârlige laterale mici.



6 Aplicați capacul, furnizat împreună cu gateway-ul, împingând ușor în jos.

4.3 Instalarea Gateway-ului pe centrală

ATENȚIE!

Înainte de a aplica banda dublu adezivă, vă recomandăm să curățați bine suprafața cu solvenți și să uscați bine.

1. Aplicați banda dublu adezivă în spațele plăcii de suport (Figura 7), scoateți filmul protector și fixați-l pe tabla centralei;
2. Fixați-l pe placă apăsând pe margini (Figura 8);
3. Aplicați capacul împingând ușor (Figura 9).

NOTĂ:

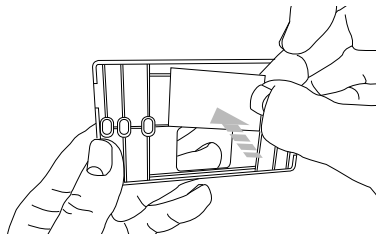
Pentru a evita probleme de interferențe, utilizați un cablu ecranat sau un splitter telefonic. Următoarele versiuni de software ale Ariston Sensys nu sunt compatibile cu Ariston NET:

- 01.00.00

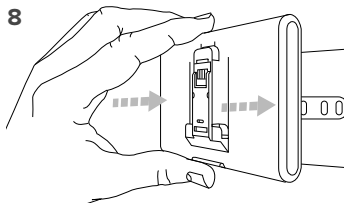
- 01.00.04

În acest caz, vă rugăm să înlocuiți Sensys-ul existent.

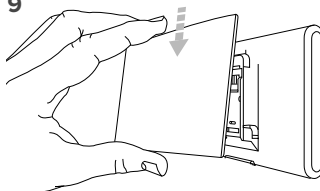
7



8



9



AVERTISMENT

ÎNLOCUIREA UNUI GATEWAY ANTERIOR

Dacă înlocuiți un accesoriu de conectivitate sau o placă electronică care oferă funcționalitate de conectivitate, este recomandat să resetați funcționalitatea urmând instrucțiunile din manualul original înainte de reconectarea la internet.

Alternativ, va fi în continuare posibil să înlocuiți și să reconectați produsul urmând instrucțiunile din aplicație.

5. CONECTAREA LA INTERNET

5.1. Crearea Contului

1. Descărcați aplicația gratuită Ariston NET



2. Selectați «Creează cont»
3. Completați câmpurile necesare și salvați. Veți primi un e-mail la adresa introdusă
4. Deschideți e-mailul și faceți clic pe link-ul de confirmare

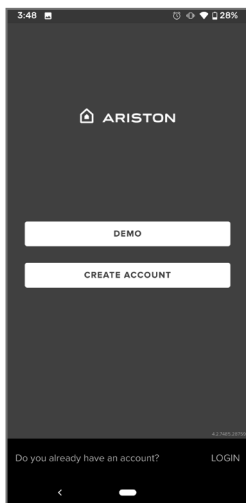


FIG. 1

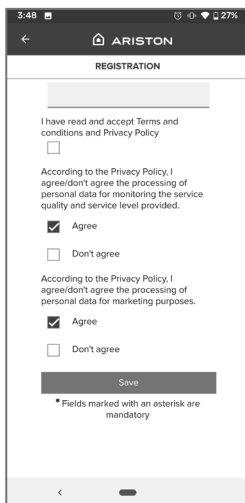


FIG. 2

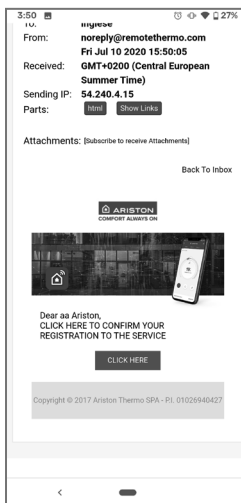


FIG. 3

6.2. Conexiunea la internet și înregistrarea produsului

ATENȚIE produsul se conectează doar la rețele Wi-Fi de 2,4 GHz.

Rețelele de 5 GHz nu sunt suportate. Dacă sunt prezente ambele rețele, asigurați-vă că selectați rețeaua de 2,4 GHz. Dacă smartphone-ul se deconectează de la produs, verificați în setările rețelei Wi-Fi dacă selectarea automată a rețelei a fost dezactivată.

Utilizați contul creat anterior pentru a intra în aplicație.

Dacă nu există încă produse asociate, se va afișa o imagine pe ecran cu întrebarea dacă doriți să adăugați un produs nou, apăsați „Adaugă” pentru a continua (FIG. 4). Urmează o întrebare în legătură cu starea conexiunii produsului, dacă produsul nu a mai fost conectat la rețeaua Wi-Fi, alegeți „Vreau să conectez produsul acum”, dacă dimpotrivă produsul este deja conectat la o rețea Wi-Fi alegeți „Produsul este deja conectat” (FIG. 5).

Lansarea procedurii de conectare la produs

Țineți apăsată tasta AP (timp de cel puțin 5 secunde) până când ledul WEB clipește verde. După cel mult 40 de secunde gateway-ul creează o nouă rețea Wi-Fi care va rămâne activă timp de 10 minute, după care trebuie să repetați procedura. Confirmați că ați lansat procedura de conectare la produs (FIG. 6).



Aplicația va solicita permisiunea de a se conecta la rețeaua „Remote Gw Thermo”, dați-vă acordul pentru a continua procedura de conectare.

Conexiune la rețeaua Wi-Fi

Aplicația va sugera rețeaua Wi-Fi și va solicita introducerea parolei. Dacă rețeaua nu este cea corectă, faceți clic pe numele rețelei și alegeți din listă rețeaua corectă. Introduceți parola și continuați (FIG. 7).

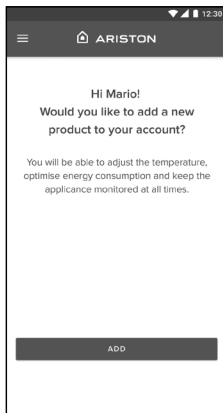


FIG. 4

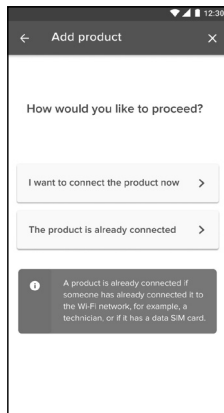


FIG. 5

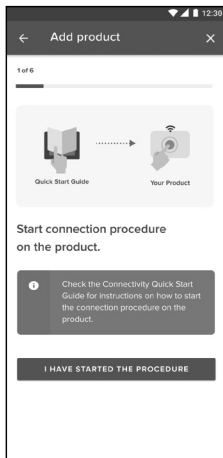


FIG. 6

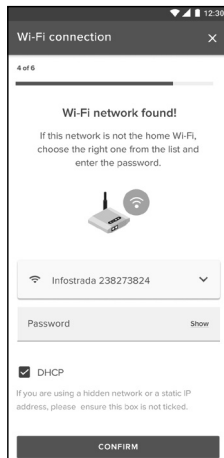


FIG. 7

Înregistrarea produsului

- Atingeți lupa (FIG. 8) pentru a introduce adresa corectă
- **ATENȚIE:** exactitatea este importantă deoarece de ea depinde corecta funcționare a anumitor servicii.
- Dacă rezultatul nu vă mulțumește, trageți cursorul în poziția exactă și introduceți adresa corectă în câmpul „adresă”
- Alegeți un nume pentru instalație și sunteți gata! (FIG. 9)

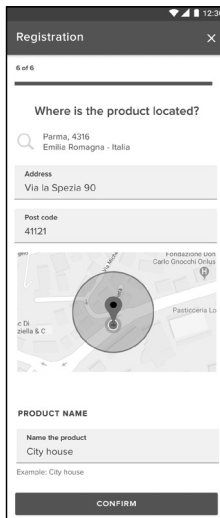


FIG. 8

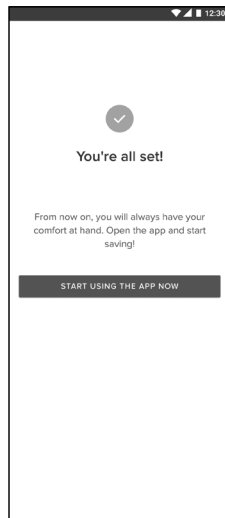






FIG. 9

5.3. Configurare nereușită sau de actualizat

În caz de eșec (ledul WEB roșu aprins), repetați procedura descrisă anterior. Procedura trebuie să fie repetată de fiecare dată când se efectuează o modificare a rețelei internet din locuință (schimbare parolă, schimbare operator, schimbare router).

LEGENDA PICTOGRAMELOR VIZIBILE PE AFIȘAJUL GENERATORULUI SAU PE INTERFAȚA SISTEMULUI:

- « AP » Access Point deschis
- «  » Absența conectării la serviciu sau termostat neconfigurat corect
- «  » Termostat conectat la router sau la internet, dar nu și la Cloud
- «  » Termostat configurat corect și conectat la internet și la Cloud
- «  » Actualizare software în curs

6 STAREA DE FUNCȚIONARE A GATEWAY-ULUI

Ledurile amplasate lateral față de Gateway permit obținerea unui feedback imediat privind starea de funcționare a produsului.

CODIFICARE LED

Led WEB (conectare la internet)	
Stins	Gateway nealimentat sau stins
Verde Fix	Gateway configurat corect și conectat la internet
Verde intermitent (lent)	Gateway în așteptarea configurării
Verde intermitent (rapid)	Gateway în faza de conectare la cloud
Roșu Fix	Nu există conexiune la serviciu sau Gateway-ul nu este configurat corect. Verificați conexiunea locală la internet. Dacă încă nu funcționează, încercați să opriți gateway-ul și să îl reporniți după câteva minute. Dacă problema persistă, configurați din nou Gateway-ul, urmând secțiunea relevantă.
Led BUS (conectare cu produse dotate cu protocol BUS BridgeNet)	
Stins	Gateway stins
Verde Fix	Conexiune funcțională cu Bus BridgeNet
Roșu Fix	Eroare Bus BridgeNet sau cablul Bus neconectat
TOATE ledurile	
Stinse	Gateway stins
Roșu clipire secvențială	Pornirea Gateway-ului
Verde intermitent (o dată la 5 sec.)	Gateway-ul funcționează (se activează după 2 minute de la configurare și se dezactivează în caz de eroare, apăsarea butonului, modificarea parametrilor)
Verde intermitent (alternativ)	Actualizare software în curs

RESETAREA CONECTIVITĂȚII - RESETAREA CONSUMULUI

Gateway-ul acceptă două tipuri de resetare:

TIP DE RESETARE	ACȚIUNE ASUPRA GATEWAY-ULUI	EFACT	LED DE FEEDBACK
RESET Conectivitate	Apăsați butonul AP timp de 20 sec.	- Ștergeți contul asociat - RESET configurații de conectivitate - RESET sistem	Toate LED-urile clipesc simultan în roșu
RESET Consum de energie	Apăsați butonul AP timp de 30 sec.	RESET istoricul consumului din APP	După 20 sec. toate LED-urile clipesc simultan în roșu După 30 sec. toate LED-urile clipesc simultan în verd

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Благодарим за выбор Ariston NET — системы, разработанной и произведенной компанией Ariston, для того чтобы существенно облегчить эксплуатацию приобретенной вами системы бытового отопления и нагрева воды.

С помощью Ariston NET можно включать и отключать систему, контролировать температуру воды для отопления и бытовых нужд со смартфона или ПК в любое время и из любой точки, где бы вы не находились.

Система позволяет постоянно контролировать потребление электроэнергии, гарантируя тем самым ее более экономное расходование. Она может в реальном времени отправлять пользователю уведомления о возникших неисправностях котла. После активации службы дистанционной поддержки Ariston NET Pro сервисный центр может решить большинство проблем в удаленном режиме. Для получения основной информации посетите веб-сайт ariston-net.ariston.com

Сервисные центры Ariston могут получить доступ к платформе дистанционной поддержки после ввода надлежащих учетных данных для входа в систему на портале Ariston NET: <https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ


ВНИМАНИЕ!


Настоящее руководство является неотъемлемой частью данного изделия и должно бережно храниться поблизости от него. При передаче изделия новому владельцу или пользователю, а также в случае применения в другой системе следует передать и данное руководство.

Не допускается использование изделия для целей, отличных от указанных в данном руководстве. На производителя не может возлагаться ответственность за какой бы то ни было ущерб, причиненный в результате ненадлежащей эксплуатации изделия или несоблюдения указаний, приведенных в настоящем руководстве.

Все операции технического обслуживания изделия должны производиться только квалифицированным персоналом и исключительно с применением оригинальных запасных частей. На производителя не может возлагаться ответственность за какой бы то ни было ущерб, вызванный несоблюдением этого указания, в результате чего может быть подвергнута опасности установка.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

 Несоблюдение этой меры безопасности подвергает людей риску получения травм, в том числе со смертельным исходом.

 Несоблюдение этой меры безопасности подвергает риску получения повреждений, в том числе существенных, имущество, зеленые насаждения и животных. На производителя не может возлагаться ответственность за какой бы то ни было ущерб, причиненный в результате ненадлежащей эксплуатации изделия или несоблюдения указаний, приведенных в настоящем руководстве.

Запрещается проводить какие-либо работы, требующие демонтажа прибора с места его установки.

- ⚠ Повреждение прибора.
Не используйте неустойчивые стулья, приставные лестницы, табуретки и подставки для проведения чистки прибора.
- ⚠ Травмы в результате падения с высоты или защемление (раскладные лестницы).
Не используйте для чистки прибора инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства.
- ⚠ Повреждение пластиковых или окрашенных деталей.
Не используйте прибор по назначению, отличному от обычного бытового применения.
- ⚠ Повреждение прибора из-за перегрузки в процессе работы.
⚠ Повреждение других предметов из-за неправильного обращения.
Не позволяйте пользоваться прибором детям и людям без достаточных навыков.
- ⚠ Повреждение прибора вследствие непредусмотренного применения.
В ходе работ по очистке, техническому обслуживанию или подключению необходимо отсоединить прибор от электрической сети посредством извлечения вилки из розетки.
- ⚠ Опасность поражения искрами электрической дуги.

ВНИМАНИЕ!

Детям не младше 8 лет, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам без опыта пользования или не имеющим необходимых знаний пользоваться прибором разрешается только под надзором или после их надлежащего обучения правилам безопасной эксплуатации прибора с разъяснением связанных с этим опасностей. Игры детей с данным прибором запрещены.

Чистка и обслуживание устройства выполняются пользователем, она не должна выполняться детьми, находящимися не под присмотром.

ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ ЕС 2012/19/EU



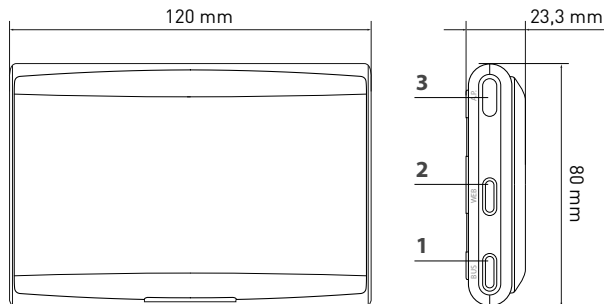
Знак «зачеркнутый мусорный бак», нанесенный на прибор или его упаковку, указывает, что изделие после окончания срока его службы должно утилизироваться отдельно от других отходов.

В связи с этим по завершении срока службы пользователь должен сдать собранный прибор в соответствующий коммунальный центр, занимающийся раздельным сбором отходов электрического и электронного оборудования. Надлежащий раздельный сбор для последующей отправки выведенного из эксплуатации прибора на переработку, обработку и экологически безопасную утилизацию вносит свой вклад в предотвращение возможных отрицательных последствий для окружающей среды и здоровья людей, а также способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых состоит прибор.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	GATEWAY
Соответствие требованиям: 	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Монтаж изделия	Настенный монтаж или монтаж на любую ровную поверхность
Рабочие температуры	-10°C ÷ 60°C
Температура при складском хранении	-20°C ÷ 70°C
Электропитание	0—24 В С запиткой по шине Ebus2 Ariston BridgeNet®
Длина кабеля BridgeNet®	не более 50 м
Энергопотребление шлюза	не более 40 мА; не более 0,7 Вт
Масса	0,1 кг
Степень защиты	IP 20
Рабочая частота	только 2,4 ГГц (5 ГГц не поддерживается)
Максимальная мощность передаваемого сигнала	< 20 дБм

ШЛЮЗ LIGHT GATEWAY



Условные обозначения:

1. Светодиод шины BridgeNet
2. Светодиодный индикатор подключения к интернету.
3. Кнопка настройки конфигурации Wi-Fi.

4. МОНТАЖ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Установка должна проводиться квалифицированным техническим персоналом.

Перед установкой системы отключите котел от электрической сети. Кабель шины BridgeNet требует соблюдения полярности: во избежание проблем при запуске системы соблюдайте полярность при подключении всех компонентов системы («Т» к «Т», «В» к «В»).

Под термином «Теледиагностика» (ТД) подразумевается сервис, ориентированный на сервисные центры, с помощью которого активируются функции удаленной диагностики и поддержки с помощью Ariston NET Pro.

Под термином «Телеконтроль» (ТК) подразумевается сервис, предназначенный для конечного пользователя, с помощью которого он может использовать приложение для смартфона или веб-портал для контроля и настройки своего изделия Ariston.

Изделие должно быть установлено в контролируемой среде, например, в подсобном помещении.

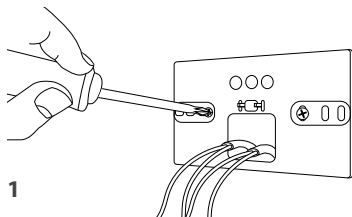
Активация сервиса Ariston NET выполняется быстро и не вызывает трудностей: требуется всего 3 действия!

МОНТАЖ

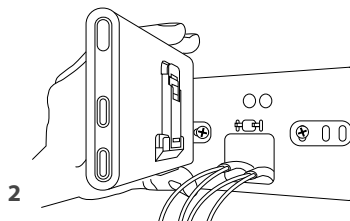
РЕГИСТРАЦИЯ
УЧЕТНОЙ
ЗАПИСИ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К
ИНТЕРНЕТУ И РЕГИСТРАЦИЯ
ПРОДУКТА

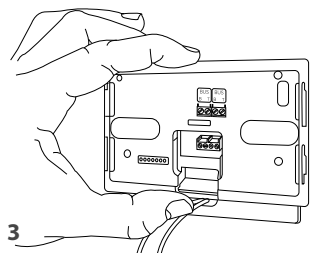
4.2 Установка шлюза на стену



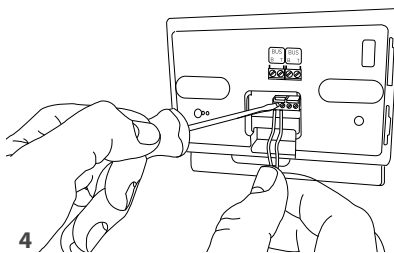
Закрепите на стене опорную пластину винтами, входящими в комплект поставки.



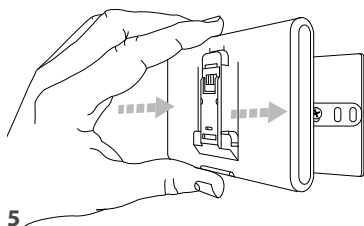
Поверните шлюз.



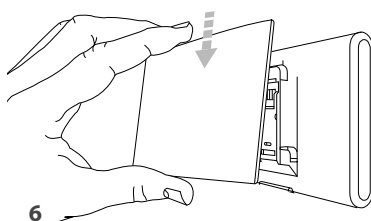
Временно закрепите шлюз на пластине с помощью соответствующих защелок.



Подсоедините пару проводов от разъема шины BridgeNet на плате теплогенератора к разъему шины BridgeNet на шлюзе (соблюдая полярность: В к В и Т к Т).



Снимите шлюз из временного положения (рис. 2) и закрепите его на пластине легким нажатием с каждой стороны до щелчка четырех небольших боковых защелок.



Установите крышку, поставляемую в комплекте со шлюзом, слегка подтолкнув ее вниз.

4.3 Установка шлюза на котел

ВНИМАНИЕ!

Перед нанесением двусторонней клейкой ленты рекомендуется тщательно очистить и обезжирить поверхности с помощью растворителя.

1. Нанесите двустороннюю клейкую ленту на тыльную сторону пластины (рис. 7), снимите защитную пленку и закрепите пластину на специальной планке, смонтированной на поверхности котла.
2. Закрепите прибор на пластине, плотно прижав его с боковых сторон (рис. 8).
3. Легким нажатием установите крышку (рис. 9).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Во избежание проблем, вызванных наводками, используйте экранированный кабель или витую пару. Нижеперечисленные версии программного обеспечения Ariston Sensys несовместимы с Ariston NET:

- 01.00.00

- 01.00.04

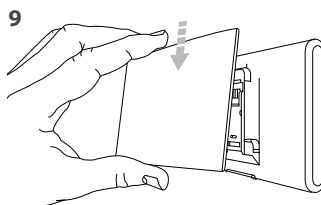
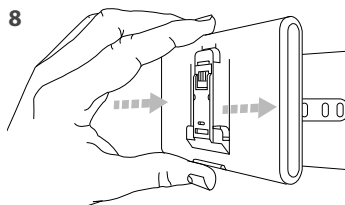
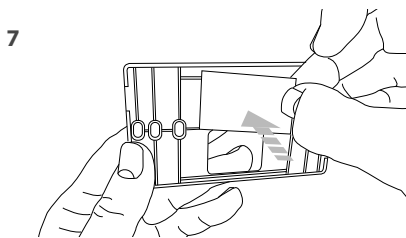
В таком случае необходимо заменить имеющуюся систему Sensys.

ВНИМАНИЕ

ЗАМЕНА ПРЕДЫДУЩЕГО ШЛЮЗА

Если вы заменяете аксессуар для подключения или электронную плату, обеспечивающую возможность подключения, рекомендуется сбросить функциональность, следуя инструкциям в оригинальном руководстве, прежде чем снова подключаться к Интернету.

В противном случае можно заменить и снова подключить устройство, следуя инструкциям в приложении.



5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТУ

5.1 Создание учетной записи

1. Загрузите бесплатное приложение Ariston NET.



2. Выберите «Создать учетную запись».
3. Заполните обязательные поля и сохраните введенные данные. Вы получите сообщение электронной почты по указанному адресу.
4. Откройте это сообщение и щелкните на ссылке для подтверждения.

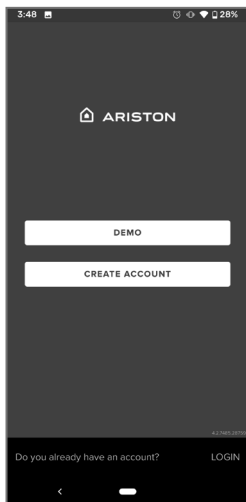


РИС. 1

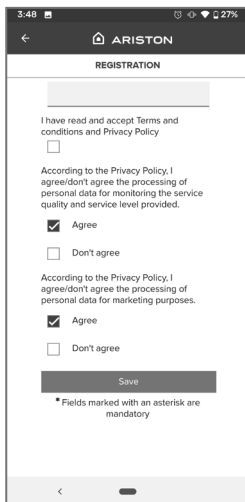


РИС. 2

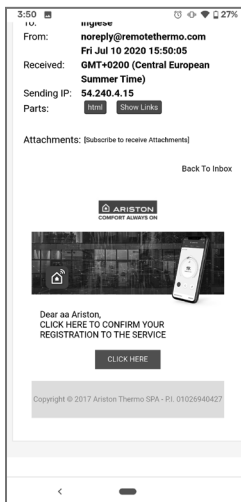


РИС. 3

6.2. Подключение к интернету и регистрация устройства (с дистанционным

ВНИМАНИЕ! Данное изделие предусмотрено только для подключения к сетям Wi-Fi с частотой 2,4 ГГц.

Сети с частотой 5 ГГц не поддерживаются. Если есть оба варианта, выбирайте сети с частотой 2,4 ГГц. Если связь между смартфоном и устройством прервана, проверьте в настройках Wi-Fi, чтобы автоматический выбор сети был отключен.

Используйте ранее созданную для входа в приложение учетную запись.

Если у вас еще нет подключенных устройств, появится страница с вопросом, не хотите ли вы добавить новое устройство, нажмите «Добавить», чтобы продолжить (рис. 4). Далее последует вопрос о состоянии подключения устройства, если оно не подключалось к сети Wi-Fi, выберите «Я хочу подключить продукт прямо сейчас», если же устройство уже подключено к сети Wi-Fi, выберите «Продукт уже подключен» (рис. 5).

Запуск процедуры подключения на устройстве

Нажмите кнопку AP (Точка доступа) и удерживайте ее (не менее 5 сек.), пока светодиодный индикатор WEB (ИНТЕРНЕТ) не начнет мигать зеленым светом. По прошествии не более 40 секунд шлюз создаст новую сеть Wi-Fi, которая будет оставаться включенной в течение 10 минут. После окончания этого периода процедуру необходимо будет повторить.

Подтвердите начало процедуры подключения устройства (рис. 6).

Приложение запросит разрешение на подключение к сети «Remote Gw Thermo», для продолжения процедуры подключения дайте свое согласие.

Подключение к сети Wi-Fi

Приложение предложит сеть Wi-Fi и попросит ввести пароль. Если сеть неправильная, нажмите на имя сети и выберите правильную сеть из списка. Введите пароль и продолжайте (рис. 7).

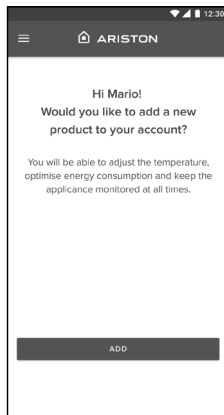


РИС. 4

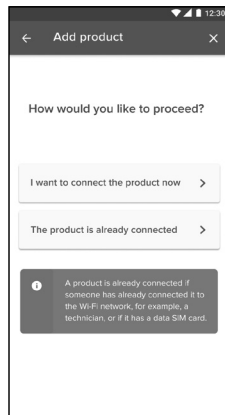


РИС. 5

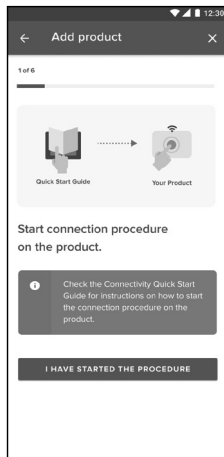
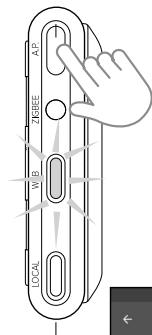


РИС. 6

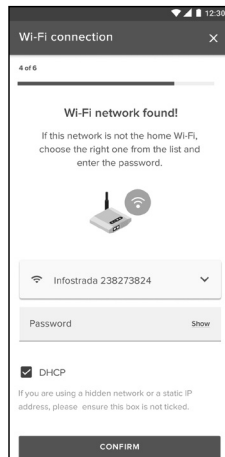


РИС. 7

Регистрация устройства

- Прикоснитесь к «линзе» (рис. 8), чтобы выбрать правильный адрес.
- **ВНИМАНИЕ!** Точность в данном случае важна, поскольку от нее зависит правильное функционирование некоторых сервисов.
- Если результат неудовлетворительный, точно приведите курсор в нужное положение и введите правильный адрес в поле «адрес».
- Выберите имя для системы и все готово (рис. 9).

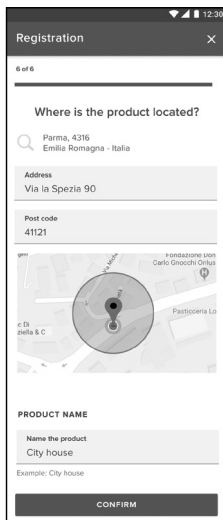


РИС. 8

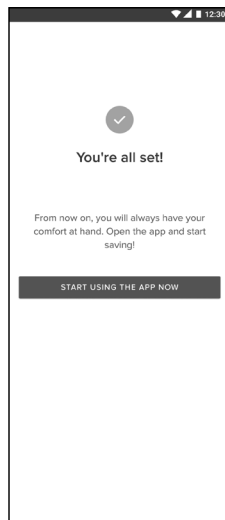



РИС. 9

5.3. Неудачное завершение настройки конфигурации или необходимость в обновлении


В случае неудачного завершения (светодиодный индикатор WEB (ИНТЕРНЕТ) светится красным) повторите действия, указанные в приведенной выше процедуре. Эту процедуру необходимо повторять всякий раз, когда изменяются настройки параметров подключения к сети интернет (смена пароля, смена оператора, смена маршрутизатора).

ОПИСАНИЕ ЗНАЧЕНИЙ ПИКТОГРАММ, ОТОБРАЖАЕМЫХ НА ДИСПЛЕЕ ГЕНЕРАТОРА ИЛИ В ОКНЕ ИНТЕРФЕЙСА СИСТЕМЫ:

«AP» Точка доступа открыта.

«» Отсутствие подключения к службе или неправильная настройка конфигурации термостата.

«» Термостат подключен к маршрутизатору или к интернету, но не подключен к облаку.

«» Конфигурация термостата настроена правильно, и он подключен к интернету и к облаку.

«» Выполняется обновление программного обеспечения.

6 СОСТОЯНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ШЛЮЗА

Светодиодные индикаторы, расположенные на боковой поверхности шлюза, позволяют быстро определить состояние функционирования изделия.

КОДОВЫЕ ЗНАЧЕНИЯ СВЕТОДИОДНОЙ ИНДИКАЦИИ

Светодиод WEB (ИНТЕРНЕТ)	
Не светится	Шлюз отключен, либо на него не подано питание
Светится зеленым	Конфигурация шлюза настроена правильно, подключение к интернету выполнено
Мигает зеленым (медленно)	Шлюз ожидает настройки конфигурации
Мигает зеленым (быстро)	Выполняется подключение шлюза к облаку
Светится красным	Нет подключения к службе или шлюз настроен неправильно. Проверьте локальное подключение к Интернету. Если оно по-прежнему не работает, попробуйте выключить шлюз и перезапустить его через несколько минут. Если проблема не исчезла, снова настройте шлюз, следуя соответствующему разделу.
Светодиод шины (BUS) (подключение к устройствам, имеющим протокол шины BridgeNet)	
не светится	Шлюз выключен
Светится зеленым	Подключение по шине BridgeNet функционирует
Светится красным	Ошибка шины BridgeNet или кабель не подключен
ВСЕ светодиодные индикаторы	
Не светятся	Шлюз выключен
Последовательное мигание красным	Запуск шлюза
Мигание зеленым (каждые 5 секунд)	Шлюз функционирует (активируется через 2 минуты после настройки конфигурации, отключается в случае ошибок, нажатия кнопки, изменения параметров)
Мигание зеленым (попеременное)	Выполняется обновление программного обеспечения

СБРОС ПОДКЛЮЧЕНИЯ - СБРОС ПОТРЕБЛЕНИЯ

Шлюз поддерживает два типа сброса:

ТИП СБРОСА	ДЕЙСТВИЕ НА ШЛЮЗ	ЭФФЕКТ	ИНДИКАТОР ОБРАТНОЙ СВЯЗИ
СБРОС Подключение	Нажмите кнопку AP и удерживайте ее в течение 20 сек.	- Удаление связанной учетной записи - СБРОС конфигурации подключения - СБРОС системы	Все светодиоды одновременно мигают красным цветом
СБРОС Потребление энергии	Нажмите кнопку AP и удерживайте ее в течение 30 сек.	Сброс истории потребления из APP	Через 20 сек. все светодиоды одновременно мигают красным цветом Через 30 сек. все светодиоды одновременно мигают зеленым цветом

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Дякуємо за вибір системи Ariston NET, розробленої і виготовленої компанією Ariston для того, щоб привнести новий досвід використання систем побутового опалення й підігріву води.

Ariston NET дозволяє будь-коли вмикати й вимикати опалення та підігрів, а також контролювати температуру опалення й гарячої води зі свого смартфона або ПК, де б ви не знаходились.

Система дозволяє постійно контролювати споживання енергоносіїв, гарантує економію в рахунках за газ і попереджає про вихід котла з ладу в режимі реального часу. Крім того, якщо активувати службу дистанційної допомоги Ariston NET Pro, сервісний центр зможе дистанційно вирішити більшість проблем. Додаткову інформацію можна отримати на відповідному вебсайті: ariston-net.ariston.com

Сервісні центри Ariston можуть отримати доступ до платформи віддаленої допомоги після вводу даних облікового запису на порталі Ariston NET:

<https://www.ariston-net.remotethermo.com>

2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



УВАГА!

Наступний посібник є невід'ємною і важливою частиною виробу. Посібник слід дбайливо зберігати й завжди тримати біля виробу, зокрема в разі передачі його іншому власникові чи користувачеві або в разі використання в іншому застосунку.

Не дозволяється використовувати виріб для інших цілей, крім зазначених у цьому посібнику. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену неналежним використанням виробу або недотриманням інструкцій, наведених у цьому посібнику.

Усі операції з технічного обслуговування виробу повинні виконуватися лише кваліфікованим персоналом і лише з використанням оригінальних запасних частин. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, пов'язані з недотриманням цих указівок, яке може поставити під загрозу безпеку пристрою.

ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ

-  Недотримання попереджувальних указівок підвищує ризик травм, а за певних обставин навіть є смертельно небезпечним для фізичних осіб.
-  Недотримання попереджувальних указівок підвищує ризик пошкоджень, за певних обставин навіть тяжких, майна й рослин і ризик травмування тварин. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену неналежним використанням виробу або недотриманням інструкцій, наведених у цьому посібнику.

Не виконуйте операції, які вимагають переміщення пристрою з місця його встановлення.

⚠ Це може призвести до пошкодження приладу.

**Не піднімайтеся на хисткі стільці, табуретки, драбини або опори, щоб почи-
стити пристрій.**

⚠ Це може призвести до травм через падіння з висоти або через розсування опор (роз-
кладних драбин).

**Не використовуйте інсектициди, розчинники або агресивні мийні засоби
для очищення пристрою.**

⚠ Це може призвести до пошкодження пластмасових або пофарбованих частин.

**Не використовуйте пристрій для цілей, відмінних від звичайного побутово-
го використання.**

⚠ Це може призвести до пошкодження пристрою через перевантаження.

Пошкодження предметів, з якими виконували неналежні операції.

Не дозволяйте використовувати пристрій дітям або недосвідченим особам.

⚠ Це може призвести до пошкодження пристрою внаслідок неналежного використання.

**Під час робіт з очищення, технічного обслуговування й приєднання слід ізо-
лювати пристрій від мережі живлення, вийнявши вилку з розетки.**

⚠ Недотримання цієї вказівки може призвести до ураження електричним струмом.

УВАГА!

Діти віком до 8 років, особи зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи, що не мають досвіду чи потрібних знань, можуть користуватися приладом за умови, що ці особи перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використан-
ня пристрою і розуміння властивих йому небезпек. Діти не повинні гратися із пристроєм.

Діти не повинні без нагляду виконувати операції очищення й технічного обслуговування, які є обов'язком користувача.

ВИРІБ ВІДПОВІДАЄ ДИРЕКТИВІ ЄС 2012/19/ЄС



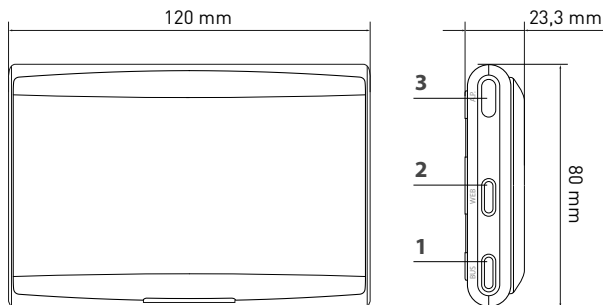
Символ перекресленого смітника, показаний на пристрої або на його пакованні, означає, що виріб після закінчення терміну експлуатації потрібно збирати окремо від інших відходів.

Тож користувач повинен передати пристрій наприкінці строку його експлуатації відповідним муніципальним центрам для роздільного збирання електротехнічних і електронних відходів. Альтернативним варіантом є віддати пристрій, який ви хочете утилізувати, роздрібному продавцеві під час придбання нового пристрою еквівалентного типу. Належне роздільне збирання для подальшого відправлення виведених з експлуатації пристроїв на переробку, обробку й екологічно безпечне захоронення допомагає уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я, а також сприяє повторному використанню та/або переробці матеріалів, з яких складається обладнання.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	GATEWAY
Відповідність CE	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Монтаж виробу	Фіксація на стіні або будь-якій гладкій поверхні
Робоча температура	Від -10 до 60 °C
Температура зберігання	Від -20 до 70 °C
Живлення	0—24 В від Ebus2 Ariston BridgeNet®
Длина кабеля BridgeNet®	не более 50 м
Споживання Gateway	Не більше 40 мА, не більше 0,7 Вт
Маса	0,1 кг
Ступінь захисту	IP 20
Робоча частота	2,4 ГГц (5 ГГц не підтримується)
Максимальна потужність переданого сигналу	20 дБм

LIGHT GATEWAY



Пояснення до рисунка

1. Світлодіод Bus BridgeNet
2. Світлодіод з'єднання з інтернетом
3. Кнопка конфігурації Wi-Fi

4. МОНТАЖ

⚠ УВАГА!

Монтаж повинен виконувати кваліфікований технічний персонал.

Перед монтажем вимкніть живлення котла. Кабель BUS BridgeNet є поляризований: щоб уникнути проблем із запуском системи, дотримуйтеся полярності (з'єднайте Т з Т, В з В) для всіх компонентів системи.

Термін «Дистанційна допомога» (ДД) надалі позначатиме послугу Сервісного технічного центру, в якій активуються всі функції дистанційної підтримки виробу Ariston NET Pro.

«Дистанційний контроль» (ДК) позначає послугу, за допомогою якої кінцевий користувач може використовувати застосунок у смартфоні або вебпортал для моніторингу й налаштування свого виробу Ariston.

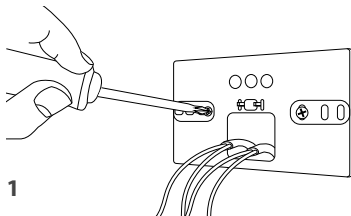
Виріб повинен бути встановлений у контрольованому середовищі, наприклад, у побутовому підсобному приміщенні. Активувати послугу Ariston NET швидко й просто, потрібно всього 3 кроки!

МОНТАЖ

РЕЄСТРАЦІЯ ОБЛІКОВОГО ЗАПИСУ

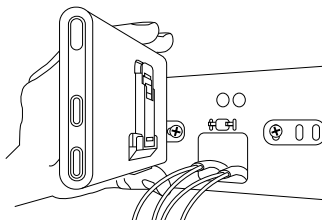
З'ЄДНАННЯ З ІНТЕРНЕТОМ І РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

4.2 Монтаж Gateway на стіні



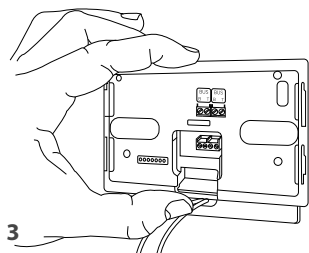
1

Зафіксуйте опорну пластину на стіні шурупами, що додаються.



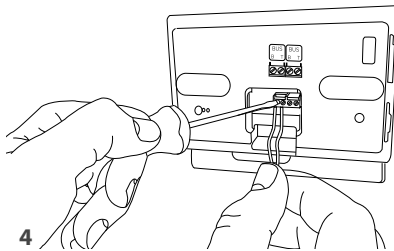
2

Поверніть Gateway.



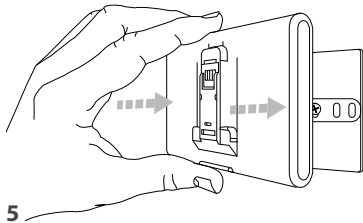
3

Тимчасово зафіксуйте шлюз на пластині відповідними гачками.

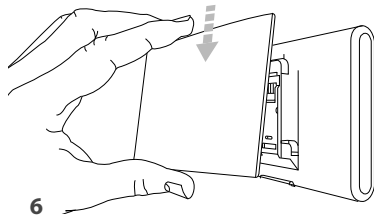


4

Приєднайте пару проводів від з'єднувача BUS BridgeNet на платі теплогенератора до з'єднувача BUS BridgeNet шлюзу (дотримуючись полярності: В з В й Т з Т).



Вийміть шлюз із тимчасового положення (рис. 2) і зафіксуйте шлюз на пластині, натискаючи вздовж його боків, доки не почуєте клацання чотирьох невеликих бічних гачків.



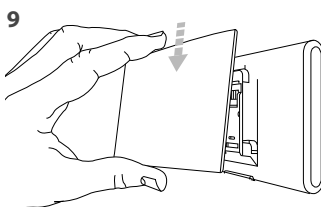
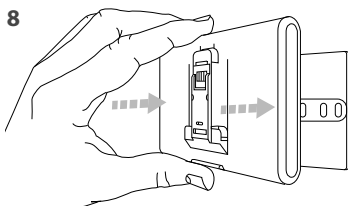
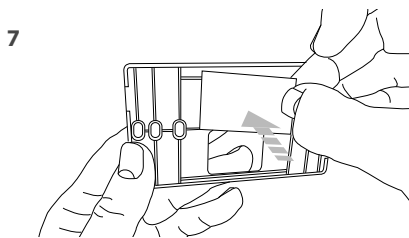
Уставте кришку, що постачається зі шлюзом, обережно натискаючи на неї вниз.

4.3 Монтаж Gateway на котлі

УВАГА!

Перед використанням двосторонньої клейкої стрічки рекомендується добре очистити поверхню розчинниками й добре просушити.

1. Приліпіть двосторонню клейку стрічку позаду опорної пластини (рис. 7), зніміть захисне покриття й зафіксуйте пластину на кожусі котла.
2. Зафіксуйте пристрій на пластині, натискаючи вздовж його боків (рис. 8).
3. Уставте кришку, обережно натискаючи на неї (рис. 9).



ПРИМІТКА.

Щоб уникнути проблем із перешкодами, використовуйте екранований кабель або телефонну пару. Наступні версії програмного забезпечення Ariston Sensys несумісні з Ariston NET:

- 01.00.00;
- 01.00.04.

У випадку несумісності замініть наявний Sensys.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ЗАМІНА ПОПЕРЕДНЬОГО ШЛЮЗУ

Якщо ви замінюєте аксесуар для підключення або електронну плату, яка пропонує функції підключення, рекомендується скинути функціональність, дотримуючись інструкцій в оригінальному посібнику, перш ніж знову підключатися до Інтернету.

Крім того, ви можете замінити і знову підключити пристрій, дотримуючись інструкцій у додатку.

5. З'ЄДНАННЯ З ІНТЕРНЕТОМ

5.1. Створення облікового запису

1. Завантажте безкоштовний застосунок Ariston NET.



2. Виберіть «Створити обліковий запис».

3. Заповніть потрібні поля й збережіть дані. Ви отримаєте електронне повідомлення на введenu адресу.

4. Відкрийте електронне повідомлення й натисніть на посилання для підтвердження.



РИС. 1



РИС. 2

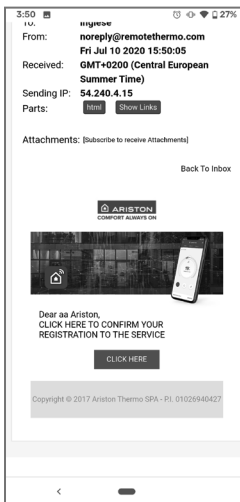


РИС. 3

5.2. Підключення до Інтернету та реєстрація продукту

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: виріб підключається лише до мереж Wi-Fi із частотою 2,4 ГГц. Мережі 5 ГГц не підтримуються. Якщо обидва є, переконайтеся, що ви вибрали мережу 2,4 ГГц. Якщо смартфон від'єднується від продукту, перевірте налаштування Wi-Fi, щоб переконатися, що автоматичний вибір мережі вимкнено.

Використовуйте обліковий запис, створений раніше, щоб увійти в програму.

Якщо немає парних продуктів, з'явиться екран із запитом користувача, чи бажає він додати новий продукт; натисніть «додати», щоб продовжити (МАЛ. 4). Далі слід питання про статус підключення продукту; якщо продукт ніколи не підключався до мережі Wi-Fi, виберіть «Я хочу підключити продукт зараз», інакше, якщо продукт уже підключено до мережі Wi-Fi, виберіть «Вибір уже підключено» (РИС. 5).

Початок процедури підключення на виробі

Утримуйте кнопку AP натиснутою принаймні 5 секунд, доки індикатор WEB не почне блимати зеленим. Через не більше 40 секунд шлюб створить нову мережу Wi-Fi, яка буде залишатися активною протягом 10 хвилин, після чого процедуру потрібно повторити.

Переконайтеся, що ви розпочали процедуру підключення на продукті (МАЛ. 6).

Програма запитає дозвіл на підключення до мережі «Remote Gw Thermo»; надати згоду на продовження процедури підключення.

Підключення до мережі Wi-Fi

Програма запропонує мережу Wi-Fi і попросить користувача ввести пароль. Якщо мережа неправильна, натисніть назву мережі та виберіть правильну мережу зі списку. Введіть пароль і продовжуйте (МАЛ. 7).

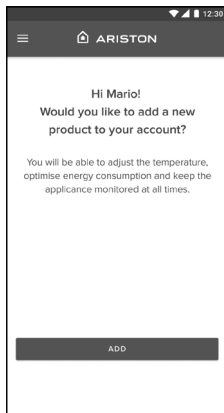


FIG. 4

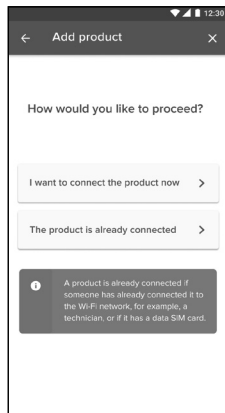


FIG. 5

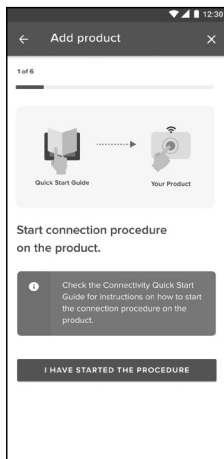
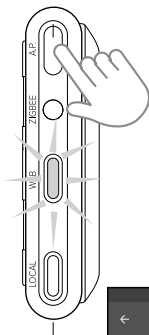


FIG. 6

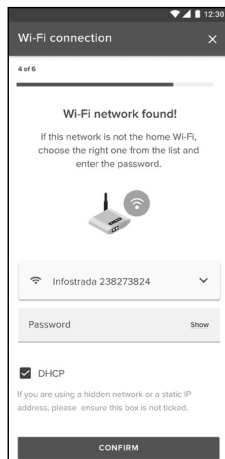


FIG. 7

Реєстрація товару

- Торкніться піктограми об'єктива (РИС. 8), щоб ввести правильну адресу
- УВАГА: точність важлива для правильної роботи певних служб
- Якщо результат незадовільний, перетягніть курсор до точної позиції та введіть правильну адресу в поле «адреса».
- Виберіть назву для вашої системи, і все! (МАЛ. 9)

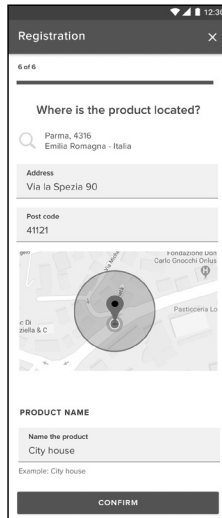


FIG. 8

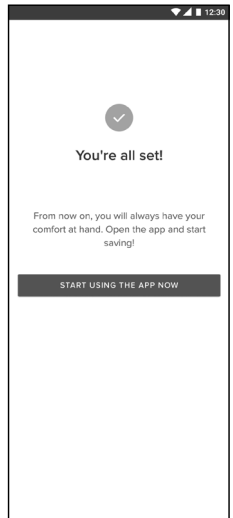


FIG. 9

5.4. Помилка конфігурації або конфігурацію слід оновити

У разі помилки (світлодіод веб'єднання світиться червоним світлом) повторіть зазначену вище процедуру. Процедуру потрібно повторювати щоразу після внесення змін в домашню інтернет-мережу (зміна пароля, зміна оператора, зміна маршрутизатора).

ПОЯСНЕННЯ ДО РИСУНКА

«AP» Точка доступу відкрита

«X» Немає з'єднання з послугою або термостат налаштований неналежним чином

«!» Термостат з'єднаний із маршрутизатором або інтернетом, але не з хмарою

«!» Термостат правильно налаштований і з'єднаний з інтернетом та хмарою

«↓» Триває оновлення програмного забезпечення

6 СТАТУС ФУНКЦІОНУВАННЯ ШЛЮЗУ

Світлодіоди, розташовані збоку Gateway, дозволяють негайно отримати зворотний зв'язок щодо робочого стану виробу.


КОДУВАННЯ СВІТЛОДІОДІВ

Світлодіод веб'єднання (з'єднання з інтернетом)	
Згас	На Gateway не подається живлення або він вимкнений
Світиться зеленим	Gateway правильно налаштований і з'єднаний з інтернетом
Блимає зеленим (повільно)	Gateway чекає на налаштування
Блимає зеленим (швидко)	Gateway з'єднується з хмарою
Світиться червоним	Відсутнє з'єднання зі службою або неправильно налаштований шлюз. Перевірте локальне підключення до Інтернету. Якщо воно все ще не працює, спробуйте вимкнути шлюз і перезапустити його через кілька хвилин. Якщо проблема не зникне, налаштуйте шлюз ще раз, дотримуючись відповідного розділу.
Світлодіод BUS (з'єднання виробів, що працюють за протоколом BUS BridgeNet)	
Згас	Gateway вимкнений
Світиться зеленим	З'єднання Bus BridgeNet працює
Світиться червоним	Помилка Bus BridgeNet, або кабель Bus не підключений
Усі світлодіоди	
Згасли	Gateway вимкнений
Послідовно блимають червоним	Запуск Gateway
Блимають зеленим (що 5 секунд)	Gateway працює (активується через 2 хвилини після конфігурування й вимикається в разі помилок, натискання кнопки, зміни параметрів)
Блимають зеленим (упереміж)	Триває оновлення програмного забезпечення

СКИДАННЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ - СКИДАННЯ СПОЖИВАННЯ

Шлюз підтримує два типи скидання:

ТИП СКИДАННЯ	ДІЯ НА ШЛЮЗ	ЕФЕКТ	СВІТЛОДІОД ЗВОТНОГО ЗВ'ЯЗКУ
Скидання підключення	Затисніть кнопку AP на 20 секунд	- Видалити асоційований обліковий запис - Скинути конфігурації підключення - Перевантажити систему	Усі світлодіоди одночасно блимають червоним
Скидання енергоспоживання	Затисніть кнопку AP на 30 секунд	СКИНУТИ історію споживання з APP	Через 20 сек. всі світлодіоди одночасно блимають червоним Через 30 сек. всі світлодіоди одночасно блимають зеленим

	EXPERT CONTROL
Power supply	BridgeNet® BUS
Electrical absorption	max. < 0.5W
Operating temperature	-10 to 60°C
Storage temperature	-20 to 70°C
Bus wire length and cross-sectional area NOTE: IN ORDER TO AVOID INTERFERENCE PROBLEMS, USE A SHIELDED CABLE OR TWISTED PAIR CABLE.	max. 50 m ø min. 0.5 mm ²
Buffer memory	2 h
Conformity 	LVD 2006/95/EC - EMC 2004/108/EC
Electromagnetic interference	EN 60730-1
Electromagnetic emissions	
standard conformity	
Resolution degree	0.1°C
ERP Characteristics (only with BridgeNet Bus boiler)	Class: V Heating contribution: +3%
	By adding Ariston external probe: Class: VI - Heating contribution: 4%

OGGETTO: Dichiarazione di Conformità CE

Con il presente atto, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni attinenti alla direttiva RED 2014/53 /EU

La Dichiarazione di Conformità completa è disponibile all'indirizzo:

<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

OBJECT: EC Declaration of Conformity

Hereby, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive RED 2014/53 /EU

The complete Declaration of Conformity is available at the following address:

<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

OBJET : Déclaration de conformité CE

Par le présent acte, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53 /EU

La Déclaration de conformité dans son intégralité est disponible à l'adresse suivante :

<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

ASUNTO: Declaración de conformidad CE

Mediante el presente documento, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva RED 2014/53 /EU

La Declaración de conformidad completa está disponible en el sitio web:

<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

OBJETO: Declaração CE de Conformidade

Com o presente ato, a Ariston S.p.A. (rua A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras disposições da diretiva RED 2014/53 /EU.

A Declaração de Conformidade completa está disponível no endereço:

<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

KONU: CE Uygunluk Beyanı

İşbu belge ile Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), İTALYA), bu ürünün temel gerekliliklere ve RED 2014/53 /EU direktifine ilişkin diğer düzenlemelere uygun olduğunu beyan eder

Uygunluk Beyanının tamamına aşağıdaki adresten ulaşılabilir:

<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

PRZEDMIOT: Deklaracja Zgodności WE

Niniejszym, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi postanowieniami dyrektywy RED 2014/53 /EU

Pełna wersja Deklaracji Zgodności jest dostępna na stronie:

<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

PŘEDMĚT: ES prohlášení o shodě

Firma Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044 - Fabriano (AN), ITÁLIE) tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a s ostatními nařízeními, která se týkají směrnice RED 2014/53 /EU

Kompletní Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese:
<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

TÁRGY: CE megfelelési nyilatkozat

Az Ariston S.p.A (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), OLASZORSZÁG) a jelen dokumentum útján igazolja, hogy ezen termék megfelel a RED 2014/53 /EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A teljes Megfelelési nyilatkozat az alábbi címen elérhető:
<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

ПРЕДМЕТ: Декларация соответствия ЕС

Компания Ariston S.p.A., расположенная по адресу (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) настоящим заявляет, что данное изделие отвечает основным требованиям и положениям директивы RED 2014/53 /EU

Полную декларацию соответствия можно найти по адресу:
<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

OBIECT: Declarație de conformitate CE

Prin prezentul act, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) declară că acest produs este conform cu cerințele esențiale și cu alte dispoziții cu privire la directiva RED 2014/53 /EU

Declarația de Conformitate completă este disponibilă la adresa:
<https://www.aristongroup.com/en/download-area>

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ: Δήλωση συμμόρφωσης CE

Με το παρόν, η Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ΙΤΑΛΙΑ) δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές διατάξεις της κατευθυντήριας οδηγίας RED 2014/53 /EU

Η πλήρης Δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην εξής διεύθυνση:
<https://www.aristongroup.com/en/download-area>



Produced by:

Ariston S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - ITALY
ariston.com



Commercialised by:

Ariston UK Ltd

Kings House, 101 – 135 Kings Road,
Brentwood, Essex, CM14 4DR - UK
www.ariston.com



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !